



La Carta de la Tierra

En Acción 2000



Iniciativa de La Carta de la Tierra
Secretaría Internacional



La Carta de la Tierra en Acción 2000

Este informe fue elaborado por
la Secretaría de la Carta de la Tierra en Costa Rica,
en colaboración con diversas instituciones socias.

El contenido de este informe fue recopilado y procesado por:
Celine Cousteau, Steve Glass y Betty McDermott
Edición de Roberto Prado y Lisa Ruth Bardack
Coordinación de Mirian Vilela
Diseño de Producciones Alpi

C O N T E N I D O

Prólogo	i
1. Resumen Ejecutivo de la Secretaría	1
2. Estableciendo Vínculos	4
2.1. Respaldo	4
2.2. Apoyo Institucional	5
2.3. Iniciativas Educativas	8
2.4. Iniciativa de la Juventud	9
2.5. La Página de Arte	11
2.6. Cartas Informativas, Boletines y Folletos	11
3. Actualizaciones por País	12
3.1. África y el Medio Oriente	12
3.2. Asia y el Pacífico	16
3.3. Europa y Asia Central	22
3.4. Las Américas	29
4. Calendario de Eventos Internacionales	36
5. Estrategia de la Carta de la Tierra 2001-2002	42
6. Cómo puede Participar	49
7. Breve Historia sobre la Carta de la Tierra	50
8. Lista de Contactos	56
9. Miembros de la Comisión y Comité Directivo de la Carta de la Tierra	62



PRÓLOGO: UN RETO PERSONAL

ualquier análisis que se realice acerca del año anterior y de este informe, el cual refleja nuestros planes actuales, debe comenzar enunciando la finalización del proceso de redacción de la Carta de la Tierra. Para comprender la gran importancia de este evento, debemos retomar los propósitos de la tarea emprendida por el Comité de Redacción, bajo el liderazgo del Profesor Steven C. Rockefeller: cristalizar -partiendo de las tantas contribuciones enviadas desde varias partes del mundo-, el consenso alcanzado sobre los principios éticos fundamentales necesarios para construir una sociedad global justa, sostenible y pacífica. Esta tarea fue ampliamente inclusiva y culturalmente diversa. Involucró a personas de muchas naciones y de cada sector de la sociedad, quienes, con diferentes creencias religiosas y tradiciones espirituales, iniciaron un emocionante recorrido hacia la definición y articulación de una serie de valores y principios comunes, universalmente válidos y aceptables. En este contexto, deseamos rendir especial tributo a la prodigiosa labor realizada por la señora Mirian Vilela, encargada de la pequeña Secretaría, en el apoyo de este proceso.

En marzo del 2000, la aprobación del documento final por parte de la Comisión de la Carta de la Tierra, durante su reunión celebrada en la sede de la UNESCO, en París, representó un logro excepcional. Después de intensas y cuidadosas deliberaciones, la Comisión logró un acuerdo sobre la versión final de la Carta de la Tierra, basada en las recomendaciones del Comité de Redacción. Posterior a este hito histórico, en junio se lanzó oficialmente el documento, en el Palacio de Paz en La Haya, Países Bajos, durante un evento al que asistieron muchos de los amigos y partidarios de la Carta de la Tierra, provenientes de todas partes del mundo. En esta ocasión, se reconoció con especial estima el sólido apoyo e iniciativa del gobierno de este país. Un aspecto relevante de esta reunión fue la presentación de la Carta ante Su Majestad la Reina Beatrix de los Países Bajos. La ceremonia en La Haya significó el inicio de una nueva fase para la Iniciativa de la Carta de la Tierra. De manera similar al traspaso de la antorcha en los tiempos antiguos, o en los juegos olímpicos de hoy, aquellos a quienes se les pase la antorcha deben continuar en la carrera. Como ellos, se debe pasar esta antorcha a otros que, inspirados en ésta, aplicarán la Carta de la Tierra a sus propias vidas, organizaciones y gobiernos.

El respaldo a la Carta de la Tierra por parte de los gobiernos y, en última instancia, las Naciones Unidas, continúa siendo un objetivo primordial. Sin embargo, su autoridad esencial deriva de las personas que se han involucrado en la elaboración, diseminación e implementación del documento. Este se ha convertido en una verdadera Carta de la Tierra de los "Pueblos", diseñada para brindar lineamientos morales y éticos para el comportamiento de los individuos, organizaciones y gobiernos, en su relación con la Tierra y entre sí mismos, asegurando una forma de vida más sostenible en nuestro planeta.

La Secretaría Internacional de la Iniciativa de la Carta de la Tierra se encuentra ubicada en la sede del Consejo de la Tierra en Costa Rica. Este pequeño país es reconocido por su compromiso con la paz y su liderazgo por considerar una prioridad nacional la protección ambiental y el alcance del desarrollo sostenible. Un indicativo de ello es el hecho de que un guarda de seguridad a quien un miembro del personal le había obsequiado un afiche de la

Carta de la Tierra, comprendiendo su importancia, él y su familia decidieron que debían compartirlo con la escuela local para que otros miembros de la comunidad también pudieran inspirarse en el contenido del afiche. Este acto es un verdadero tributo al Comité de Redacción y a todos aquellos que han participado en el proceso de formulación de la Carta de la Tierra. Esta acción representa la evidencia de su éxito al captar los principios éticos fundamentales que el documento promulga, en palabras que pueden comprenderse y apreciarse universalmente. Por lo tanto, también se ha lanzado la Carta de la Tierra a nivel de comunidades de base, de donde deriva precisamente su autoridad cuando se presenta ante los líderes mundiales.

Este es precisamente el sentido de interés y compromiso común que la Carta de la Tierra busca resaltar. El documento señala nuestra necesidad de reconocer que los temas críticos que enfrentamos para garantizar un futuro seguro y sostenible para todos los seres del planeta, pueden resolverse solamente a través de un compromiso compartido. El mismo debe basarse en valores e intereses comunes y debe operacionalizarse mediante la creación de nuevas alianzas entre el sector civil, los gobiernos y los negocios. Este sentido de responsabilidad universal y acción en colaboración es la clave para nuestro futuro común. Así como la Carta de la Tierra ha logrado imponer su viva presencia en los corazones y vidas de una familia en Costa Rica, y a nivel mundial en el Palacio de la Paz en La Haya, el reto ahora es asegurar que también ingresará en los corazones y mentes de las personas en todas partes del mundo.

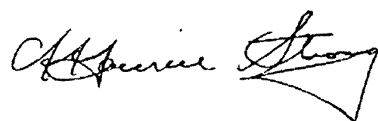
Todos debemos trabajar juntos en esta misión, mediante la disseminación de la Carta de la Tierra e invitando a otros a adoptar el documento y a aplicarlo en sus propias vidas, gobiernos y organizaciones. Debemos dedicar esfuerzos especiales para asegurar que la Carta de la Tierra se arraigue en nuestras escuelas, dentro de los valores de nuestras instituciones y negocios, y en los códigos de conducta que nos rigen a nivel profesional. Quisiéramos ver a los gobiernos utilizar la Carta como guía hacia la gobernabilidad que se requiere para implementar sus propias prioridades de desarrollo. Ha sido un grato incentivo observar la rápida y creciente lista de personas y organizaciones que están avalando la Carta de la Tierra y que se encuentran utilizándola para guiar sus labores y su compromiso hacia un futuro sostenible.

Para que la Carta de la Tierra logre su impacto íntegro y fundamental, debe convertirse en un movimiento continuo de aprendizaje y transformación, y de aplicaciones prácticas en el curso de la vida. Por tanto, la Carta debe evocar el diálogo, la reflexión, el análisis y el debate sobre los principios básicos morales y éticos en los que se debe cimentar el comportamiento personal y organizativo. Estos valores también deben guiar aquellas decisiones que tomamos y las políticas que establecemos, las cuales determinarán el curso futuro de nuestras sociedades y de la comunidad mundial.

El trabajador en Costa Rica que descolgó el afiche de la pared de su pequeño hogar para compartirlo con su comunidad en la escuela local, comprendió el significado y valor potencial de la Carta de la Tierra. El alcance de este potencial en el mundo dependerá precisamente del compromiso de cada individuo con respecto a los retos y oportunidades que el mismo nos presenta. Estamos inmensamente complacidos y agradecidos por su interés, compromiso y apoyo, y exhortamos a todos y cada uno de ustedes a continuar uniéndose a nosotros en la desafiante tarea de asegurar que la Carta de la Tierra iluminará efectivamente la senda hacia un futuro más seguro, sostenible y equitativo para toda la comunidad humana.



Mikhail S. Gorbachev
Co-Presidente
Comisión de la Carta de la Tierra



Maurice F. Strong
Co-Presidente
Comisión de la Carta de la Tierra

1. RESUMEN EJECUTIVO DE LA SECRETARÍA



La Secretaría Internacional de la Carta de la Tierra, ubicada en Costa Rica, se desempeña como facilitadora y catalizadora de aquellas actividades de la Carta que se desarrollan en todo el mundo. Nuestras tareas incluyen la preparación y disseminación de materiales, la comunicación con diferentes grupos para que participen y utilicen el documento, la asistencia a los miembros de la Comisión y grupos de la Carta de la Tierra, y la colaboración y organización de eventos relacionados con la misma. Más importante aún -para lo cual se requiere de la colaboración de todos los involucrados, es la recopilación de la información disponible sobre los eventos de la Carta de la Tierra, con el fin de disseminarla y compartirla con los grupos activos a nivel mundial.

Después de la adopción del documento final, en marzo del 2000, la Comisión de la Carta de la Tierra recomendó cambios en la estructura de la Secretaría, con el propósito de adaptarla a la nueva fase de la Iniciativa. Ésta ya no se encuentra bajo la conducción conjunta del Consejo de la Tierra y de la Cruz Verde, sino que la Comisión misma se encarga ahora de supervisarla a través de un Comité de Dirección específicamente diseñado para ello. Este Comité ha permanecido muy activo en la elaboración de la estrategia y el contenido de los materiales producidos durante el año 2000.

Además de los dos momentos históricos de la Iniciativa de la Carta de la Tierra, mencionados en el prólogo — la reunión de la Comisión de la Carta de la Tierra y su lanzamiento en La Haya, organizado en colaboración con la Comisión Nacional Holandesa de Cooperación para el Desarrollo Internacional (NCDO)— la Secretaría también organizó, conjuntamente con instituciones socias y el Ministerio del Medio Ambiente, una presentación oficial de la Carta de la Tierra ante el Presidente de Costa Rica. En esta memorable ocasión del 6 de noviembre del 2000, el Presidente, Vicepresidenta de la República y el Ministro de Educación de este país expresaron su apoyo a la Carta.

Durante el año 2000, la Secretaría contribuyó a incluir la Carta de la Tierra en eventos internacionales y organizó presentaciones durante estas reuniones, entre ellas el Foro del Milenio de las ONGs celebrado en mayo; el Congreso Mundial del Consejo Internacional de las Iniciativas Ambientales Locales (ICLEI), efectuado en julio; la Cumbre de Paz del Milenio de Líderes Religiosos y Espirituales, realizada a

finales de agosto; y, el Congreso de la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), llevado a cabo en octubre. Cada una de estas presentaciones ofreció información sobre la Carta de la Tierra e instó a diferentes grupos a participar en la Iniciativa y a adoptar el documento.

Una de las tareas a realizar después del lanzamiento oficial ha sido la búsqueda de respaldo, tanto por parte de individuos como de organizaciones, y de expresiones de apoyo para la Carta de la Tierra. Se define este respaldo como un compromiso hacia la visión y objetivos del documento y la intención de utilizar la Carta de la Tierra de manera apropiada, de acuerdo a la situación específica del individuo o grupo en cuestión. Para facilitar este proceso, se estableció un sistema de respaldo en línea en la página de Internet de la Carta de la Tierra, la cual se rediseñó totalmente para junio del 2000. También se encuentra disponible en línea el material informativo que resume el evento de lanzamiento de La Haya. Las nuevas secciones que se desarrollaron durante el año fueron: la Página de Arte, la Página de la Iniciativa de la Juventud y la opción que permite tener acceso en línea a un calendario de actividades.

Una de las prioridades de la Secretaría fue la traducción del texto de la Carta de la Tierra en varios idiomas, al igual que del material complementario, con el fin de llegar a un mayor número de personas. A la fecha, se ha finalizado la traducción en 18 idiomas, en colaboración con diversos grupos e individuos, entre ellos varios colaboradores de la Carta de la Tierra. Actualmente, continuamos buscando la forma de traducir estos materiales en otras lenguas.

Asimismo, durante el 2000, se mantuvo una comunicación constante con los grupos e individuos involucrados con la Carta de la Tierra, y se realizaron esfuerzos para involucrar a nuevas organizaciones en calidad de facilitadores o puntos focales de la Iniciativa. Como resultado, un gran número de individuos y grupos de países de África y Asia que antes no estaban representados, tales como Mali, Benín, Camerún y Bangladesh, se unieron a la Iniciativa de la Carta de la Tierra. De igual forma, nuevas organizaciones internacionales asumieron el reto, ICLEI respaldó la Carta de la Tierra y se comprometió a darle seguimiento con sus miembros para su utilización a nivel de autoridades locales.

Se llevaron a cabo diversas presentaciones de la Carta de la Tierra, desde eventos para niños hasta

actividades con grupos universitarios, al igual que dentro de la iniciativa de jóvenes denominada Polo a Polo, que llevó consigo la bandera de la Carta y la plantó simbólicamente en el Polo Sur.

La Carta de la Tierra se benefició con el importante apoyo que le brindó Soka Gakkai International, la cual organizó la Gira de la Carta de la Tierra en Asia para promover la participación de los grupos de esa región.

Adicionalmente, se desarrollaron materiales educativos de la Carta de la Tierra, bajo el liderazgo de Radio Netherlands, la cual publicó un libreto de cuentos titulado Historias de un Planeta Cercano, y produjo una excelente agenda para niños. Radio Netherlands también desarrolló programas populares para una revista radial sobre la Carta, que fueron transmitidos en América Latina y El Caribe.

La Iniciativa de la Carta de la Tierra continúa beneficiándose del significativo apoyo que le brinda el Programa de los Consejos Nacionales para el Desarrollo Sostenible (CNDS) del Consejo de la Tierra, a través de su red y su personal, incluyendo los encargados regionales, quienes han diseminado y promovido esta Iniciativa.

Grupos independientes, entre ellos profesores universitarios, nos han informado sobre su utilización de la Carta de la Tierra. Por ejemplo, un grupo independiente de los Estados Unidos se encuentra organizando las Cumbres de las Comunidades de Base sobre la Carta de la Tierra, a celebrarse en setiembre del 2001 en diez diferentes ciudades de los Estados Unidos, coordinando actividades dentro de las mismas de manera simultánea.

El siguiente es un vistazo general de algunas iniciativas efectuadas durante el año 2000; algunas de ellas, llevadas a cabo de forma independiente y otras con la colaboración de la Secretaría:

- Se desarrollaron nuevas páginas de la Carta de la Tierra en Internet, en Brasil, Cataluña / España, Corea del Sur, Estados Unidos, Italia, Nueva Zelanda, Noruega y Trinidad y Tobago. Cada una de estas páginas es el resultado del interés, iniciativa y trabajo realizado por los grupos de la Carta de la Tierra en estos países.
- Por iniciativa de la Cruz Verde y de la Fundación Internacional para la Supervivencia y el Desarrollo de la Humanidad, la República de Tatarstán de la Federación Rusa inició un detallado proceso de verificar que los valores y principios de la Carta de la Tierra estuvieran de acuerdo con su Constitución. El Comité Ambiental del Parlamento trabajó en el

borrador de una resolución para la adopción de la Carta de la Tierra por parte de todo el Parlamento de la República.

- Una maestra de Brasil desarrolló materiales educativos sobre la Carta de la Tierra para utilizarlos en sus lecciones de computación y ciencias, los mismos se pueden encontrar en la página de Internet para niños denominada Kidlink.
- La UNESCO elaboró un programa de desarrollo profesional para profesores en formato multimedia, titulado "Capacitando y Aprendiendo para un Futuro Sostenible", que incluye la Carta de la Tierra.
- La Cruz Verde ha estado promoviendo un Concurso Juvenil de Arte durante los últimos tres años, dirigido a diversas escuelas para promover la comprensión de la visión de la Carta e instar a los estudiantes a expresar su opinión sobre una serie de temas.
- El Grupo Australiano de la Carta de la Tierra desarrolló materiales educativos para escuelas primarias y secundarias sobre el documento. Los mismos se pusieron a prueba en diversas escuelas ubicadas en el Territorio de la Capital.
- El lanzamiento de la Iniciativa Scouts de la Tierra se llevó a cabo en Filipinas, ésta utiliza la Carta de la Tierra como base en sus reuniones y actividades, al igual que como base de su juramento.
- El Grupo Francés de Toulouse, que está trabajando con la Carta de la Tierra, organizó talleres para compartir el mensaje de este documento con los niños, recibiendo insumos a través de expresiones artísticas.
- Uzbekistán organizó el Foro Regional de la Juventud para la Carta de la Tierra.
- El Comité de la Carta de la Tierra en Armenia exhortó a la sociedad civil a reflexionar sobre el documento e implementarlo. Se está utilizando la Carta en la enseñanza universitaria y también se está solicitando al gobierno su apoyo a la Iniciativa.
- En Benín, la Carta de la Tierra se está traduciendo a idiomas locales.
- En Níger, el Comité de la Carta de la Tierra se encuentra ubicado, al igual que el Consejo Nacional para el Desarrollo Sostenible, en la oficina del Primer Ministro, y se está utilizando la Carta dentro del Plan Nacional para el Desarrollo Sostenible.
- La Carta de la Tierra ha sido el tema central de numerosos libros y folletos, al igual que de boletines

informativos en varias partes del mundo.

- La Casa de Huéspedes Victoriana denominada Bed, Breakfast & Art, (Cama, Desayuno y Arte), ubicada en San Francisco, ha creado una habitación dedicada a la promoción de la Carta de la Tierra.

La Carta de la Tierra solamente puede convertirse en un documento vivo a través de los esfuerzos de individuos y grupos de varias partes, que deseen hacer la diferencia y que comprendan que la Carta puede ser útil dentro de una extensa gama de áreas y actividades. Su ética, amplia e inclusiva, es aplicable a todas nuestras interacciones.

Le solicitamos que lea lenta y pausadamente la

Estrategia de la Iniciativa de la Carta de la Tierra para el período 2001/2002, porque en alguna parte de la misma encontrará su reto personal —uno que usted mismo puede crear y abordar. Ya sea que su preocupación se relacione con el agua, la desertificación, el cuidado de la salud, la pobreza, los derechos humanos, la participación de la sociedad civil o la protección ambiental, la Carta de la Tierra puede ser un instrumento importante para promover estas causas. Ello, porque el cambio interior que involucra una serie de valores éticos es la única transformación que perdurará y que contribuirá a superar la serie de retos que juntos enfrentaremos en el presente y en el futuro.

"Además de directrices científicas, tecnológicas y económicas, en la Carta de la Tierra usted también encontrará un vínculo constante con la espiritualidad, la paz y la no violencia, al igual que con la necesidad de sentir compasión por otros. La Carta de la Tierra propugna una nueva visión, una perspectiva que reconoce que todos somos una sola familia humana con un destino común, sin importar nuestra diversidad social, cultural y biológica".

- Dra. Kamla Chowdhry, Comisionada de la Carta de la Tierra, India.

"Considero que la Carta de la Tierra brinda una orientación ética y moral que contribuirá a fortalecer el espíritu humano. Solo una persona que posee auto-confianza y se encuentra abierta a la amistad y la solidaridad, puede responder a los retos de nuestro tiempo. La Carta de la Tierra inicia una nueva etapa, no solamente dentro de un movimiento ecológico sino en la vida pública del mundo. Debemos hacer todo lo que esté a nuestro alcance, para que se acepte esta Carta de la forma en que está diseñada: una serie de reglas vitalmente importantes".

**- Honorable Mikhail Gorbachev, Presidente de la Cruz Verde Internacional
/ Comisionado de la Carta de la Tierra, Russia**

"... La Carta de la Tierra no es un escrito sagrado, ni algo que simplemente deseamos que la gente suscriba. Esperamos que todos la utilicen como herramienta para examinar sus propias estructuras espirituales, éticas, morales y de motivación, para observar de qué manera se puede aplicar, de manera práctica, en sus propias vidas, en las instituciones a las que sirven, en los gobiernos y en las organizaciones internacionales".

**- Honorable Maurice Strong, Presidente del Consejo de la Tierra y
Comisionado de la Carta de la Tierra, Canadá.**

2. ESTABLECIENDO VÍNCULOS

2.1 RESPALDO



La Iniciativa de la Carta de la Tierra inició la búsqueda de respaldo en julio del 2000, después de su lanzamiento oficial celebrado en junio del mismo año. El concepto de respaldo se ha ampliado de manera tal que no solamente incluya la firma, sino que se aplique el documento en la mayor medida posible. Los siguientes son algunos ejemplos de respaldo a la Carta:

- **El Foro del Milenio de las ONGs**, que reunió a más de 1000 ONGs en un evento celebrado en la sede de la ONU a finales de mayo del 2000, brindó su respaldo a la Carta de la Tierra en su declaración e informe final. En "la Declaración y Agenda para la Acción del Foro del Milenio, Nosotros los Pueblos", el Foro *"exhorta a los gobiernos a respaldar la Carta de la Tierra en la Asamblea General de la ONU" e "insta a la sociedad civil a adoptar y a diseminar la Carta de la Tierra como herramienta de promoción de valores y acciones que crearán el desarrollo sostenible"*.
- **El Consejo Internacional para las Iniciativas Ambientales Locales (ICLEI)**, respaldó formalmente la Carta de la Tierra durante el Congreso Mundial de su décimo aniversario, celebrado en Wittenberg, Alemania. La resolución que el ICLEI adoptó en julio del 2000 establece que: *"Nosotros, el Consejo Internacional para las Iniciativas Ambientales Locales, respalda la Carta de la Tierra. Comprometemos a nuestra organización con la realización de sus objetivos y buscaremos la puesta en práctica de sus principios en nuestros programas, políticas y otras actividades"*. El respaldo por parte del ICLEI representa un avance significativo para asegurar el apoyo gubernamental a la visión promulgada por la Carta de la Tierra.
- **El Parlamento Amazónico**, durante su tercera Asamblea Especial, celebrada en Lima, Perú, aprobó una resolución en julio del 2000, brindando su aval a la Carta de la Tierra y apoyando el respaldo de la Asamblea General de la ONU.
- **La Asociación Rusa de Pueblos Indígenas del Norte (RAIPON)**, que agrupa a 31 pueblos indígenas que viven en Siberia y en el Lejano Oriente ruso, respaldó formalmente la Carta de la Tierra durante su reunión de décimo aniversario en la primavera del 2000. Adicionalmente, la **Conferencia Circumpolar Inuit**, el **Consejo Fenno-Escandinavo Saami** y el **Consejo Danés para la Naturaleza** y los Pueblos del Norte se han unido a RAIPON de Rusia para brindar su total apoyo a la Carta de la Tierra. El respaldo de estos grupos que representan a los habitantes del Ártico es especialmente significativo, debido a que los mismos estaban preocupados por la redacción de algunos principios incluidos en los primeros borradores de la Carta de la Tierra. Sin embargo, se tomaron en consideración sus preocupaciones y ahora se encuentran participando activamente en la promoción del documento.
- **El Movimiento Sarvodaya Shramadana de Sri Lanka**, dirigido por el Dr. A.T. Ariyaratne, ha respaldado la Carta de la Tierra y se encuentra promoviendo el documento de manera activa.
- **La Cruz Verde Internacional** avaló formalmente la Carta de la Tierra durante su reunión anual celebrada en junio del 2000, en Ginebra. El evento incluyó la participación de representantes de sus veintiséis comités nacionales.
- La Junta Directiva del **Club Sierra de los Estados Unidos** aprobó la siguiente resolución durante su reunión de mayo del 2000 -la misma fue aprobada posteriormente durante la reunión del Comité Nacional del **Club Sierra de Canadá**, el 17 de junio del 2000: *"La Junta del Club Sierra, actuando por recomendación del Comité Internacional, respalda la Carta de la Tierra, recientemente emitida por la Comisión de la Carta de la Tierra, y recomienda que los miembros y entidades del Club analicen y adopten sus principios interdependientes para una forma de vida sostenible, como norma común mediante la cual se debe guiar y evaluar la conducta de todos los individuos, organizaciones, negocios, gobiernos e instituciones transnacionales"*.
- **La Universidad para la Paz** durante la reunión de su Consejo, celebrada en San José, Costa Rica, aprobó una resolución avalando la Carta de la Tierra. En la misma se establece que: *"El Consejo respalda ampliamente los propósitos y el contenido de la Carta de la Tierra e insta al Rector a tomarlos en consideración en el desarrollo del Programa de la UPAZ"* (8 de noviembre del 2000).

La Universidad para la Paz fue creada por las Naciones Unidas como centro de investigación y educación para apoyar la paz mundial.

- La Junta Directiva de la **Universidad Nacional de Costa Rica** acordó emprender la labor de integración de la Carta de la Tierra dentro de su programa para estudiantes de primer ingreso. Se han organizado diversos talleres sobre la Carta, con la participación del alumnado.
- **La Asamblea Global de los Pueblos** votó unánimemente para que *"el Consejo de Servicios de la Asamblea Global de los Pueblos respalde y apoye la Carta de la Tierra, en su labor por promover el desarrollo de Asambleas de los Pueblos a nivel local y regional en todo el mundo"*.
- **Shalom, la Red Internacional por la Justicia, la Paz y la Integridad de Escuelas, Hermanas de Notre Dame** brindó su aval a la Carta de la Tierra. Esta orden religiosa está compuesta por 4800 hermanas en 35 países alrededor del mundo.
- **La Federación Nacional de Vida Silvestre**, respaldó la Carta de la Tierra. Esta organización, ubicada en los Estados Unidos, posee más de un millón de miembros.
- **El Instituto para la Seguridad Global** decidió respaldar la Carta de la Tierra, con el compromiso de contribuir a la distribución de la misma entre sus miembros y a través de su red.
- **La Fundación Convergencia** de Canadá, que por mucho tiempo ha apoyado a la Carta de la Tierra, brindó su respaldo institucional a la misma y está dirigiendo el proceso de la Carta en Quebec.
- **La Coalición de Población**, organización de base, sin fines de lucro, ubicada en los Estados Unidos, respaldó la Carta de la Tierra y ofreció su apoyo al incluir artículos sobre el documento en su boletín informativo, el cual se distribuye entre sus 6000 miembros.
- **El Foro Bellagio para el Desarrollo Sostenible** brindó su aval a la Carta de la Tierra y recomendó que todos sus miembros y afiliados también consideren dar su apoyo a la Carta.
- **Las Hermanas de la Misión Médica** respaldó la Carta de la Tierra mediante el voto otorgado durante su Asamblea Internacional, y ha prometido su apoyo a través de su red de organizaciones.
- **La Fundación Canopus**, fundación suiza que promueve la implementación del concepto de

desarrollo sostenible, brindó su respaldo a la Carta de la Tierra y se encuentra involucrada, de manera activa, en la diseminación del documento a través de sus organizaciones asociadas.

- **El Consejo Asiático para la Cultura de los Pueblos** respaldó la Carta de la Tierra y se encuentra promoviéndola durante sus actos culturales. Este Consejo es una organización indígena de Filipinas que trabaja con expresiones artísticas relacionadas con valores y principios para un mundo mejor.
- **El Centro para el Desarrollo Sostenible**, también brindó su respaldo a la Carta de la Tierra y acordó promover y facilitar su utilización en Bangladesh.

2.2. APOYO INSTITUCIONAL

Los siguientes son ejemplos de instituciones que han colaborado activamente con la Secretaría de la Carta de la Tierra durante el año, e ilustran el hecho de que esta Iniciativa está formada por aquellos que se encuentran motivados a utilizar y diseminar el documento. Es a través de la creación de alianzas y de la colaboración conjunta que, de manera consciente, debemos moldear a nuestro futuro.

El Centro Boston de Investigaciones para el Siglo XXI

Durante el lanzamiento de la Carta de la Tierra en La Haya, la Sra. Virginia Straus, Directora Ejecutiva del Centro Boston de Investigaciones para el Siglo XXI (CBI), en representación de Soka Gakkai International, hizo referencia a la historia y la actual participación del CBI en la Iniciativa. La Sra. Straus declaró que *"debemos darnos cuenta que cuando se han satisfecho las necesidades básicas, el desarrollo humano se trata primordialmente de ser más, no de tener más"*. El CBI ha permanecido activo en la Iniciativa de la Carta de la Tierra desde 1997, mediante la organización de consultas y talleres, al igual que con la elaboración de tres publicaciones sobre la Carta.

En agosto, en la ciudad de Washington, se celebró la sexta Conferencia Internacional de la Sociedad de Estudios Budista-Cristianos. El evento brindó la oportunidad para que más de 170 humanistas, estudiantes y profesionales asistieran a diferentes

talleres durante una semana, centrándose en el tema de "Budismo, Cristianismo y Sanación Global". Se discutió la Carta de la Tierra durante el transcurso de la semana en un taller titulado "Espiritualidad y Carta de la Tierra: Enfoques Budista y Cristiano", dirigido por Virginia Straus y Jay McDaniel de la Universidad Hendrix.

La Comunidad Internacional Baha'i

Se han realizado esfuerzos continuos para darle publicidad a la Carta de la Tierra dentro de la red de la Comunidad Internacional Baha'i. Se publicó un artículo sobre el desarrollo y contenido de la Carta en el *Heraldo del Sur*, revista de los Baha'is en Australia y Nueva Zelanda. Peter Adriance, enlace de la Comunidad Internacional Baha'i con la Iniciativa de la Carta de la Tierra, participó durante el lanzamiento de la Carta en La Haya en junio anterior. Durante el evento, el Sr. Adriance elogió el ámbito sin precedentes del proceso de redacción e hizo un llamado para hacer circular y utilizar la Carta, en calidad de herramienta educativa para una vida sostenible en la Tierra. La versión en línea de *Un Mundo*, boletín informativo de la Comunidad Internacional Baha'i, le brindó cobertura a esta historia.

<http://www.onecountry.org/e114/e11414asearthcharter.htm>

El Consejo Internacional para las Iniciativas Ambientales Locales (ICLEI)



Los miembros del ICLEI incluyen 350 ciudades y condados en todo el mundo. El Consejo celebró su conferencia de décimo aniversario titulada: "Ciudades Globales 21: Congreso Mundial de ICLEI 2000" en Alemania. El tema de la conferencia fue la implementación del desarrollo sostenible a nivel local

como proceso de transformación. Se dedicó una sesión especial a la Carta de la Tierra, bajo el tema "El Vínculo entre la Carta de la Tierra y la Planificación Local del Desarrollo Sostenible". Dentro de la sesión se brindó una explicación histórica y contextual sobre la Carta de la Tierra, al igual que ejemplos de experiencias específicas. En esta ocasión, los alcaldes de la Ciudad del Cabo, Suráfrica, y de Heidelberg, Alemania, participaron en el panel, al igual que un representante

de la Municipalidad de San José de Costa Rica, los cuales compartieron con el grupo sus experiencias sobre la incorporación de la Carta como parte de su labor y programas de capacitación. La sesión estuvo muy concurrida y brindó una valiosa oportunidad para promover el diálogo. Se exploraron estrategias para involucrar a los gobiernos locales en el proceso de la Carta de la Tierra, al igual que el potencial para integrar sus principios en la planificación local del desarrollo sostenible. ICLEI y el Consejo de la Tierra organizaron conjuntamente esta sesión.

El 1º de julio, durante una sesión plenaria celebrada en la Iglesia Luterana de la ciudad de Wittenberg, el Sr. Mauricio Strong, Co-presidente de la Comisión de la Carta de la Tierra y Presidente del Consejo de la Tierra, pronunció un discurso de apertura en el cual hizo un llamado a los miembros del ICLEI a adoptar la Carta de la Tierra. Posteriormente, ICLEI brindó su respaldo y, a manera de seguimiento, la organización se encuentra promoviendo la ratificación oficial de la Carta de la Tierra en reuniones públicas y la utilización del documento por parte de sus miembros.

Cruz Verde Internacional

Cruz Verde Internacional respaldó formalmente la Carta de la Tierra durante su reunión anual de junio. Diversas ramas de Cruz Verde, incluyendo Suecia, Italia y Burkina Faso, han permanecido activas dentro de la Iniciativa de la Carta, particularmente mediante el Concurso Juvenil de Arte. Cruz Verde, en colaboración con la UNESCO, la FAO, la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y



Carta de la Tierra juvenil, afiche del concurso.

de la Media Luna Roja, ha organizado tres concursos juveniles internacionales anuales titulados "Imágenes para la Tierra", celebrados con el apoyo de la Iniciativa de la Carta de la Tierra. En el 2000, el tema del concurso fue "Energía-Energía Renovable y Eficiencia Energética", el cual incluyó participantes de la Cruz Verde provenientes de ocho países. El ganador final fue un representante de Burkina Faso. La cuarta edición de este concurso se llevará a cabo en el año 2001, centrándose en el tema de "Basura: Desechos y Estilos de Vida -Nada se Crea o se Destruye en la Naturaleza, Todo se Transforma". (las actividades de la Cruz Verde en Suecia, Italia y Burkina Faso, se han incluido bajo la sección de *Actualizaciones por País* en este informe).

GLOBE África del Sur

La Organización Global de Legisladores para un Medio Ambiente Equilibrado (GLOBE) es una organización parlamentaria internacional que busca mejorar el medio ambiente global a través de procesos legislativos y otros medios. Los objetivos de GLOBE son incrementar la cooperación internacional entre los parlamentarios con relación a temas ambientales globales; instar a la acción efectiva por parte del gobierno y líderes del sector privado; sugerir enfoques alternativos, y ejercer presión para desarrollar una política ambiental común para la sostenibilidad. GLOBE África del Sur posee más de 140 miembros en 15 países de esa región y de África del Este. Se incluyó un artículo sobre la Carta en su boletín informativo de diciembre del 2000 y se estableció la necesidad de brindar apoyo a la Iniciativa.

El Instituto Pacífica de Estudios Universitarios (PGI)

Desde 1998, el Instituto Pacífica ha permanecido activo dentro de la Iniciativa de la Carta de la Tierra. Durante el proceso de redacción, el Instituto diseminó el documento a nivel nacional en los Estados Unidos, especialmente entre cerca de 5.000 estudiantes para obtener sus comentarios y retroalimentación. En el transcurso del año 2000, el PGI promovió la participación en la Iniciativa de la Carta de la Tierra en tres eventos importantes. El primero de ellos se efectuó durante el Día de la Tierra (22 de abril), en la Universidad de la ciudad de Santa Bárbara (California); la segunda actividad fue el Simposio Internacional de Pacífica sobre Psicología Arquetípica (del 31 de agosto al 4 de setiembre); y, el tercer evento fue una conferencia pública efectuada en Santa Bárbara el 16 de noviembre. En ocasión del evento del Día de la Tierra, el Dr. Stephen Aizenstat, Presidente fundador del PGI, brindó un vistazo general al proceso de la Carta de la Tierra y distribuyó un folleto que él mismo había elaborado, titulado "Hacia una Metodología de la Carta de la Tierra". Éste y otros materiales de la Carta estuvieron disponibles durante la conferencia. En el Simposio Internacional y la conferencia pública, se distribuyeron copias de la Carta de la Tierra entre los participantes. Se espera que continúen los esfuerzos y la colaboración con el PGI en un futuro cercano.

El Parlamento Amazónico

Favor dirigirse a la Sección de *Actualización por País - Venezuela*.

La Red del Milenio de la Asamblea de los Pueblos - MPAN

El Consejo de Servicios de la Asamblea Global de los Pueblos (AGP), formado por iniciativa de MPAN, votó unánimemente en pro del respaldo a la Carta de la Tierra como documento base para las Asambleas de los Pueblos a nivel local y regional. Susan Zipp, representante de la AGP y Co-presidenta de la MPAN, ha presentado la Carta de la Tierra durante la celebración de asambleas locales en el mundo. La Carta se utiliza como punto de partida para la discusión de temas globales a nivel local, al igual que como documento base para el desarrollo y la acción. El 31 de agosto, la Sra. Zipp presentó la Carta de la Tierra ante una sesión especial de la AGP y, a finales del 2000, en California, fue la encargada del discurso de apertura durante un seminario sobre la Carta de la Tierra, celebrado en cooperación con la Asociación de las Naciones Unidas y la Asociación Mundial de Federalistas.

Soka Gakkai Internacional

A principios del 2000, Soka Gakkai Internacional (SGI), que durante mucho tiempo ha apoyado y promovido la Iniciativa de la Carta de la Tierra, dedicó una serie de esfuerzos, conjuntamente con representantes del Consejo de la Tierra, para llevar a cabo una "Gira de la Carta de la Tierra en Asia". Durante un período de dos semanas, se celebraron diferentes eventos -incluyendo exhibiciones, paneles, discusiones académicas y foros con la juventud- y la participación de agencias locales claves, con el propósito de promover la Carta de la Tierra en Filipinas, Tailandia, Singapur, Malasia, Hong Kong, Corea del Sur y Japón. Más de 3.000 personas asistieron a estos eventos. Los siguientes son aspectos relevantes de estas actividades, que también se encuentran en la sección de *Actualizaciones por País* del presente informe.



Filipinas

Mediante la utilización de la Carta de la Tierra, se efectuaron eventos para incrementar la conciencia durante el Día de la Tierra, al igual que actividades para recoger desechos y basura.

Tailandia

"Antes que sea Demasiado Tarde", exhibición ambiental iniciada en enero del 2000, ha realizado una gira por nueve ciudades. Desde entonces, unas 180.000 personas la han visitado. En enero, se celebró una mesa redonda con la participación de académicos y ONGs (co-auspiciado por el Instituto Tailandés para el Medio Ambiente y SGI sección Tailandia).

Corea del Sur

En enero, más de 800 personas asistieron a un seminario sobre la Carta de la Tierra (incluyendo periodistas y activistas de diferentes ONGs). También se condujo un panel de discusiones, a manera de seguimiento.

Japón

KEEP, grupo ambientalista que trabaja con Soka Gakkai en Osaka, se encuentra promoviendo el establecimiento de un foro de ciudadanos para la protección ambiental, el cual incluirá la Carta de la Tierra. La Universidad de Soka, ubicada cerca de Tokio, se encuentra auspiciando una serie de diálogos sobre la Carta.

2.3. INICIATIVAS EDUCATIVAS

Se deben impartir, contemplar e interiorizar los valores y principios de la Carta de la Tierra. Con este fin, es necesario incorporar la Carta tanto en la educación formal como en la no formal. Este proceso debe incluir la participación de un gran número de comunidades, la integración de la Carta en los programas de estudio de escuelas y universidades, y la constitución de un proceso de continuo aprendizaje.

Se puede definir a la mayor parte de las actividades de la Carta de la Tierra como educativas. Aún el proceso de consulta fue educativo, permitiendo que las personas involucradas buscaran y adquirieran conocimiento sobre los elementos en común que debían compartirse. La información brindada a continuación incluye algunos de los esfuerzos especiales emprendidos, esperando que se dupliquen e intensifiquen, especialmente entre quienes se dedican a la enseñanza y puedan desarrollar materiales educativos sobre la Carta.

- El Programa **Cultura de Paz y Democracia en Centroamérica**, de la Uni-



versidad para la Paz, ha creado un módulo educativo sobre la Carta de la Tierra, dirigido tanto a la educación formal como a la no formal. Los objetivos del cuaderno de ejercicios son instar a grupos e individuos a 1) reflexionar sobre el significado de la interdependencia, 2) pensar en la importancia de una ética de responsabilidad universal, y; 3) reflexionar sobre la necesidad de adoptar una serie de valores y estilos que respeten la vida y permitan lograr un futuro sostenible para todos. Este módulo utiliza el Preámbulo de la Carta de la Tierra como marco de trabajo. Para mayor información, favor dirigirse al Sr. Abelardo Brenes, correo electrónico: upazcult@sol.racsa.co.cr

- **Universidades Líderes para un Futuro Sostenible**

Desde principios del año 2000, cuatro organizaciones comprometidas a lograr que la sostenibilidad sea uno de los principales enfoques en la educación superior, acordaron formar la "Sociedad de Educación Superior Global para la Sostenibilidad" (GHESP por sus siglas en inglés). Estas organizaciones son: El Programa COPERNICO de la Asociación de Universidades Europeas (CRE); la Asociación Internacional de Universidades (IAU); la Asociación de Universidades Líderes para un Futuro Sostenible (ULSF); y, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Los cuatro socios fundadores de la iniciativa se encuentran uniendo esfuerzos para movilizar universidades e instituciones de educación superior para que apoyen e impartan temas relacionados con el desarrollo sostenible. La Carta de la Tierra es una de las principales herramientas utilizadas en esta iniciativa para promover la educación para la sostenibilidad. Si requiere mayor información, por favor contactar a Wynn Calder, correo electrónico: ulsf@aol.com

- **El Comité Australiano de la Carta de la Tierra** ha desarrollado libros de ejercicios para escuelas de primaria y secundaria. Este es un esfuerzo para



experimentar la manera en que la Carta de la Tierra puede utilizarse en los programas de estudio. Este material cubre diferentes áreas incluyendo inglés (y otros idiomas), matemáticas, ciencia, tecnología, salud, estudios de la sociedad y el medio ambiente, y las artes. Cada sección incluye un tema principal, antecedentes del mismo, actividades y resultados. Durante el año 2000, se puso a prueba este material y se utilizó dentro de un proyecto piloto en 12 escuelas del Territorio de la Capital australiana. Se está preparando una evaluación y con la revisión del material se incluirán más ilustraciones al texto y se simplificarán algunas actividades para los cursos impartidos a niños de menor edad. Los planes a futuro son la creación de una página en línea para este material, disponible a través del sitio de Internet de la Carta de la Tierra. Para mayor información, favor dirigirse a Brendan Mackey, correo electrónico: Brendan.Mackey@anu.edu.au

- Inspirados en la Carta de la Tierra, **Radio Netherlands** en Costa Rica, en colaboración con el Consejo de la Tierra y la oficina regional de la UNESCO, desarrollaron un libreto de cuentos para niños titulado "Historia de un Planeta Cercano". El libro



cuenta la historia de unos seres de otro planeta que vienen a la Tierra a ayudar a resolver los problemas de la degradación ambiental y a crear una cultura de paz. Ellos también les enseñan a los seres humanos a tomar conciencia sobre los temas fundamentales de la vida. Se ha adjuntado un cuaderno de ejercicios basado en

la Carta de la Tierra a esta historia, que incluye dibujos, rompecabezas y guías de actividades a desarrollarse en casa, tales como la plantación de árboles y el reciclaje de papel. Se desarrollaron estos folletos conjuntamente con programas radiales y una agenda para niños, que incluye extractos de la Carta de la Tierra en las



páginas traseras al principio de cada mes. Estos materiales están inspirados en la Carta de la Tierra e incluyen su texto completo. Para más información dirigirse al Sr. José Pérez, correo electrónico: rntccdi@sol.racsa.co.cr

Otras organizaciones, como el **Instituto Paulo Freire**, han incluido la Carta de la Tierra en su material educativo y la han utilizado en sus labores y actividades. Diversos profesores universitarios se han comunicado con la Secretaría de la Carta de la Tierra para expresar su deseo de utilizar el documento en diversos cursos individuales. Inspirado en los principios de la Carta de la Tierra, el *Centro para la Educación Global* de Italia también se encuentra promoviendo un programa de dos años en educación ecológica. Varios maestros han solicitado materiales para ser utilizados en diversos planes de estudio.



Las solicitudes de materiales, textos y planes de estudio sobre la Carta de la Tierra han venido en incremento constante. En el 2001, los esfuerzos para atender estas solicitudes serán prioritarios.

2.4. LA INICIATIVA DE LA JUVENTUD

La Carta de la Tierra nos hace una llamado a incrementar nuestra responsabilidad con respecto a la inclusión de las futuras generaciones, ya que es imperante que se escuche a aquellos que heredarán la Tierra. Los siguientes son ejemplos de algunos proyectos que, mediante la Iniciativa de la Carta de la Tierra de la Juventud, se han desarrollado para lograr este objetivo:

La Asociación Afro-Brasileña para la Educación y la Preservación de la Vida (ABREVIDA)

Desde 1999, Abrevida en São Paulo, Brasil, ha venido promoviendo la Carta de la Tierra como tema central de festivales musicales de grupos juveniles. Los mismos son denominados *Cantando os Sentidos da Vida* (Cantando los Sentidos de la Vida) y están en la tercera etapa de selección de las mejores canciones, que se ejecutarán a principios del 2001. Se espera que se produzca un disco compacto como resultado de esta

iniciativa, que también será utilizado para diseminar el mensaje de la Carta de la Tierra. El propósito de estos festivales es desarrollar la apreciación y utilización práctica de la Carta de la Tierra entre aquellos jóvenes que viven en barrios humildes, en áreas con un alto grado de violencia y una gran cantidad de problemas sociales.

Polo a Polo 2000

Polo a Polo organizó un viaje de nueve meses que ocho jóvenes realizaron para iniciar y apoyar proyectos ambientales y humanitarios en el mundo.



El equipo de Polo a Polo invitó a su público a comprometerse con una visión compartida de armonía mundial en acción, y a escribir sus votos y promesas personales y confiárselos a los miembros de esta expedición. Los mismos se llevaron estos símbolos de compromiso personal consigo (conocidos como Retos del Milenio) hasta su destino final, el Polo Sur, para mostrar al mundo que las personas pueden lograr hacer la diferencia. En su viaje hacia el sur (atravesando las Américas), el equipo de Polo a Polo pasó por Costa Rica y se reunió con Dumisani Nyoni de la Iniciativa Juvenil de la Carta de la Tierra. Allí acordaron asociarse con la Iniciativa y se llevaron consigo la bandera de la Carta de hacia el Polo Sur donde, el 1º de enero del 2001, la plantaron de forma simbólica. Un miembro del equipo expresó que *"Nosotros también debemos seguir la Carta de la Tierra, paso a paso, hasta arraigarla profundamente"*. El equipo ha planeado realizar dos expediciones más, viajando del sur al Polo Norte a través de África y Europa, y del norte al Polo Sur a través de Asia y el Pacífico.

Soka Gakkai Internacional, Hong Kong

En octubre del 2000, SG Hong Kong celebró un evento titulado "La Carta de la Tierra y la Juventud". La División Estudiantil planeó esta actividad con el apoyo del Comité Local de la Carta, a la cual asistieron más de 300 personas. El evento se centró en una serie de temas, entre ellos "Cómo hacer tu propia Carta de la Tierra" (la forma en que se relaciona a nuestra vida diaria y, particularmente, en Hong Kong, y cómo introducir la Carta de la Tierra en familias con niños pequeños). El evento fue utilizado también para informar a los participantes sobre la Carta y sus aplicaciones prácticas.

Cooperación Internacional de la Juventud (IYOCO)

IYOCO (por sus siglas en inglés) pondrá en circulación una publicación titulada "La Red Global". La misma incluirá una lista de direcciones de organizaciones juveniles a nivel mundial, al igual que una serie de documentos importantes tales como el Programa de la Juventud de la Apelación de La Haya por la Paz, la Convención de la ONU sobre los Derechos del Niño, y Veinte Valores Éticos para el Nuevo Milenio. También se incluirá la Carta de la Tierra dentro de la publicación. La distribución de esta lista de direcciones brindará a aquellas organizaciones juveniles sin acceso a Internet la oportunidad de comunicarse con otras instituciones de jóvenes en todo el mundo a través de otros medios (teléfono, fax y/o correo). Algunas redes juveniles norteamericanas se están asociando para crear la versión digital de esta publicación, incluyendo un método de búsqueda automática.

Roda Viva-Brasil

En Río de Janeiro, Roda Viva ha estado desarrollando un proyecto juvenil dedicado a la supervisión de la calidad del agua de una cuenca ubicada en un área de conservación dentro del Parque Estatal Pedra Branca (Piedra Blanca) y se ha mantenido comunicación con la Secretaría de la Carta de la Tierra. Se está explorando la posibilidad de trabajar con la juventud en un futuro, utilizando la Carta de la Tierra como parte de sus programas de capacitación.

La Asociación de Estudiantes Japoneses de las Naciones Unidas

La Asociación de Estudiantes Japoneses de las Naciones Unidas respaldó formalmente el documento a través de la página de Internet de la Carta de la Tierra. La Asociación espera utilizar la Carta como herramienta para discutir una serie de temas y formular mecanismos para promover el documento mediante sus redes y afiliados. También se están desarrollando planes para incluir la Carta como tema de discusión en el Congreso Mundial de la Juventud, a celebrarse en el 2002.

La Cumbre de Empleos para la Juventud - YES Boston, Estados Unidos

YES (por sus siglas en inglés) y la Secretaría de la Carta de la Tierra acordaron aunar esfuerzos para crear una alianza que ilustre la forma en que los proyectos de creación de empleos pueden llevarse a

cabo de manera efectiva, utilizando la Carta como instrumento guía. Este proyecto también es ejemplar al establecer una red integrada por la sociedad civil, gobiernos locales y grupos juveniles. Ésta iniciativa se concentrará en un proyecto piloto en Costa Rica que utilizará la Carta como marco de trabajo para abordar el tema del desarrollo de energía renovable mediante la creación de fuentes sostenibles de sustento para la juventud.

2.5. LA PÁGINA DE ARTE



Una de las maneras en que se puede utilizar la Carta de la Tierra es inspirando a aquellos que leen su mensaje a expresarlo a través del arte, práctica que ha comprobado ser exitosa. Quienes han transformado el texto de la Carta en belleza artística, captan nuestra imaginación y sentimientos, y confirman que las palabras de la Carta

de la Tierra llegan hasta nuestra propia esencia humana. La Carta ha inspirado cuadros, dibujos, collages, poemas y canciones. Esta respuesta a la Carta constituye una celebración para nuestra iniciativa, ejecutando eternos acordes universales. La Secretaría ha establecido una sección de arte en su página de Internet, desplegando parte de estas obras. Se puede visitar esta Página de Arte en la siguiente dirección: <http://www.earthcharter.org/art/>



2.6. CARTAS INFORMATIVAS, BOLETINES Y FOLLETOS

Los siguientes son ejemplos de publicaciones en las que se ha incluido la Carta de la Tierra.



Pedagogia da Terra

(Pedagogía de la Tierra), por Moacir Gadotti

Editor: Fundação Petrópolis, São Paulo

El autor profundiza en sus ideas previas con respecto a la "Ecopedagogía y la Educación Sostenible", que en esta ocasión

la denomina Pedagogía de la Tierra. El Dr. Gadotti aborda los temas de transdisciplinaridad, sostenibilidad, ética y ciudadanía global. También hace alusión a la relación entre educación ambiental y ecopedagogía y presenta la Carta de la Tierra como un código planetario de ética.

Boletín Informativo publicado por el Grupo Italiano de la Carta de la Tierra, Pronatura.



Revistas en las que se presenta la Carta de la Tierra en el Reino Unido.



"Peace Scroll", recopilado y editado por Diana Rhodes de la Fundación de Paz Semilla de Vida, ha sido elaborado utilizando declaraciones de paz de Líderes Mundiales, Espirituales, Grupos, organizaciones e individuos. Este libro tan inspirador puede usarse como guía intuitiva para nuestro quehacer diario. La Carta de la



Tierra fue utilizada como elemento principal de esta publicación, en donde aparece además la historia de la Iniciativa y del documento en sí.

3. ACTUALIZACIONES POR PAÍS

3.1 ÁFRICA Y EL MEDIO ORIENTE



Benín

En octubre del 2000, se formó una nueva alianza con una ONG denominada Benín 21. La misión de esta organización es inspirar a las poblaciones locales, exhortarlas a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza, y asegurar que el uso de sus recursos sea económica y socialmente sostenible. Para lograr estos objetivos, Benín 21 organiza conferencias y talleres, al igual que brinda apoyo a una serie de esfuerzos dedicados a la protección ambiental. Benín 21 es la institución que facilita la Iniciativa de la Carta de la Tierra en este país y está incorporando los valores y la ética de la Carta dentro de su propio marco organizacional de trabajo.

Benín 21 ha diseminado el documento entre agencias y oficiales gubernamentales, tales como el Ministerio de Desarrollo Rural, el de Medio Ambiente y el de Educación. La colaboración con instituciones privadas incluye la Red para el Desarrollo Agrícola Sostenible y *Regroupement des Acteurs en Environnement Collines* (Reagrupación de Actores para el Medio Ambiente de las Colinas). Se está distribuyendo una versión corta de la Carta de la Tierra en francés entre varios grupos de la sociedad, con el fin de lograr su mejor comprensión. Se está traduciendo esta versión en los idiomas locales, tales como el fon, que lo habla un 55% de la población, *adja* y *idaatcha*, lenguajes comunes en las regiones agrícolas (áreas que han sido afectadas por la desertificación) y *dendi o baatonu*. Estas traducciones permiten que la Carta sea más accesible en toda la nación. Los planes futuros incluyen una mayor diseminación de estas traducciones, al igual que discusiones y presentaciones continuas sobre la Carta de la Tierra a través de diferentes expresiones y artistas (cantantes, actores de teatro y comediantes locales).

Burkina Faso

Durante el año 2000, la Asociación de Voluntarios para el Desarrollo (AVD) promovió de manera activa la Carta de la Tierra. Se incluyó el documento en el Taller Nacional Preparatorio de los Consejos Nacionales para el Desarrollo Sostenible (CNDS), celebrado durante el 21 y 22 de setiembre en Crepa. Se efectuaron discusiones sobre los antecedentes y el

proceso de redacción de la Carta y se incluyó la participación de organizaciones de mujeres, ONGs, grupos juveniles y oficiales estatales. Además, se presentó y diseminó la Carta durante las reuniones del Comité Regional sobre Desertificación y del Comité Nacional para la Selección de Proyectos. Se hizo referencia también a la educación ambiental utilizando la Carta en talleres, y se interpretaron canciones y realizaron concursos con jóvenes y adultos.

Adicionalmente, la oficina de la Cruz Verde en Burkina Faso continúa promoviendo la Carta de la Tierra a través de su Concurso Juvenil de Arte titulado "Imágenes de la Carta de la Tierra", que promueve la participación de estudiantes y escuelas. El tema del concurso del año 2001 será "Basura: Desechos y Estilos de vida- Nada se Crea o se Destruye en la Naturaleza, Todo se Transforma". Mediante esta organización, se promueve continuamente la Carta de la Tierra como herramienta educativa fundamental.

Camerún

La ONG denominada *Nouvelle Afrique* se unió a la Iniciativa de la Carta de la Tierra en octubre del 2000 y se desempeña como facilitadora de la misma en este país. Esta organización, creada oficialmente en 1994, es un 'club' de reflexión formado por 45 miembros. El propósito de *Nouvelle Afrique* es propiciar un foro de discusión sobre temas relacionados con la vida moderna, al igual que de recomendaciones y acciones potenciales. Las actividades de la Carta de la Tierra han incluido su diseminación en 10 provincias de Camerún y entre las ONGs, grupos espirituales, estudiantes y representantes políticos. Se está planeando, como parte de futuras actividades, la celebración de talleres para incrementar la conciencia entre las comunidades locales y lograr una amplia cobertura de los medios de comunicación. Se han realizado esfuerzos para asistir a numerosos eventos y lograr llegar a individuos, organizaciones y estudiantes, para que lean, discutan y pongan en acción los principios de la Carta de la Tierra.

Los eventos específicos en los que se ha presentado y diseminado la Carta, y que han permitido

alcanzar su respaldo, incluyen: 1) el Festival Nacional de las Artes y la Cultura, celebrado en diciembre -y que brindó la oportunidad de presentar el documento ante un grupo de artistas e intelectuales-; 2) una presentación con un grupo ecuménico de jóvenes en Douala, en la cual el tema de la interdependencia como base principal de la Carta de la Tierra condujo a discutir el papel de la religión como referencia de la interdependencia; y, 3) en *Ngondo*, una amplia manifestación cultural llevada a cabo en la región. En esta ocasión, posterior a la presentación de la Carta, se llevó a cabo un debate sobre los problemas ambientales específicos que enfrenta en la región de Sawa. Se efectuaron discusiones sobre el apoyo de las Naciones Unidas a la Carta de la Tierra, al igual que una serie de sugerencias, incluyendo la utilización de publicidad internacional y de la Carta para atraer la atención hacia temas ambientales de carácter regional. Se está planeando realizar reuniones sobre la Carta de la Tierra con partidos políticos, la Asociación de Mujeres Jurados, la Alianza para un Mundo Justo y Responsable y el Club Rotario, entre otros.

Egipto

Durante el año 2000, se fortaleció la relación con la Red Árabe de ONGs para el Medio Ambiente y el Desarrollo (RAED). Por años, la RAED ha colaborado con el Consejo de la Tierra y, en ese contexto, se involucró con la Iniciativa de la Carta. Las tareas de la RAED se han centrado en la promoción de la Carta de la Tierra en este país y la utilización del documento en el marco de sus actividades. La RAED trabaja en colaboración con la Oficina Árabe para la Juventud y el Medio Ambiente y sus fines son:

- Reunir, disseminar e intercambiar información regional e internacional sobre diferentes problemas ambientales y el desarrollo;
- Desempeñarse como coordinador de una serie de organizaciones comunitarias regionales, particularmente con respecto al intercambio de información;
- Movilizar a las organizaciones de base existentes para compartir esta información y formar parte del proceso de solución de problemas;
- Crear nuevas actividades de base para que las organizaciones miembros de la RAED las puedan implementar;
- Promover la inclusión de proyectos de participación comunitaria en programas gubernamentales.

Los planes para el próximo año incluyen la amplia disseminación de la Carta de la Tierra en varios sectores de la sociedad egipcia, la celebración de actividades de concientización, y la promoción de la participación dentro de la Iniciativa de la Carta de la Tierra. RAED organizará un Foro Nacional e invitará a representantes gubernamentales, parlamentarios, el sector académico, asociaciones profesionales, grupos de negocios y religiosos, y ONGs.

Kenia

El Movimiento Cinturón Verde (MCV), mediante una alianza que por mucho tiempo ha establecido con el proyecto de la Carta de la Tierra, continúa participando en la Iniciativa, en calidad de facilitador en este país y bajo el liderazgo de la Profesora Wangari Maathai, Presidenta del MCV y Comisionada de la Carta de la Tierra. El MCV es una organización de base cuya labor está relacionada con la conservación ambiental y el desarrollo comunitario. Actualmente, la institución se encuentra incorporando la Carta de la Tierra dentro de sus principales actividades como marco de trabajo. El MCV está formado por diversos miembros y cada grupo implementa los proyectos que promueve el Movimiento, tales como la Carta de la Tierra. Los planes a futuro incluyen la continuación de la amplia disseminación de la Carta y la celebración de una conferencia dirigida a los principales grupos multisectoriales, tanto públicos como privados, al igual que las ONGs, con el fin de incrementar la conciencia sobre la Carta de la Tierra y exhortar a estos sectores a involucrarse.

Mali

Durante el segundo semestre del año 2000, la *Association de Formation et d'Appui au Développement* (AFAD) (Asociación para la Formación y Apoyo al Desarrollo) se unió a la Iniciativa de la Carta de la Tierra, como resultado de su comunicación continua con la Secretaría. Las actividades que la AFAD ha llevado a cabo incluyen la promoción de la medicina tradicional y la regeneración de plantas medicinales; la transferencia de tecnología con respecto a temas de salud (letrinas, la producción de jabones y otros productos relacionados con la salud); el desarrollo económico, la capacitación de la población rural, y el asesoramiento sobre microempresas. AFAD ha mostrado gran interés por la Iniciativa de la Carta de la Tierra y, después de celebrar reuniones con una serie de organizaciones

para discutir su implementación, actualmente se encuentra incorporando el documento en diversas actividades y lo está diseminando ampliamente en Mali. La Carta de la Tierra ya se ha puesto a disposición del Presidente de la República, el Presidente de la Asamblea Nacional, el Alcalde de Bamako y el Representante de la Unión Mundial por la Naturaleza (UICN) en Bamako, entre otros. Los planes actuales incluyen el fortalecimiento de la diseminación y la utilización de la Carta.

Mauricio

Durante el transcurso del año 2000, estudiantes y la juventud en general, considerados los líderes del mañana, estuvieron involucrados en el proceso de la Carta de la Tierra en Mauricio. Se aseveró que *"La Carta, siendo un código de conducta y una serie de valores, es imperante que se exponga a la juventud. Los mismos guiarán a nuestros jóvenes a convertirse en los líderes informados del mañana"*. Con ello en mente, representantes estudiantiles y de la juventud acordaron crear un foro facilitado por MAUDESCO. El Foro de la Juventud para la Carta de la Tierra en Mauricio se encuentra promoviendo el documento en el país y está planeando ampliar sus actividades a los Estados isleños vecinos, en el Océano Índico. También se está pensando establecer un Foro de la Juventud del Océano Índico para la Carta de la Tierra. MAUDESCO ha coordinado el proceso de la Carta de la Tierra en Mauricio durante tres años, celebrando una serie de consultas durante este período. Actualmente, están centrando su atención en la participación de la juventud y la educación, mediante el compromiso de individuos y grupos, a pensar en qué forma la Carta podría ser utilizada en sus áreas particulares de trabajo.

Níger

Durante el 2000, el Consejo Nacional Ambiental para el Desarrollo Sostenible de Níger (CNADS) realizó tres sesiones de capacitación sobre el medio ambiente, el desarrollo y la Carta de la Tierra. Los talleres de capacitación se centraron en la promoción de la integración de las dimensiones ambientales y los principios éticos fundamentales para una forma sostenible de vida, en las decisiones al formular políticas, programas y proyectos. Estas sesiones también estuvieron dirigidas a capacitar directores del servicio público sobre la evaluación y el análisis de los impactos ambientales, cuando los mismos se adjuntan

a los planes, programas y proyectos de desarrollo.

En la sección del programa dedicado a la Carta de la Tierra, los participantes discutieron el anterior involucramiento del país en el proceso de consulta de la Carta de la Tierra durante 1999, el significado y contenido del documento, al igual que la necesidad de continuar con el proceso de implementación, utilización y diseminación del mismo. Estas sesiones también establecieron una red de trabajo entre el CNADS y la estructura administrativa de la sociedad civil y del gobierno. Al utilizar esta red, el CNADS podrá promover y evaluar el Plan Nacional para el Medio Ambiente y el Desarrollo Sostenible. La última sesión de capacitación sobre el medio ambiente, el desarrollo y la Carta de la Tierra, efectuada del 20 al 28 de setiembre del 2000 en la ciudad de Torodi, reunió a más de 40 participantes. El Sr. Sala Assane Amadou, Director de la Oficina del Primer Ministro y Presidente del CNADS, presidió la apertura del taller. Durante su discurso, el Sr. Assane Amadou, subrayó la necesidad de que el CNADS promueva la diseminación y el uso de la Carta de la Tierra. Él también declaró que uno de los objetivos principales que el Consejo debe perseguir es el cambio significativo de las comunidades a través de la educación y la promoción de un punto de vista más inclusivo con respecto a la protección ambiental. Hizo hincapié en el papel y responsabilidad tanto del Estado como de la sociedad civil en la toma de conciencia con respecto a la sostenibilidad. Finalmente, el Sr. Assane Amadou expresó su interés en la Carta de la Tierra, ya que no sólo establece los elementos del desarrollo sostenible, sino que también explora la interrelación de los mismos, creando un todo integral. Esta reunión fue patrocinada por la Secretaría de la Carta de la Tierra, conjuntamente con las oficinas del PNUD y Capacidad 21, las cuales se encuentran promoviendo el proceso de establecimiento de un Plan Nacional para el Medio Ambiente y el Desarrollo Sostenible en Níger.

La sede del CNADS se encuentra ubicada en la oficina del Primer Ministro. Ello demuestra el apoyo alcanzado, a nivel nacional, para implementar los principios del desarrollo sostenible. Actualmente, se está considerando una propuesta presentada ante el Primer Ministro para integrar un Comité de la Carta de la Tierra dentro del gobierno. Entre otros, este comité:

- Diseminaría material relacionado con la Carta de la Tierra;
- Promovería el uso de la Carta mediante las redes existentes del CNADS y sus sesiones de capacitación;

- Traduciría y reproduciría la Carta de la Tierra en los principales idiomas del país;
- Aseguraría que los principios de la Carta se tomen en consideración dentro de los planes nacionales;
- Promovería el respaldo a la Carta de la Tierra entre las organizaciones de la sociedad civil y del gobierno, antes de la presentación de la misma para su adopción por parte del parlamento y el gobierno nacional.

Nigeria

Durante el año 2000, la Coalición de ONGs para el Medio Ambiente (NGOCE por sus siglas en inglés) inició un proceso de diseminación y promoción de la Carta de la Tierra. La NGOCE ha permanecido en constante comunicación con la Secretaría y sus planes actuales incluyen la traducción de la Carta en los idiomas locales tales como el *huasa* y el *yoruba* o *fulani*, con el propósito de llegar a un grupo más diverso de la población. La Coalición también ha empezado a dirigirse a otras ONGs, al sector de negocios y al gobierno para que se involucren en la Iniciativa de la Carta de la Tierra, utilicen y respalden el documento.

Uganda

Las Iniciativas Integradas Rurales para el Desarrollo (IRDI por sus siglas en inglés), ONG involucrada en el proceso de la Carta de la Tierra desde 1998, continúa participando en la Iniciativa y en la utilización del documento. La filosofía de esta organización se basa en que el desarrollo sostenible se podrá lograr a través de la concientización sobre las consecuencias que se derivan de las actividades humanas en la Tierra. IRDI ha realizado talleres en escuelas con el fin de promover la conservación y las prácticas sostenibles, y para utilizar la Carta como herramienta de discusión. El plantar árboles ha sido un componente importante de estos talleres, para fomentar entre los niños la viva comprensión sobre la conservación. Los planes a realizarse en un futuro cercano incluyen concursos de composición de ensayos, obras teatrales, música y

programas radiales para llegar a diferentes sectores de la población. También se trabajará conjuntamente con el Club de Vida Silvestre de Uganda y otras instituciones para promover la conservación de los recursos naturales y lograr que la población adquiera un alto nivel de conocimientos ambientales.

Zimbabwe

Zimbabwe ha sido parte del proceso de redacción de la Carta desde 1998. En el año 2000, se logró una serie de objetivos mediante la Red África 2000. La mayoría de las actividades se centraron en la diseminación de la Iniciativa de la Carta de la Tierra, particularmente con respecto a la visión del documento en áreas rurales y la comprensión y fortalecimiento de la Iniciativa a través del conocimiento indígena. Se está promoviendo la Carta de la Tierra como guía para la planificación, discusión e implementación de las políticas dirigidas hacia el desarrollo sostenible.

Datos Generales

Durante el segundo semestre del año 2000, la Secretaría de la Carta de la Tierra estableció contacto inicial con otros países en la región y se espera lograr colaboración con los mismos, especialmente en las siguientes naciones.

En Irán, el Sr. Taghi Farvar, del Centro para el Desarrollo Sostenible (CENESTA), ha expresado interés en diseminar la Carta de la Tierra en este país y en traducir el documento al idioma persa. En Marruecos, el Dr. Mohamed Fethoui, del Club de Marruecos para la Educación en Población y Medio Ambiente, respaldó la Carta de la Tierra y la incluirá en actividades educativas y futuras investigaciones sobre el medio ambiente. En Túnez, el Dr. Abrougui Mohamed Ali, Presidente de L'ATPNE (Asociación de Túnez para la Protección de la Naturaleza y el Medio Ambiente) ha diseminado la Carta de la Tierra mediante un foro de la sociedad civil que reúne a 300 ONGs de Europa y el Mediterráneo. Se espera la futura participación de las mismas.

3.2. ASIA Y EL PACÍFICO

El Comité Nacional Australiano de la Carta de la Tierra continúa activo en la diseminación y promoción de la Carta de la Tierra, y en la organización de eventos que involucren a diversos sectores de la sociedad australiana. El Comité de la Carta de la Tierra en Australia del Oeste lanzó el documento el 1° de noviembre del 2000, en el Centro de Arte *Freemantle*, al sur de Perth. Este evento fue organizado por la ONG conocida como *Proyecto Planit Earth*. El 9 de junio, durante la semana del Medio Ambiente Mundial, el Señor Gobernador, Eric Neale, lanzó la Carta de la Tierra en Adelaide, Australia del Sur. Este evento, al cual asistieron más de 80 líderes del sector privado, representantes de los gobiernos locales y estatal, organizaciones comunitarias y ambientales, fue auspiciado conjuntamente por HASSELL Propiedad Limitada y la Ciudad de Salisbury. Estudiantes del Colegio Universitario Thomas More interpretaron una canción de la Carta de la Tierra, escrita por Nick Vall y arreglos a cargo de Glyn Lehmann.

En Brisbane, se celebró un taller académico sobre la Carta de la Tierra en el Centro para la Ética, la Justicia, la Ley y la Gobernabilidad, de la Universidad Griffith. Al mismo le siguieron reuniones con la Oficina Estatal del Primer Ministro y con el Sr. Diputado Adjunto de Brisbane. También se presentó la Carta de la Tierra en un foro titulado "Líderes de Negocios para el Desarrollo Sostenible" al cual asistieron aproximadamente 100 presidentes de negocios y empresas. Como resultado, cuatro compañías ya han acordado participar en un comité directivo para establecer un CNDS en Australia, bajo los auspicios del Comité de la Carta de la Tierra.

El Comité Nacional Australiano de la Carta de la Tierra, el Comité de la Carta de la Tierra del Estado de Queensland y el Centro para la Ética, la Justicia, la Ley y la Gobernabilidad de la Universidad Griffith, conjuntamente con la Secretaría Internacional de la Carta de la Tierra, se encuentran planeando la Conferencia Regional de la Carta de la Tierra para Asia y el Pacífico, a celebrarse del 28 de noviembre al 2 de diciembre del 2001. Se ha planeado el Foro en Brisbane debido al importante apoyo que allí se le ha brindado tanto a la Iniciativa de la Carta de la Tierra como a diversos temas sobre sostenibilidad. Uno de los principales objetivos de este foro es promover y



asegurar un compromiso con la Carta de la Tierra en calidad de convenio internacional, por parte de la sociedad civil, los gobiernos y el sector de los negocios/industria en la región de Asia y el Pacífico. El Foro también brindará apoyo a la búsqueda de respaldo a la Carta de la Tierra por parte de la Asamblea General de las Naciones Unidas en el año 2002. Los temas de la conferencia girarán en torno a los cuatro principios primordiales del documento: Respeto y Cuidado hacia la Comunidad de Vida, Integridad Ecológica, Justicia Social y Económica; y Democracia, No Violencia y Paz.

Un ejemplo que representa la acción comunitaria de base que se ha catalizado a través de la Carta es el programa desarrollado por el Grupo *Ngadjuri* de la Carta de la Tierra. Esta comunidad rural de mujeres, en el valle de Barrossa, se ha comprometido a dar expresión al principio 12 del documento, mediante la realización de labores con el pueblo indígena local de los *Wirrigu*. Este es un compromiso a largo plazo, basado en la donación de una propiedad al pueblo *Wirrigu*, como recurso para realizar diversas actividades, al igual que en el mantenimiento continuo de la propiedad y su abastecimiento para la realización de talleres de sanación y de otra índole llevados a cabo en la misma comunidad.

El Grupo *Ngadjuri* de la Carta de la Tierra se reúne con regularidad para discutir maneras de incorporar los principios de la Carta en sus vidas cotidianas. *Ngadjuri* es un clan aborigen en Australia del Sur. Cada mes, se selecciona un principio de la Carta de la Tierra para discutirlo, iniciando por el primer principio y continuando de forma consecutiva. También forma parte de los objetivos de este grupo desarrollar e involucrarse en proyectos que benefician a la comunidad. La promoción del documento como proyecto de vida, es también un aspecto importante del grupo, que intenta educar a la comunidad sobre la Carta de la Tierra. Durante una de sus reuniones sobre la Carta, el grupo contó con la presencia de una oradora como invitada especial: una mujer aborigen *Wirrigu* de 45 años que contó sus experiencias como una niña de la "generación robada". La señora narró la manera en que vivió en instituciones blancas de adopción, donde se le abusó sistemáticamente, al igual que su desliz hacia la autodestrucción, pero también la

forma en que salió de ésta. Actualmente, ella trabaja con los aborígenes en 'Círculos de Sanación' para ayudarlos a trascender el sentido de pérdida y dolor causado por las crueldades de las que han sido víctimas históricamente, y debido a ciertas actitudes actuales. Profundamente impactados por su relato, los miembros del Grupo *Ngadjuri* de la Carta de la Tierra ofrecieron su apoyo a la labor de esta señora, incluyendo su deseo de cocinar durante los 'Círculos de Sanación' y ayudar a mantener el santuario *Ngadjuri* de una hectárea de extensión, cuyo cuidado le fue encomendado a la mujer *Wirrigu*.

Bangladesh

El Centro para el Desarrollo Sostenible, bajo el mando de Mahfuz Ullah, quien es también el Presidente del Comité Nacional de la UICN, se encuentran muy comprometidos en el uso y diseminación de la Carta de la Tierra en Bangladesh. Hasta el momento han planeado las siguientes actividades:

1. Reuniones para la discusión de la aplicación de la Carta de la Tierra como guía para planes nacionales;
2. La producción de un resumen y material para periodistas;
3. La incorporación de la Carta de la Tierra como tópico de discusión en programas de entrenamiento para maestros y periodistas.
4. Campaña de recolección de firmas para poner presión al gobierno para que avale la Carta de la Tierra.
5. La incorporación en su boletín mensual de información acerca del progreso global de la Iniciativa de la Carta de la Tierra.

El Centro ha producido y diseminado un libretto sobre la Carta de la Tierra en su lengua natal.



Corea del Sur

El Equipo de Investigaciones de la Carta de la Tierra organizó el seminario titulado "Conceptualización de la Carta de la Tierra y su papel en la Sociedad Coreana". El evento se realizó en la Universidad Nacional de Seúl

y giró en torno a los medios de utilización y conceptualización de la Carta en el contexto coreano, al igual que el papel de este documento dentro de la Sociedad Civil.

En enero del 2000, la Sra. Ella Antonio, del Consejo de la Tierra, y la Sra. Joan Anderson, de Soka Gakkai, facilitaron diversas actividades relacionadas con la Carta de la Tierra, incluyendo un diálogo con 30 miembros de Soka Gakkai Corea. Se celebró un seminario con unas 800 personas y los medios de comunicación. Las discusiones durante el seminario se centraron en la nueva fase de la Iniciativa y sobre la forma de interiorizar los valores de la Carta a través de la autoevaluación y transformación. Se efectuaron varias recomendaciones para que las organizaciones ambientalistas jueguen un papel activo en las futuras actividades. En ambos eventos, se obtuvo tanto el apoyo como el compromiso de los participantes.

El 17 de mayo del 2000, Sugnok Andy Choi, facilitador de la Carta de la Tierra en Corea -conjuntamente con el Presidente del Programa de la Ciudad de Incheon, el Ministro Adjunto del Medio Ambiente y el Director del Comité Coreano del Día de la Tierra-, realizó una presentación en un seminario titulado "La Carta de la Tierra, el Programa 21 y la Sociedad Civil Coreana". El Alcalde adjunto de Hanan estuvo a cargo del discurso de apertura y las presentaciones incluyeron las siguientes: "El Papel y la Posición de la Campaña de la Carta de la Tierra en la Sociedad Civil Coreana", y "La Relación entre la Campaña de la Carta de la Tierra y el Programa Local 21", al igual que otros temas relacionados con el medio ambiente global. Se sugirió la cooperación entre la Campaña Coreana de la Carta de la Tierra y la Conferencia Coreana sobre el Programa 21, ofreciendo la posibilidad de utilizar la Carta como código para guiar sus discusiones y actividades.

Se ha traducido material de la Iniciativa en coreano y se han impreso camisetas de la Carta de la Tierra para su distribución, junto con distintivos de la Carta que incluyen una imagen del personaje coreano. Se desarrolló una campaña para darle nombre al personaje de la Carta de la

Tierra coreana y unas 200 personas y estudiantes de más de 50 escuelas tuvieron la oportunidad de participar. El nombre seleccionado para este personaje fue ZIZI (Zero Infection, Zero Injuries, o en español Cero Infección, Cero Lesiones).



Tradicionalmente, los coreanos han utilizado este término para hacer referencia al mal comportamiento que se debe ser transformado o llegar a su fin.

Se ha puesto a disposición del público una página de Internet sobre la Carta de la Tierra en Corea, con el fin de concientizar a la gente sobre el documento. La dirección de este sitio en Internet es: <http://www.z9.or.kr>. Las actividades nacionales e internacionales de la campaña también se encuentran disponibles para el público.

Finalmente, ya se ha iniciado el proceso de respaldo e implementación de la Carta, y se ha hecho un llamado a unas 150 ONGs y grupos del Programa Local 21 para que participen. Actualmente, existen 20 organizaciones de la sociedad civil que están participando en la Iniciativa de la Carta y se espera lograr un respaldo más amplio durante el año 2001.

China



Durante el año 2000, el Dr. Kangsheng Zhang, Director Ejecutivo de INFOTERRA, apoyó la diseminación y promoción de la Carta de la Tierra en China. Se publicó un folleto sobre la Carta en chino y el mismo fue distribuido entre diversas instituciones incluyendo universidades y colegios universitarios, oficinas gubernamentales, ONGs,

bibliotecas públicas, e institutos científicos y técnicos en todo el país. El material también se diseminó entre cerca de veinte ministros de gobierno. El propósito de tales actividades es promover la protección ambiental y la implementación del desarrollo sostenible en China. Además, el Dr. Qian Ning, conocido escritor chino, contribuyó a adaptar el texto de la Carta de la Tierra con el fin de que la actual versión en chino utilice un lenguaje que pueda transmitir el significado de los principios de una forma más apropiada que la versión resultante de una traducción literal. Con ello se pretende incrementar el acceso de la juventud al sentido de la Carta, permitiéndoles identificarse más estrechamente con los temas y principios discutidos.

La Nueva Escuela para el Aprendizaje Colaboracionista (NELC), institución educativa bilingüe fundada en Beijing y que centra su atención en la promoción de una ciudadanía global auto-motivada, ha

incluido la Carta de la Tierra como parte de su programa de estudios de ciencia para el octavo y doceavo grados. El Director de la escuela ha informado que se utilizarán diversos aspectos de la Carta en la Feria de la Ciencia, a celebrarse el 15 de marzo del 2001, al igual que durante una conferencia de ONGs/OGIs. Stephanie Tansey, Consejera Superior de Planes de Estudio que promovió esta Iniciativa dentro de la NELC, utilizó por primera vez la Carta de la Tierra durante la primavera del 2000 como parte del evento de esta escuela titulado "Conferencia de la Juventud para Crear una Comunidad Sostenible". Para mayor información sobre la NELC, favor comunicarse con el Sr. Jon Zatzkin, Director de la Escuela, correo electrónico: nscl@netchina.com.cn, fax: 8610-6298-1620; o con Stephanie Tansey, correo electrónico: tansey@usa.net

Filipinas

El Grupo Central para la Participación de Filipinas en la Carta de la Tierra ha continuado con la constante promoción del documento, como mecanismo valioso y holístico dentro de una sociedad multisectorial. En este contexto, el Instituto Filipino de Futuros Alternativos (PIAF) ha estado ofreciendo y conduciendo sesiones de capacitación sobre el desarrollo sostenible y la Carta de la Tierra.

Bajo la coordinación del PIAF, el Grupo Central logró obtener una significativa participación individuos interesados en la Iniciativa de la Carta de la Tierra, durante la celebración del Día de la Tierra en abril del 2000. Se colocó un puesto en el sitio de la celebración para distribuir material e información general sobre la Iniciativa. También se llevaron a cabo sesiones de capacitación y un foro con organizaciones juveniles y participantes de la Iniciativa de la Carta de la Tierra en general. Estas breves presentaciones produjeron insumos importantes, incluyendo los de los estudiantes escolares, quienes parafrasearon el llamado de la Carta de la Tierra como "*vive y persigue un estilo de vida simple*". La construcción de este puesto fue una contribución del Grupo Central para la Participación de Filipinas en la Carta de la Tierra, tanto para continuar con la Campaña de la Carta como para lograr que la observancia del Día de la Tierra sea parte inherente de la vida cotidiana de los filipinos. Este Centro de Información sobre la Carta de la Tierra y la Estación de Sondeo que también se estableció, representaron una forma para evaluar la contribución de este país a la Carta de la Tierra de los Pueblos, a la que se dio forma y adoptó en junio de 1995.

Adicionalmente, inspirados y basados en la Carta de la Tierra, los Scouts de la Tierra inauguraron su programa en Cahbriba el 22 de setiembre. Según las palabras de Ángel Ramos: *"El Programa de los Scouts de la Tierra promueve y nutre los principios de la Carta de la Tierra entre los niños, a la edad más temprana posible y dentro de sus años más cruciales de formación. Este es un programa voluntario y está abierto para jóvenes entre los 3 a los 16 años quienes, con el activo apoyo de sus padres, emprenden una serie de actividades de aprendizaje y experiencias sobre el medio ambiente, todo ello bajo el espíritu de camaradería y diversión. En base al logro o cumplimiento de ciertas tareas diseñadas para cada grupo por edad, el niño(a) recibe el reconocimiento y un distintivo, que es la base para ascenderlo al siguiente nivel de mérito. Por tanto, la membresía de los Scouts de la Tierra involucra un reto constante para avanzar y progresar en el desarrollo de sí mismo, como buen ciudadano y defensor ambiental"*.

El evento de lanzamiento de los Scouts de la Tierra inició con una introducción sobre el contexto e importancia de este programa y de los principios de la Carta de la Tierra. Posteriormente, se realizaron varias presentaciones, incluyendo un baile basado en *Magkagnay* de Joey Ayala, una celebración a nuestra interrelación con todos los seres. También se mostraron varios módulos del 'Laboratorio de la Tierra', que será parte de las instalaciones de estos Scouts. Los niños que participaron entusiastamente, recitaron el Juramento de Admisión a los Scouts de la Tierra, basado en los cuatro primeros principios de la Carta. El Dr. Cielito Habito comentó: *"Creo que fue reconfortante ver el nivel de entusiasmo en la escuela y lo bien que se adoptó el concepto"*. El siguiente es el Juramento de Admisión:

Yo, _____, en unidad con la Madre Tierra, por este medio me consagro a servirla:

- ✦ *A respetarla al igual que a toda la vida que ella sostiene,*
- ✦ *A cuidar de la comunidad de vida en toda su riqueza y diversidad;*
- ✦ *A ayudar a construir una sociedad libre, justa, participativa, sostenible y pacífica; y,*
- ✦ *A garantizar la generosidad y belleza de la Tierra para los pueblos de hoy y para aquellos que están por venir.*

Como Scout de la Tierra, me comprometo a vivir estos valores y a trabajar para difundirlos en mi

familia, mi escuela, mi comunidad, mi país y en el mundo entero.

¡Que Dios me ayude!

Se espera que este tipo de actividades se duplique en todo el mundo para educar a los niños sobre la protección ambiental y el respeto hacia todas las formas de vida, al igual que para la adopción de valores para un futuro sostenible.

Hong Kong/China

Soka Gakkai Hong Kong (SGHK) celebró un Día de la Carta de la Tierra el domingo 8 de octubre, con la participación de 300 personas. La División Estudiantil (DE) se encargó de planear el evento, con el apoyo del Comité Nacional de la Carta de la Tierra. El tema central fue "La Carta de la Tierra y la Juventud" y se incluyó una introducción sobre el documento, al igual que una presentación del Jefe de la División Juvenil titulada "Cómo hacer tu propia Carta de la Tierra". Esta presentación giró en torno a cómo se relaciona la Carta con nuestra vida cotidiana y, específicamente, en el contexto de Hong Kong. Como parte de este evento, se presentó una obra que describe la forma en que la democracia y la igualdad se inician en el seno familiar, y la manera de ser ambientalmente conscientes en el marco de nuestra vida cotidiana.

Posterior a estos eventos iniciales, co-auspiciados por el Foro de Hong Kong para el Desarrollo Sostenible, se establecieron grupos especiales de estudio sobre la Carta de la Tierra en SGHK. En junio, la División Estudiantil realizó una exhibición sobre la Carta, en el contexto de los problemas ambientales que enfrenta Hong Kong. Durante el mes de julio, los estudiantes de SGI presentaron la Carta de la Tierra en todas sus reuniones de discusión dentro de esta organización.

India

Entre mayo de 1999 y mayo del 2000, el Centro para el Medio Ambiente y el Desarrollo Sostenible (CESDI) organizó una serie de consultas e inició la celebración de discusiones sobre la Carta de la Tierra en diferentes regiones del país, tales como Tiruvalla (Kerala), Bangalore (Karnataka), Baroda (Gujarat) y Nueva Delhi. Se publicaron artículos y entrevistas sobre el proceso de la Carta, haciendo hincapié en los esfuerzos que individuos y organizaciones han realizado en nombre de esta Iniciativa (incluyendo "El

Día del Medio Ambiente se centra en el Desarrollo Sostenible", publicado por la Nueva Prensa de India). El 22 de abril del 2000, CESDI también publicó una edición especial de su Boletín Informativo, girando en torno a la Carta, en ocasión de las celebraciones del Día Mundial de la Tierra. Se enviaron copias de este boletín a un gran número de individuos, grupos y organizaciones, contribuyendo así a incrementar la disseminación de la Carta a nivel mundial.

Adicionalmente, la Sociedad de Escuelas Públicas de Delhi (SEPD), bajo el liderazgo de la Dra. Kamla Chowdhry, Comisionada de la Carta de la Tierra y Presidenta de SEPD, ha venido utilizando la Carta de la Tierra para concientizar a miles de niños sobre los principios de la sostenibilidad, y como instrumento para actividades educativas ambientales. La SEPD trabaja con diferentes escuelas en Nueva Delhi y ha integrado la Carta de la Tierra como parte de sus actividades con los estudiantes. Para ilustrarlo, Suleena Sapra, Directora de la SEPD, expresó: *"los principios fundamentales de la Carta de la Tierra requieren de un clima de paz para las presentes y futuras generaciones. Teniendo esto en mente, más de mil niños se comprometieron con la paz y firmaron la Declaración de Paz y No Violencia, inspirada en la Carta de la Tierra"*. Estudiantes entre los 16 y 17 años discutieron la Carta y celebraron varias audiencias públicas para mejorar y cuidar de la Tierra. Los estudiantes interactuaron con burócratas y líderes políticos, y efectuaron preguntas meticulosas. También, se ha promovido la construcción de estructuras para recolectar agua en sesenta de estas escuelas, en un esfuerzo por aumentar el nivel del agua en los terrenos. Finalmente, estas escuelas publicaron un boletín sobre los principios de la Carta de la Tierra.

Japón

El 24 de enero del 2000, se celebró una reunión de la Carta de la Tierra en la Casa de los Consejales, con la participación de empresas privadas, ONGs, el sector académico y miembros del Parlamento. La Sra. Wakako Hironaka, Comisionada de la Carta de la Tierra y Miembro del Parlamento, convocó la reunión, la cual incluyó una presentación del Sr. Maurice Strong. El propósito del evento fue promover la participación de individuos y organizaciones claves en Japón dentro de la Iniciativa de la Carta de la Tierra. Se han traducido y publicado materiales de la Carta en japonés para su disseminación. La oficina de la Cruz Verde en Japón

continúa participando y brindando su apoyo a la Iniciativa de la Carta de la Tierra.

Malasia



Del 15 al 17 de enero del 2000, se llevó a cabo un foro titulado "La Carta de la Tierra: su Contribución a la Humanidad en el Siglo XXI", organizado por Soka Gakkai Malasia (SGM) y al cual asistieron aproximadamente 1200 personas.

Durante esta Semana de Concientización sobre el Medio Ambiente, SGM realizó una exhibición sobre la Carta de la Tierra, a la que asistió una gran cantidad de personas, incluyendo niños en edad escolar. El Club Rotario auspició el evento, celebrado en el Centro Nacional de Ciencias de Kuala Lumpur. Adicionalmente, SGM realizó una serie de discusiones y consultas sobre la Carta y lanzó un Proyecto de Reciclaje de Desechos con una ONG local (denominado "Trata el Medio Ambiente de manera Especial"). Este evento también incluyó a la Carta de la Tierra dentro de su programa. En mayo, la División Estudiantil de SGM participó en la "Feria del Libro 2000", organizada por el Centro Nacional de Ciencia y atrajo la atención de unos 10.000 estudiantes. La División Estudiantil realizó una exhibición para concientizar a los participantes sobre la Carta de la Tierra y demostrar el impacto que causa el incremento del consumo de papel.

El 2 de setiembre, el Subcomité de Desarrollo Sostenible / Programa Local 21 organizó un seminario titulado "Programa de Capacitación y Orientación sobre los Principios de la Carta de la Tierra". El Sr. C. C. Looi, del Centro del Medio Ambiente Global, y el Dr. Rajalingham Subramaniam, Presidente del Subcomité de Desarrollo Sostenible / Programa 21, presidieron el seminario. Aproximadamente 25 personas participaron en el mismo, especialmente líderes comunitarios de la municipalidad. El objetivo de esta actividad fue disseminar la Carta de la Tierra y obtener la debida retroalimentación e insumos a través de un programa de capacitación y orientación. Aunque el seminario estuvo dirigido a los líderes comunitarios locales del pueblo de Petaling, Jaya en Malasia, sus efectos fueron más amplios debido a que, durante la reunión,

se hizo un llamado al Ayuntamiento y al Ministerio de Gobiernos Locales y Vivienda a incorporar los principios de la Carta en aquellos programas cuyo propósito es la implementación del Programa Local 21.

Nepal

En el año 2000, se fundó la Sociedad de la Tierra en Nepal con el propósito específico de apoyar la Iniciativa de la Carta de la Tierra. Este grupo ya ha producido un folleto sobre la Iniciativa, tanto en nepalés como en newari. También, se están desarrollando programas educativos para niños en diversas partes del Reino de Nepal, utilizando la Carta como herramienta primordial y más de 1.600 estudiantes ya se han beneficiado de estos programas. Asimismo, se distribuyó una versión nepalesa de la Carta de la Tierra entre los miembros de las cámaras alta y baja del Parlamento. Finalmente, se comprobó la importancia de discutir el documento con el Ministro del Medio Ambiente y el de Bienestar Social, con el fin de promover la Iniciativa. Se está planeando una reunión en la ciudad turística de Pokhara para finales del 2001, en colaboración con la Sociedad Kaski de Periodistas Ambientales.



En noviembre, la Primera Ministra Helen Clark recibió en su oficina a una delegación de la Carta de la Tierra y se le informó sobre la Campaña Nacional, la cual se encuentra actualmente trabajando para obtener el respaldo gubernamental, en preparación a la sesión de la Asamblea General de la ONU en el 2002. Entre otras iniciativas, se está desarrollando un libro de historias sobre los neozelandeses y su relación con la Tierra (con una perspectiva de la Carta de la Tierra). Algunas instituciones educativas prominentes ya han incluido la Carta de la Tierra en el establecimiento de sus políticas, con el fin de que el documento se incluya en el plan escolar de estudios, tal y como se ha hecho en Australia.

El Comité Nacional contrató a un gerente de campaña, quien está en proceso de desarrollar una estrategia nacional. Ya se ha trazado un plan de campaña, el cual incluye un caso de estudio para la implementación de la Carta de la Tierra, particularmente en el Parque Nacional Tongariro, debido a su importancia nacional y a la estrecha relación entre el medio ambiente natural y los asentamientos humanos en esa región. Este caso de estudio concluirá con una conferencia sobre Tongariro, a celebrarse en marzo o abril del 2001, la cual también promoverá el diálogo entre diversos grupos con respecto a la importancia e implementación de la Carta. También se ha desarrollado una página de Internet de la Carta de la Tierra en Nueva Zelanda, cuya dirección es: <http://www.earthcharter.auckland.ac.nz/>

Nueva Zelanda / Aotearoa

La Asociación de Derecho Internacional (sección Nueva Zelanda), conjuntamente con el Centro Neozelandés para el Derecho Ambiental (NZCEL), organizó un seminario, realizado el 14 de setiembre. El Dr. Klaus Bosselmann, Director de NZCEL y uno de los abogados ambientalistas más destacados a nivel mundial, al igual que pionero en el tema del desarrollo sostenible, dirigió este seminario. Se presentó la historia, propósitos y principios de la Carta de la Tierra para su discusión. El NZCEL coordina la Campaña Nacional de la Carta de la Tierra en Nueva Zelanda, con el fin de promover la sostenibilidad dentro de los gobiernos central y locales, los negocios y otros sectores claves de la sociedad.

En febrero del 2000, la Fundación Tindall le otorgó fondos al NZCEL para contribuir a establecer la Campaña Nacional de la Carta de la Tierra. En abril del mismo año, se formó un grupo coordinador para establecer un Comité Nacional de la Carta de la Tierra.

Singapur

En enero del 2000, la Asociación de Soka Gakkai en Singapur, con el apoyo del Consejo de Singapur para el Medio Ambiente, celebró un taller-seminario sobre la Carta de la Tierra. El evento contó con la participación de unos 80 o 90 representantes de diferentes sectores de la sociedad, incluyendo organizaciones de base, movimientos culturales y artísticos, grupos de mujeres y jóvenes, asociaciones ambientalistas y organizaciones de voluntarios. Los temas del taller incluyeron los siguientes: "La Sociedad Civil y la Carta de la Tierra", "Perspectivas Espirituales de la Carta de la Tierra" y "La Juventud y la Carta de la Tierra: El Papel de la Educación". De manera similar, se realizaron discusiones sobre la relación entre el pueblo y el gobierno de Singapur, la situación política y económica del país, y la evaluación de la participación de este país en temas relacionados con el desarrollo sostenible, entre otros. Estas discusiones se centraron en la influencia que el pueblo ejerce

en el gobierno. Los planes actuales incluyen la creación de un proyecto titulado "Nuestro Futuro Común", con el propósito de educar a la juventud sobre el desarrollo sostenible.

Además de este taller de un día de duración, se efectuó el foro titulado "La Juventud y la Carta de la Tierra", al cual asistieron unos 600 miembros de la División Juvenil de SG Singapur y cuyas discusiones las facilitó la Sra. Joan Anderson, también de Soka Gakkai. El Consejo Ambiental de Singapur también continúa apoyando y contribuyendo con la Iniciativa.

Sri Lanka

El Movimiento *Sarvodaya Shramadana* de Sri Lanka (MSS) ha venido educando a diversos grupos de aldeanos sobre la Carta de la Tierra y los ha exhortado a implementar sus principios de manera práctica y a nivel local. El 27 de agosto, más de 2000 personas se reunieron en una remota e inaccesible aldea para aprender aspectos de la Carta de la Tierra, construir un centro multiusos, y participar en un programa masivo de meditación. El Dr. Ariyaratne, Presidente del MSS y miembro de la Comisión de la Carta de la Tierra, condujo una sesión de trabajo sobre el documento. Se están realizando talleres similares en diversos sitios de Sri Lanka.

Tailandia

El esfuerzo conjunto de la Sociedad Tailandesa para la Creación de Valores y la Sociedad Budista Japonesa culminó con la celebración de una consulta nacional sobre la Carta de la Tierra el 11 de enero. Su excelencia, el Sr. Anand Panyarachun, ex Primer Ministro de Tailandia inauguró el evento. También, el Instituto Tailandés del Medio Ambiente promovió la traducción de la Carta de la Tierra, al igual que su diseminación a través de varios eventos y redes, incluyendo los siguientes: el 26 de mayo, durante el Seminario de Orientación del Grupo Especial de Trabajo del Programa Local 21, se realizó una presentación de la Carta de la Tierra en calidad de lineamiento ético. El Grupo Especial de Trabajo del Programa 21 es una sociedad multisectorial y participativa entre los sectores público y privado, que reúne expertos para movilizar los recursos necesarios y desarrollar ciudades sostenibles, utilizando el Programa Local 21 como herramienta principal.

Como parte de las actividades del Día Mundial del Medio Ambiente en junio, se presentó la Carta como lineamiento ético ante cientos de participantes en la Provincia de Chaiyaphum. El 8 de junio, se transmitió un programa radial sobre la Carta de la Tierra. Ese mismo mes, se presentó el documento durante una reunión de la Sociedad para la Conservación de los Recursos Naturales y del Medio Ambiente.

De forma similar, del 16 al 23 de agosto, el Dr. Chamniern Vorratnchaiphan del Instituto Tailandés del Medio Ambiente presentó la Carta durante el Congreso Internacional sobre Ética Ambiental y Educación. A la presentación le siguió una sesión de discusión sobre ética ambiental en general, y sobre los Principios de Río de 1992 en particular. Se trazaron los vínculos y elementos en común de las filosofías orientales y el budismo con el Programa Local 21, considerado como el medio para llevar a la acción los valores éticos para el desarrollo sostenible.

También se realizaron presentaciones de la Carta durante la Reunión de la ASEAN (Asociación de Naciones del Sureste Asiático) sobre el Programa 21 y el Ecoturismo, celebrada en setiembre durante el Día Mundial del Hábitat 2000, realizado en octubre; y durante la reunión anual del Instituto Tailandés del Medio Ambiente, en noviembre anterior.

Del 4 al 6 de diciembre del 2000, en ocasión del cumpleaños del Rey de Tailandia y de la celebración del Día Tailandés del Medio Ambiente, el Ministerio de Ciencia, Tecnología y el Medio Ambiente, con la colaboración de diversas ONGs, organizó una serie de exhibiciones, discusiones grupales y seminarios en los que se distribuyó la Carta de la Tierra. El Instituto Tailandés del Medio Ambiente, facilitador de la Carta, presentó el documento y exhortó al público a respaldarlo.

3.3. EUROPA Y ASIA CENTRAL

Alemania

La Iniciativa Ecuménica Un Mundo (OeIEW), que centra su trabajo en la ecología, el desarrollo y la promoción de una forma sostenible de vida, ha participado en la Iniciativa de la Carta de la Tierra

desde 1999 y, durante el año 2000, continuó brindando su apoyo a la misma. La OeIEW ha incluido con éxito a otras organizaciones dentro de esta Iniciativa, tales como Amigos de la Tierra, Alemania (BUND). Los planes a futuro incluyen una reunión de la OeIEW en mayo del 2001, la cual centrará su atención en la Carta. Asimismo, se está planeando un foro para finales de setiembre del 2001 en Muelheim, el cual girará en torno a "la Carta de la Tierra: Ética par el Desarrollo Sostenible, en Ruta a Río + 10". La Iniciativa Ecuménica Un Mundo coordinará el evento conjuntamente con la Academia Cristiana (protestante) de Muelheim. Además, la Red Internacional de Ingenieros y Científicos para la Responsabilidad Global (INES) continúa participando en la Iniciativa, bajo el liderazgo del Dr. Frank Meyberg (también de la OeIEW), quien por mucho tiempo ha brindado su apoyo a la Carta, específicamente desde la presentación del documento en la Conferencia de Asís de 1997 titulada "Espiritualidad y Sostenibilidad". Este grupo también ha contribuido a la traducción del texto de la Carta al alemán.

Armenia

Durante el año 2000, la Asociación para el Desarrollo Humano Sostenible (ADHS), que ha permanecido activo dentro de la Iniciativa de la Carta de la Tierra desde 1999, llevó a cabo un número importante de actividades relacionadas con la misma. La ADHS finalizó la elaboración de un folleto en armenio, inglés y ruso. Ya se han distribuido cuatrocientas copias del mismo en seminarios y talleres realizados en áreas rurales del país, al igual que en bibliotecas y durante una conferencia nacional sobre la Carta de la Tierra. Este folleto contiene fotografías y artículos relacionados con el documento. Los planes a futuro incluyen una serie de eventos artísticos titulados "La Tierra y Yo", dirigidos a instituciones de educación secundaria y, en el 2001, que representa el año 1.700 del cristianismo en Armenia, se espera lograr que diversas comunidades religiosas respalden el documento.



El 19 de mayo, durante una conferencia internacional sobre la protección de los recursos genéticos forestales, la Sra. Karine Danielyan, facilitadora de la Carta de la Tierra en Armenia y Presidenta

de la ADHS, realizó una alocución sobre la Iniciativa. Posteriormente, durante ese mismo mes, se presentó la Carta de la Tierra durante la Conferencia sobre los Problemas de Desertificación, celebrada en la Universidad Estatal de Yerevan. Los miembros de la Asociación distribuyeron el documento final de la Carta de la Tierra (en inglés, ruso y armenio) entre los participantes de este evento. También en mayo, se realizó una conferencia de prensa en el Parlamento Nacional, dedicada al Foro de los CNDS y a la Carta de la Tierra.

El 5 de junio, día Mundial del Medio Ambiente, la ADHS y la organización juvenil "Planeta Verde" organizaron una reunión y un festival de las flores en honor a la Carta. Unas ciento cincuenta personas participaron en el evento, incluyendo profesores, estudiantes y representantes de nueve ONGs. El 15 y 16 de julio, se efectuó un seminario en Guimri (la segunda ciudad más importante del país). En esta oportunidad, el Centro de la Sociedad Civil y el Instituto Pedagógico de Giumri organizaron el evento, celebrado en un edificio del Instituto. Durante la actividad, se distribuyó el texto de la Carta, lo cual condujo a una amplia discusión. Entre los 52 participantes se encontraban profesores y estudiantes del Instituto Pedagógico y maestros tanto de Giumri como de la región de Shirak. El 7 de agosto, se realizó un seminario-taller en una escuela de Armenia, organizado conjuntamente por el Consejo de Mujeres de Armenia y la comunidad Erebuni de Yerevan. Al evento asistieron setenta participantes de doce escuelas de la comunidad de Erebuni. En esta ocasión también se distribuyó el documento y se dividió a los estudiantes en siete grupos diferentes para que analizaran fragmentos de la Carta. Posteriormente, cada grupo hizo referencia a su propia interpretación del texto.

Del 6 al 8 de noviembre, se efectuó un Foro Nacional sobre la Carta de la Tierra, conjuntamente con la Reunión Preparatoria del Consejo Nacional para el Desarrollo para Río + 10. El evento se llevó a cabo en la Universidad de Yerevan, con la participación de 280 personas, entre ellas, parlamentarios, ministros, ONGs y representantes de los medios de comunicación. Los parlamentarios presentes acordaron explorar mecanismos para incluir la Carta dentro de sus labores. Durante el foro, se presentó una obra de teatro para niños: una historia ambiental sobre la manera de utilizar la Carta de la Tierra y salvar al planeta de la destrucción.

Además, la Sra. Karine Danielyan participó en tres conferencias internacionales. El primer evento, la



Conferencia Internacional de la Unión Socioecológica, se celebró en Kiev en agosto del 2000. Ese mismo mes, se llevó a cabo en Praga la Conferencia Europea sobre la Protección de los Suelos. Finalmente, en setiembre, se realizó el Eco-Foro de las ONGs en Kiev, con el propósito de realizar los preparativos para la Conferencia de

Ministros del Medio Ambiente en el 2002. La Sra. Danielyan presentó la Carta de la Tierra durante estos eventos. También, la Carta de la Tierra fue tema de diversas entrevistas radiales y programas televisivos durante el año. La Sra. Danielyan dictó conferencias y seminarios sobre la Carta de la Tierra en los cursos de desarrollo sostenible impartidos en los departamentos de Geografía y Química de la Universidad Estatal de Yerevan. La Carta también ha sido objeto de análisis en diferentes disertaciones. La Sra. Marina Oganezova, miembro del Comité Nacional de la Carta de la Tierra, también incorporó información sobre el documento en sus conferencias en la Universidad Eslava. En este orden de ideas, la Sra. Julietta Bubushyan, jefa de la División de Asociación de Hrazdan, desarrolló un curso basado en una serie de conferencias sobre el concepto de desarrollo sostenible. La Sra. Bubushyan comenzará a dictar estas conferencias el 1° de enero del 2001, en una universidad en Hrazdan. La Carta también fue integrada al programa de este curso.

Finalmente, se incluyó dentro del Informe 2000 del Desarrollo Humano de Armenia (PNUD) una sección titulada "Derechos Humanos, Derechos de la Tierra y la Comunidad de Vida", dedicada a la Carta de la Tierra.

Austria

En el año 2000, el Instituto Internacional de Ética Global, bajo el liderazgo de la Sra. Jaqueline Wagner, centró su atención en la implementación de la "Ética en los Negocios". Durante una reunión del Consejo sobre "Ética en los Negocios" se discutió la manera en que la Carta de la Tierra podría implementarse. Bajo este contexto, se han desarrollado otras actividades. Una de las industrias nacionales de papel que participó en la reunión analizó la importancia potencial de la Carta en este campo, al igual que la forma en que el documento podría influenciar ciertas decisiones. Se celebraron reuniones con líderes de compañías tecnológicas y ecológicas, con el fin de discutir la

'sostenibilidad industrial', con la esperanza de crear la base para acciones futuras, y desarrollar conceptos que involucren métodos favorables de producción y un trato justo para los seres humanos.

Bielorrusia

En marzo del 2000, se llevó a cabo una Mesa Redonda Nacional Bielorrusa sobre la Carta de la Tierra, cuyas discusiones se centraron en las actividades educativas de la Carta y la necesidad de contar con la participación activa de los medios nacionales de comunicación, las ONGs y las instituciones educativas. Los participantes expresaron su compromiso con la Carta y sus principios, y decidieron formar parte de la Campaña Global de la Carta de la Tierra. Como resultado, se formó un Grupo Nacional Bielorruso de la Carta de la Tierra. El 27 de setiembre, se realizó una segunda reunión, dirigida por la División de la Academia Internacional de Ecología, conjuntamente con el Sr. Eugene Chirokov, Presidente del Centro para el Hábitat y destacado promotor de la creación de un CNDS local.

España / Cataluña

Durante un evento celebrado el 30 de octubre, se creó formalmente el Comité Catalán de la Carta de la Tierra, en concordancia con un documento constitucional que respalda la misma. De esta forma, se amplió el ya existente Comité Administrativo. Este grupo produjo un folleto en catalán con una introducción del Profesor Joseph Xercavins



i Valls, explicando la historia, proceso y texto del documento. Además, ya se ha creado una de Internet, la cual contiene información relevante sobre la Iniciativa y las actividades en Cataluña: www.unescocat.org/cartaterra

El Comité Local está constituido por representantes de varias ONGs e instituciones, incluyendo Alternativas Verdes, la Asociación de las Naciones Unidas y el Centro de la UNESCO en Cataluña. Este grupo tradujo la Carta de la Tierra al catalán, produjo folletos informativos, y se encuentra diseminando y promoviendo la Carta entre diferentes sectores de la sociedad en esta región.

Estonia

Personas provenientes de diferentes organizaciones planificaron el Taller Preparatorio de Estonia para el Foro Internacional de los CNDS, que se llevó a cabo en abril del 2000, en Nueva York. El taller se desarrolló del 18 al 21 de marzo y entre los participantes asistieron representantes de las siguientes organizaciones e instancias oficiales: el Ministerio del Medio Ambiente, el Parlamento de Estonia, el Ministerio de Relaciones Exteriores, las ONGs, el sector de negocios, la juventud y diversas instituciones académicas y científicas. Durante el segundo día del taller, se realizó una mesa redonda nacional sobre la Carta de la Tierra, en colaboración con la oficina de la Cruz Verde de Estonia.



Adicionalmente, la Fundación *Occitania* confirmó su apoyo a la Iniciativa Nacional Francesa de la Carta de la Tierra. Esta institución trabajará con el Comité Local de la Carta de la Tierra en Toulouse para incluir el documento en el Foro titulado "Nikkan 2", a celebrarse en el año 2000. El enfoque de este evento será la aplicación territorial del desarrollo sostenible.

Francia

El Comité de la Carta de la Tierra en Toulouse, dirigido por *Actions pour une Charte de la Terre* (Acciones para una Carta de la Tierra), ha distribuido el documento en escuelas primarias. En este contexto e inspirados en la Carta de la Tierra, se exhibió durante dos meses una serie de dibujos realizados por niños en la Casa Regional del Medio Ambiente. Además, se produjo un libro sobre estas ilustraciones, incluyendo el texto de la Carta. El Comité Local ha aunado sus esfuerzos con la ONG francesa *Les Amis de la Terre* (Amigos de la Tierra), la cual ha acordado presentar la Carta ante una federación de 750 organizaciones que trabajan por la integridad ecológica de Francia.



El 25 de octubre, el Diario Oficial de la República Francesa publicó una declaración sobre el establecimiento formal de la Asociación *Actions pour une Charte de la Terre*, afirmando que esta organización se creó con el fin de apoyar la Carta de la Tierra a través de la acción, la promoción y la disseminación de sus principios. Esta declaración es un reconocimiento a la organización y a la labor que ha realizado.

Italia



Pro Natura, la organización ambiental italiana más antigua, organizó la diseminación de la Campaña de la Carta de la Tierra a nivel nacional, incluyendo diez conferencias en diversas ciudades de ese país para presentar el documento y promover su página de Internet (www.cartadellaterra.it). Ello fue posible gracias al apoyo del Ministerio del Medio Ambiente italiano y el auspicio del gobierno de Italia, a través de 90 ramas locales del país. Se le dedicó una edición especial a la Carta de la Tierra en la carta informativa de Pro Natura, *Natura e Società* (Naturaleza y Sociedad, con una circulación extraordinaria de 40.000 copias), auspiciada y financiada por el Ministerio del Medio Ambiente.

El Ministerio también financió, conjuntamente con la Fundación *Cassa di Risparmio di Torino* (una de las instituciones bancarias italianas más grandes), la página oficial de Internet de la Carta de la Tierra, al igual que un CD-Rom especial sobre la Carta. Este CD-Rom, que contiene los mismos temas de la página de Internet, fue diseñado para su diseminación en escuelas y fue auspiciado por el Ministerio de Educación, que también colaboró con su distribución. Esta herramienta educativa presenta artículos y fotografías de todas partes del mundo sobre el tema del desarrollo sostenible. También se incluyen temas relacionados con la Carta de la Tierra. Se envió una tarjeta anunciando esta nueva página de Internet a

más de 15.000 periodistas, políticos y empresarios, entre otros, muchos de los cuales han mostrado su interés en apoyar la Iniciativa.

Se presentó la Carta de la Tierra oficialmente ante el Ministerio de Agricultura, mediante el cual se propuso ampliar tanto la página de Internet como el CD-Rom, con el fin de cubrir también temas agrícolas tales como la modificación genética de los cultivos, la agricultura orgánica y la preservación de las áreas rurales.

Una vez más, la Cruz Verde de Italia planeó y llevó a cabo la tercera edición del Concurso Anual Juvenil de Arte para la Carta de la Tierra, bajo el tema: "Energía –Energía Renovable y Eficiencia Energética". El 25 de setiembre, la ceremonia de premiación, celebrada en la Villa *Manin di Passariano* (cerca de Udine), representó una valiosa oportunidad para mostrar el trabajo realizado y felicitar al ganador, de Burkina Faso. Este evento se celebró conjuntamente con la inauguración de la Conferencia sobre la Cooperación para la Educación Ambiental en Europa (CEAE). Asimismo, se lanzó la cuarta edición del Concurso Juvenil de Arte "Imágenes de la Tierra" (2000/2001), bajo el tema: "Basura: Desechos y Estilos de Vida". En esta ocasión, se invitó a estudiantes de instituciones de primaria y secundaria, tanto públicas como privadas, a participar y compartir su visión sobre el tema. La fecha límite para enviar sus obras de arte es el 30 de junio del 2001. Esta iniciativa brinda la oportunidad de planear cursos educativos multidisciplinarios y ampliar los temas ambientales incluidos en los programas de los ministerios. Las oficinas de la Cruz Verde están organizando las ceremonias nacionales de premiación, mientras que la sección italiana de esta misma entidad está organizando el evento internacional de premiación, a celebrarse en noviembre del 2001. Este concurso se celebra en el contexto de las iniciativas que apoya la Cruz Verde Internacional para diseminar la Carta de la Tierra.

En otro orden de ideas, del 22 al 27 de agosto, se realizó una presentación de la Carta, durante la trigésimo novena reunión del *Centro Educazione alla Mondialita* (CEM) (Centro para la Educación Global), titulada "En el nombre de la Madre: la Sabiduría de la Tierra en la Educación". Unos 300 profesores y maestros asistieron al evento y el Profesor Vittorio Falsina, quien había brindado asesoramiento en el proceso de redacción, ofreció un discurso de apertura sobre la historia, principios y filosofía de la Iniciativa de la Carta de la Tierra. Durante el taller de una semana

de duración, los participantes desarrollaron 14 unidades didácticas basadas en los principios de la Carta. El CEM se encuentra promoviendo un programa de dos años sobre educación ecológica, inspirado en estos principios.

Noruega

Ya se ha traducido la Carta de la Tierra en noruega y se encuentra disponible en su página en la red: www.earthcharter-norge.com, al igual que en el sitio de Internet de la Carta de la Tierra Internacional. Los miembros de la Campaña Nacional de la Carta de la Tierra en Noruega participaron en diferentes reuniones y dictaron conferencias sobre el documento a lo largo del año. El presidente del Comité Noruega estuvo presente durante el lanzamiento de la Carta en La Haya, y participó en la presentación del panel titulado "La Carta de la Tierra en Acción". Desde entonces, diversas instituciones noruegas han incorporado la Carta en sus estructuras organizativas y se encuentran trabajando con el documento. El lanzamiento oficial de la Carta de la Tierra en Noruega está planeado para febrero del 2001. Se invitará a todos los miembros del gobierno noruego y del Parlamento, al igual que a varias de las organizaciones más grandes del país.



Países Bajos

Soka Gakkai Países Bajos logró un productivo y significativo año con respecto a la promoción de la Carta de la Tierra. En marzo, con la colaboración de la Dra. Patricia Morales de la Universidad de Tilburgo, se realizó una presentación sobre la Carta de la Tierra ante unas 100 personas en el Centro de SGI Países Bajos. La misma incluyó una sesión de preguntas y respuestas sobre este tema. De forma similar, durante el año, SGI promovió la Carta entre sus miembros y dentro de la sociedad en general. SGI Países Bajos contribuyó al lanzamiento de la Carta de la Tierra en La Haya el pasado junio, mediante la facilitación de un grupo musical y la presentación de obras para niños tituladas "Intentémoslo" y "Rojo, Amarillo y Azul".

Entre mayo y junio del 2000, se realizó un concurso de dibujo sobre la Carta en Zeist, con la participación de 30 niños. Se discutió el documento, el cual se interpretó a través de dibujos y poemas. Posteriormente, se evaluaron las obras y se otorgaron dos premios.

Se llevó a cabo una serie de entrevistas sobre la Carta y documentos relacionados y se está en proceso de publicarlas. La Dra. Patricia Morales coordinó las entrevistas efectuadas a diversos líderes, entre ellos el Sr. Maurice Strong, el Sr. Shridath Ramphal y la Sra. Maritta Koch-Weser de la UICN.

Los planes a futuro incluyen una exhibición de derechos humanos en Zeist, a realizarse del 29 de mayo al 11 de junio del 2001, la cual incluirá la Carta de la Tierra. Se invitará a todas las instituciones de primaria y secundaria a participar. Entre las actividades se encuentra la presentación de un vídeo corto sobre derechos humanos y la Carta, con el objeto de solicitar a los niños que reflexionen sobre estos temas. Los estudiantes de secundaria deberán escribir un ensayo y habrá un concurso de dibujo para los estudiantes de primaria.

La Comisión Nacional de la Cooperación para el Desarrollo (CNCD) se unió a la Iniciativa de la Carta de la Tierra y se encuentra promoviendo el documento en Holanda. La CNCD fue una pieza clave en la co-organización del evento de lanzamiento de la Carta en La Haya en junio del 2000, en calidad de institución anfitriona de la reunión.

República Checa

El Ministro checo del Medio Ambiente, Sr. Kuzvart, asistió a una presentación de la Carta de la Tierra durante el Congreso de la UICN en Jordania, efectuado en octubre. Como resultado, el Ministro ha venido brindando su apoyo a la Iniciativa de la Carta de la Tierra. Para ilustrar lo anterior, el Ministerio tradujo la Carta al checo y ha iniciado su distribución. Particularmente, este ministerio ha usado la Carta con fines educativos y, en un futuro, en la elaboración de documentos estratégicos nacionales.

Rusia

Representantes de 104 organizaciones de ciudadanos ambientalistas (o ECOS) ubicadas en 33 países de la región Pan-Europea se reunieron del 14 al 16 de setiembre en Kiev, Ucrania con el fin de prepararse para la próxima Conferencia Ministerial "Medio Ambiente para Europa" (EfE), a celebrarse en el 2002. Esta coalición - Ecoforo Europeo- busca lograr que las ECOS jueguen un papel activo y productivo en la preparación de Kiev-2002. La Coalición emitió la denominada Declaración de Kiev con recomendaciones sobre una serie de temas claves

que las ECOS consideran necesario incluir en el Programa Ministerial de Kiev-2000. El Grupo de la Carta de la Tierra de Armenia participó en el evento y contribuyó a que el apoyo a la Carta fuese uno de los resultados de la reunión. La Declaración del evento establece que *"Hacemos un llamado para que se apoye el proceso de hacer realidad la Carta de la Tierra durante la Conferencia de Río + 10"*.

Adicionalmente, durante los últimos dos años, se ha realizado una importante labor en la República de Tatarstán, con la colaboración de la Cruz Verde y la Fundación Internacional para la Supervivencia y el Desarrollo de la Humanidad.

Durante el lanzamiento de la Carta de la Tierra en La Haya, un enviado especial del Presidente de Tatarstán, M. Shaimiev, anunció que la República se encontraba lista para implementar el concepto y principios de la Carta de la Tierra. Como resultado, se estableció un grupo compuesto por organizaciones públicas y científicas, oficiales gubernamentales y miembros del Parlamento, con el fin de llevar a cabo estudios sobre la Carta de la Tierra en la vida práctica. Durante los últimos seis meses del año 2000, Tatarstán llevó a cabo una extensa revisión sobre cómo sus políticas y prácticas nacionales van de acuerdo con los principios de la Carta de la Tierra, y sobre la forma de mejorar su cumplimiento.

El presidente de la República de Tatarstán, el Parlamento, el Ministerio del Medio Ambiente y varias instituciones públicas han expresado su total apoyo al proyecto de la Carta de la Tierra titulado "Tatarstán - Territorio para una Cultura de Paz, Desarrollo Sostenible y Tolerancia". También, ya se ha traducido la Carta al idioma tártaro y se ha hecho circular ampliamente. Siguiendo las instrucciones del presidente, Tatarstán ha lanzado un experimento a gran escala para implementar la visión y los principios de la Carta de la Tierra y de una cultura de paz. En noviembre del 2000, se celebró una reunión de trabajo sobre la verificación de la Carta de la Tierra a nivel de toda la República. Durante el evento, la rama ejecutiva evaluó el progreso realizado en la implementación de la Carta. Se presentó el documento ante el Comité Estatal del Parlamento para el Medio Ambiente, a manera de preparación para la presentación oficial de la Carta ante el Parlamento en abril del 2001. Adicionalmente, se ha planeado la celebración de varias reuniones entre el 27 y el 30 de abril del 2001, con público en general, al igual que con expertos y líderes de los entes estatales de Tatarstán, con el objeto de estudiar en detalle la

utilización efectiva de la Carta de la Tierra como guía para el desarrollo sostenible. Se espera que con este esfuerzo se logre implementar los principios de la Carta en varios sistemas de la República (en decisiones constitucionales y gubernamentales, a nivel de instituciones públicas). Ello también constituye un trabajo de investigación sobre el análisis de un sistema práctico sobre los principios de la Carta de la Tierra a nivel de toda la república, y que puede servir como ejemplo importante para otros países.

Suecia

La Cruz Verde de Suecia condujo talleres de Empoderamiento sobre la Carta de la Tierra durante la Convención Global Juvenil sobre el Medio Ambiente, evento que fue auspiciado por el Instituto Internacional de Economía Industrial Ambiental de la Universidad de Lund. Esta reunión se efectuó del 15 al 18 de junio del 2000, y más de 400 jóvenes tuvieron la oportunidad de asistir a los talleres que se combinaron con una actividad de campo. Se realizaron presentaciones básicas sobre la Carta de la Tierra, seguidas de reflexiones sobre el estado de la degradación ambiental del planeta. Los participantes expresaron la necesidad de cooperar e intercambiar información dentro de la comunidad internacional. Los maestros de los países en desarrollo hicieron un llamado para mejorar las relaciones Norte-Sur, con algunos cuestionamientos con respecto al concepto de países 'pobres'. Asimismo, se desarrolló un punto importante: cuando los países occidentales intenten implementar proyectos ambientales en los países en desarrollo, se debe pensar con anticipación al desarrollo de estos proyectos que en algunos lugares ni siquiera se tienen suficientes alimentos, lo que representa una prioridad para la población.

Entre las consideraciones finales de estas discusiones, se incluyó la siguiente: mediante la inspiración, la creatividad y el uso de nuestros talentos, la labor ambiental puede tomar nuevas dimensiones. A través de un enfoque holístico y mediante la concientización, podemos llegar a la gente y convertirnos en agentes de cambio en el mundo, ya que la herramienta disponible más importante es *uno mismo*. Los niños también efectuaron algunas sugerencias con respecto al lanzamiento del proyecto de la Carta de la Tierra, incluyendo el desarrollo de un juego de vídeo y de un juego educativo titulado *Guardianes de la Tierra* (similar al juego de mesa Monopolio); la elaboración de paquetes informativos de

la Carta de la Tierra, para ser distribuidos en museos y bibliotecas; y la celebración del Día de la Carta de la Tierra en escuelas, que incluiría, entre otras, actividades de limpieza. El 18 de junio, durante la actividad de campo, celebrada en un espacio abierto, se formó un gran círculo mientras se hablaba sobre el Mensaje de la Carta. Posteriormente, se relató la leyenda indígena titulada Los Guerreros del Arco Iris: *"...un día, cuando la Tierra esté enferma, los guerreros del arco iris vendrán a sanarla"*. A ello le siguió una meditación en silencio.

En otro orden de ideas, la Cruz Verde de Suecia, conjuntamente con el Instituto Internacional de Economía Industrial Ambiental de la Universidad de Lund, realizó un taller el 8 de diciembre del 2000, titulado "Ética, Economía y Medio Ambiente". La Sra. Margot Wallström, Comisionada Ambiental para la Unión Europea, hizo alusión a "La Visión para el Medio Ambiente Europeo". La Comisionada Wallström también presentó sus cinco prioridades ambientales y la nueva estrategia ambiental para la Unión Europea. El Sr. Göran Gennvi, Director de la Academia de la Naturaleza en Estocolmo y representante de la Cruz Verde en Suecia, encabezó las discusiones del taller sobre inversión ética. Estas discusiones se centraron en la necesidad de ir más allá de lo que se denomina la "depuración verde" corporativa, en el sentido de que la Carta de la Tierra puede utilizarse como herramienta para tomar decisiones relacionadas con el desarrollo sostenible y con la gestión dentro de las estructuras corporativas. Si la Carta de la Tierra se incorporase en los artículos de asociación, los negocios podrían mantener una posición acorde a estos principios éticos fundamentales y la inversión ética sería un requisito. Además, si las consideraciones morales o ambientales no se expresan en estos artículos, no se puede esperar que la gerencia tome en consideración estas preocupaciones en la planificación y en las decisiones diarias. La inversión en compañías cuyas disposiciones no se encuentran incluidas en los artículos de asociación, no pueden desde ningún punto de vista, denominarse éticas.

Finalmente, se realizó un concurso anual escolar sobre la Carta de la Tierra, bajo el tema: "Diversidad Biológica: Plantas y Animales en Peligro de Extinción en mi Territorio Natal". La ceremonia de premiación se llevó a cabo en el Zoológico de Lund para Especies en Peligro de Extinción y el ganador recibió 1.000 coronas suecas, para ser utilizadas en un proyecto ambiental.

Uzbekistán

El Foro Regional Juvenil de la Carta de la Tierra en Europa del Este y Asia Central se llevó a cabo en noviembre del 2000 en Tashkent. A la reunión asistieron unos 40 jóvenes de la región de Asia Central, Bielorrusia y Armenia. Se realizaron discusiones para identificar la forma de introducir la Carta de la Tierra en las actividades cotidianas y dentro del campo de la educación. También se discutió la preparación de la Carta de la Tierra con miras a Río + 10, y se efectuaron recomendaciones para incrementar la atención brindada a nivel nacional y regional. En este contexto, se sugirió que la Comisión Internacional para el Desarrollo Sostenible en los Países de Asia Central lleve a cabo discusiones sobre la Carta de la Tierra y utilice el potencial de las organizaciones juveniles y no gubernamentales en el proceso preparatorio de Río + 10. Uno de los resultados más importantes de la conferencia fue el acuerdo alcanzado para continuar intercambiando experiencias e información sobre la Carta a nivel regional e internacional.

El Foro Juvenil de Tashkent fue una memorable experiencia por su diversidad religiosa: los bielorrusos, rusos, armenios y ucranianos que participaron eran en su mayoría cristianos ortodoxos, mientras que los turkmenos, uzbekos y kazajos, al igual que los nacionales de Tajikistán, eran musulmanes. Todos estos jóvenes trabajaron con gran entusiasmo y compañerismo, y se mostraron firmes en continuar con esta nueva forma de cooperación. Los jóvenes recomendaron la creación de un sistema educativo a través de Internet, con el fin de diseminar materiales relacionados con diversos planes de estudios. También expresaron su deseo de crear una Red Juvenil de la Carta de la Tierra. Reconociendo que la generación de jóvenes será la piedra angular para la implementación exitosa de los principios éticos de la Carta de la Tierra, los participantes de este taller acordaron celebrar en un futuro cercano, en Tashkent, Uzbekistán, un Foro Internacional titulado "La Juventud y la Carta de la Tierra". La Comisión Nacional para el Desarrollo Sostenible de Uzbekistán, la Fundación Internacional ECOSAN y la Fundación Juvenil *Kamolot* se encargaron de organizar este evento, con el apoyo del PNUD y del Consejo de la Tierra.

3.4. LAS AMÉRICAS

Brasil

Más de 500 personas asistieron al seminario titulado "La Carta de la Tierra de Mato Grosso", celebrado el 30 de octubre del 2000 en la Universidad Federal de Mato Grosso, Cuiabá. La sesión matutina incluyó un debate sobre el contenido de los principios primordiales de la Carta desde una perspectiva histórica. Como resultado, emergieron diferentes preguntas, tal como: *"¿Será la Carta de la Tierra solamente un documento o su implementación garantiza nuevas perspectivas para la Tierra?"*. Entre las recomendaciones finales, los participantes declararon que:

- 1) Los valores y principios universales deben iniciar en cada individuo y, mediante la interiorización, la gente debería ser capaz de participar en un proceso colectivo, y
- 2) Se debe trabajar en la implementación de programas sobre educación ambiental utilizando la Carta.

Un grupo de 41 personas formó el Comité de la Carta de la Tierra para el Estado de Mato Grosso, con el fin de conducir las reflexiones y acciones necesarias para la adopción local del documento. Uno de sus compromisos es reproducir y distribuir 18.000 copias del texto de la Carta. Ya se ha elaborado una versión de Mato Grosso de la Carta de la Tierra y algunas universidades de este Estado están explorando la forma de incluir el documento en sesiones de capacitación para maestros, al igual que en los planes de estudio para secundaria y dentro de la educación superior. Asimismo, bajo el liderazgo de la Profesora Michéle Sato, de la Universidad Federal Estatal, se está elaborando un libro sobre la Carta de la Tierra y se espera que a través del mismo se intensifique la presencia de la Iniciativa en Brasil. Adicionalmente, se ha presentado la Carta de la Tierra en diversas ocasiones en este Estado. La Universidad Federal de Mato Grosso y la oficina local de la UNESCO, entre otros, han brindado su apoyo a la Iniciativa.

El Comité ya ha desarrollado la página de Internet de la Carta de la Tierra en Brasil: www.cartadaterra.org.br

El Comisionado de la Carta de la Tierra y reconocido teólogo, Leonardo Boff, también ha presentado la Carta en diferentes ocasiones. Su labor ha sido de gran beneficio para concientizar y generar el interés público hacia la Carta. Por otra parte, la Sra. Miriam Selles, profesora de ciencia y computación en la Escuela de Notre Dame en Campinas, inició un proyecto para educar a personas de todas las edades sobre la Carta de la Tierra a través de una página de Internet. Este proyecto está diseñado particularmente para ser utilizado en instituciones de primaria y secundaria, y su propósito es diseminar la Carta de la Tierra, al igual que abrir espacios de discusión y reflexión sobre el desarrollo sostenible. La red *Kidlink* aceptó el proyecto y ya lo está utilizando en algunas escuelas. El mismo está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://venus.rdc.puc-rio.br/kids/kidlink/kidcafe-esc/projetos.htm>



Un proyecto de educación ambiental titulado *Crianças da Paz* (Niños para la Paz), que es parte del programa *Crer para Ver* (Creer para Ver) de la organización "Pedra Grande Interação Ecológica", utilizó la Carta de la Tierra en sus actividades. El propósito del proyecto fue integrar los valores en las actividades cotidianas de las escuelas y brindar la oportunidad de transformar la educación actual. Durante el año 2000 se desarrolló la primera fase del proyecto con 800 estudiantes de una escuela ubicada en la ciudad de Atibaia, São Paulo. En primera instancia, el proyecto promovió la identificación de los estudiantes con la naturaleza, y su reflexión sobre la familia humana y nuestro destino común. Se celebraron talleres y discusiones, movilizandoy articulando la participación de los estudiantes, sus padres y la comunidad en general, y promoviendo la comprensión de los principios de la Carta de la Tierra. Para mayor información favor contactar a Fernando Protta, correo electrónico: protta@amhanet.com.br

Canadá

La Fundación Convergencia de Canadá se unió a la Iniciativa de la Carta de la Tierra en el año 2000, y se encuentra facilitando la promoción del documento en

Quebec. Su misión es crear una red planetaria para alcanzar una renovada y más estrecha relación con la naturaleza. En su boletín de abril del 2000, se publicó información sobre los antecedentes de la Carta, al igual que el texto del documento, enviándolo a más de 5.000 individuos y grupos en Canadá y Europa. La Fundación Convergencia también participó en la traducción de la Carta de la Tierra al francés, al igual que de material complementario. La Fundación presentó el documento ante los medios de comunicación para garantizar la cobertura del evento de lanzamiento en junio. Los planes a futuro incluyen la presentación de la Carta ante el gobierno y durante la celebración del *Grand Paix de Montréal* (tratado suscrito entre Francia y 30 naciones americanas el 4 de agosto de 1701), para conmemorar el tricentenario de uno de los eventos diplomáticos más grandes en la historia de las Américas.

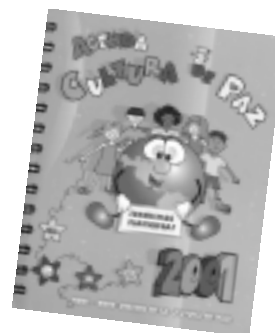
Además, el Club Sierra de Canadá respaldó la Carta e incorporó en su página de Internet para promoverla. Finalmente, la Asociación de las Naciones Unidas en Montreal también se unió a la Iniciativa.

Costa Rica

En noviembre del 2000, se inició la transmisión de programas radiales sobre la Carta de la Tierra. Radio Netherlands creó estos programas, compuestos por diez revistas radiales y distribuidos en sesiones semanales de 24 minutos de duración. En los mismos se abordaron aspectos específicos sobre la Carta, brindando una explicación detallada sobre el documento, al igual que historias y entrevistas relacionadas con el mismo. Estos programas fueron transmitidos por 552 estaciones radiales en América Latina y El Caribe a través de Radio Netherlands. Actualmente, se están desarrollando historias breves para niños bajo el mismo formato.

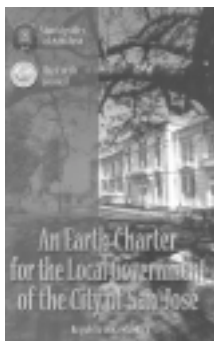
Asimismo, el Programa para una Cultura de Paz de la Oficina Regional de la UNESCO, Radio Netherlands y el Consejo de la Tierra produjeron una agenda para niños, cuyo tema principal fueron los valores de la Carta. Esta agenda infantil incluye partes del texto de la Carta de la Tierra en la

página trasera de cada mes. Se produjeron 50.000 copias y se distribuyeron en escuelas de



Centroamérica, como parte del Programa para una Cultura de Paz de la UNESCO. También, como apoyo a esta iniciativa, Radio Netherlands produjo un libro de cuentos para niños titulado *Historias de un Planeta Cercano*, junto con un cuaderno de ejercicios. El libro utiliza la Carta de la Tierra como tema principal.

El 22 de marzo del 2000, se celebró un evento en el Edificio Municipal de San José. El alcalde de la ciudad capital, Sr. Johnny Araya, e invitados especiales se reunieron con miembros del personal para presentar los resultados del proyecto denominado "La Municipalidad de San José en Rumbo hacia la Sostenibilidad". El proyecto incluyó la capacitación de más de 1.800 miembros del personal municipal en sostenibilidad y la incorporación de los valores de la Carta de la Tierra dentro de sus actividades laborales. En conmemoración a estos esfuerzos y a los éxitos obtenidos, se develó un lienzo y se colocó de forma permanente en la entrada del edificio público de la Municipalidad.

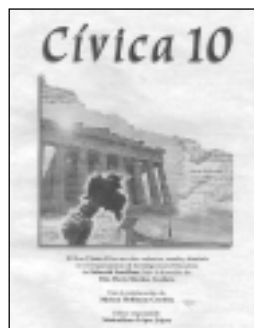


Adicionalmente, el municipio de Atenas desarrolló su versión de la Carta de la Tierra. El 8 de junio, se celebró un primer seminario titulado "Desarrollo Sostenible y Comunidad", en colaboración con el Consejo de la Tierra. Esta actividad tuvo el propósito de: a) elaborar una Carta de la Tierra para Atenas; b) trabajar en el Programa Local 21; y, c) crear un Consejo Local para el Desarrollo Sostenible. La Comisión de Educación y la Municipalidad de Atenas organizaron este taller, al cual asistieron 52 participantes de varios sectores. La primera Carta de la Tierra para Atenas, al igual que su perspectiva sobre el documento, fueron los resultados más importantes del evento. También se contemplaron los principales problemas que enfrenta este municipio en la actualidad.

En junio, la Universidad para la Paz organizó un Festival de la Juventud, como parte de las actividades de la "Comisión Costa Rica 2000, un Nuevo Milenio de Paz". Aproximadamente, 200 niños de quinto a onceavo grado de escuelas de todo el país participaron en el evento. El objetivo principal fue la promoción de acciones entre los niños que los guíen hacia la transformación de una cultura de violencia a una de paz. Se utilizó el Preámbulo de la Carta de la Tierra como base para formular preguntas que motivaran a los estudiantes a pensar sobre los retos globales y como éstos afectan su entorno inmediato, al igual que

a sus familias, a sus comunidades y a la nación.

El Grupo Nacional de la Carta de la Tierra -creado por medio de un esfuerzo conjunto del Museo del Niño, la Universidad de Costa Rica, la Universidad Nacional, la Universidad Estatal a Distancia (UNED), la Municipalidad de San José, la Asociación Cristiana de Jóvenes (ACJ) y la Secretaría Internacional de la Carta de la Tierra-, realizó diversas reuniones durante el año 2000. Estos esfuerzos de colaboración estuvieron dirigidos a desarrollar actividades de promoción, diseminación e implementación de la Carta en Costa Rica. Ejemplo de ello fue el taller sobre la Carta de la Tierra titulado "Exploraciones dentro y fuera del Aula", llevado a cabo el 1º de setiembre, durante el Segundo Congreso de Ciencias. El evento se efectuó en el recién creado Parque INBIO, establecido para educar a sus visitantes sobre la flora y fauna existente en Costa Rica. La UNED y el Museo del Niño auspiciaron el congreso, facilitado por el Grupo Nacional de la Carta de la Tierra. El objetivo del evento, diseñado para educadores, fue brindar herramientas a los maestros para que ayuden a los niños a definir acciones concretas de apoyo a los valores de la Carta, necesarios para la preservación del planeta.



La Editorial Santillana publicó la Carta de la Tierra dentro del material escolar a ser utilizado en séptimo grado para el curso de Cívica 10, elaborado por el Departamento de Investigaciones en Educación.

El Foro sobre Nuestros Retos Globales, celebrado del 6 al 10 de noviembre, utilizó la Carta de la Tierra y el Manifiesto 2000 como marco para la discusión sobre temas mundiales. La planificación de este evento fue un esfuerzo conjunto del Programa Cultura de Paz de la Universidad para la Paz, la Fundación Milenio, la Universidad de Costa Rica y el Ministerio de Relaciones Exteriores. Los temas abordados incluyeron igualdad y equidad de género, derechos humanos, sostenibilidad en la era de la globalización, comunicación y educación, no violencia, desmilitarización y desarme. El Grupo de la Carta de la Tierra en Costa Rica se encargó de organizar las actividades realizadas durante el primer día del Foro. Las reuniones de la mañana incluyeron presentaciones y discusiones en un panel, mientras que en las sesiones vespertinas se efectuaron discusiones en pequeños grupos de trabajo. Entre los presentadores en la sesión

plenaria de la mañana se encontraban Moacir Gadotti, del Instituto Paulo Freire; Guillermo Vargas, Ministro de Educación Pública de Costa Rica; Rodrigo Carazo, ex Presidente de Costa Rica y vocero del Programa de Cultura de Paz; y Maude Barlow, del Foro Internacional de Globalización. En la sesión plenaria, se realizaron comentarios positivos sobre la Carta de la Tierra.

El 6 de noviembre del 2000, se presentó la Carta de la Tierra ante el Presidente de Costa Rica, Sr. Miguel Angel Rodríguez Echeverría. Dos jóvenes costarricenses, Nickol Jirón y Federico Albán, participantes activos dentro de la Iniciativa, se encargaron de la presentación, exhortando al Presidente a utilizarla e implementarla.



Presentación al Presidente de Costa Rica

A la ceremonia también asistió la Vicepresidenta de la República y Ministra del Medio Ambiente, Sra. Elizabeth Odio, quien declaró que: *"Estamos aquí y al recibir esta Carta, nos comprometemos con estos principios"*. En esta ocasión, el Sr. Maurice Strong, Presidente del Consejo de la Tierra afirmó que: *"Los retos de caminar en esta nueva senda deben guiarse a través de una serie de principios para la seguridad ecológica, basados en el desarrollo sostenible. La Carta de la Tierra, como lineamiento ético, es un medio para abordar estos temas y estimular el cambio"*. Nitin Desai, Secretario General Adjunto de las Naciones Unidas, y Guillermo Vargas, Ministro de Educación, también participaron en esta actividad. Posteriormente, el compositor y pianista Manuel Obregón ejecutó un conmovedor concierto, obsequiándole a la audiencia una bella ceremonia musical de clausura para el evento.

Estados Unidos

Del 20 al 21 de abril del 2000, activistas provenientes de todas partes del país se reunieron en Washington D.C. para celebrar la Conferencia Nacional de la Carta de la Tierra en los Estados Unidos. Líderes de la Iniciativa de la Carta de la Tierra de este país discutieron la forma de implementar los lineamientos y valores del documento en los Estados Unidos y como lograr que las corpora-



ciones, las organizaciones sin fines de lucro, los gobiernos e instituciones gubernamentales participen en el proceso de aplicación a sus funciones de los principios y valores de la Carta. Entre los participantes se encontraban el Presidente del Comité Internacional de Redacción de la Carta de la Tierra, Steven Rockefeller; el Presidente de la Carta de la Tierra de Estados Unidos y ex Presidente de la Sociedad Humanista de los Estados Unidos, John Hoyt; Levana Saxon de Sanidad Ambiental Juvenil (YES por sus siglas en inglés); April Ambrose, del Colegio Universitario Hendrix; y, Víctor Yellowhawk White, líder indígena de los Estados Unidos y miembro del Consejo Espiritual Consultivo. Durante el último día de la reunión, se celebró un concierto con David Crosby y se transmitió en vivo a través de Internet. Posterior a la Conferencia Nacional de la Carta de la Tierra en los Estados Unidos, el 22 de abril del 2000, miembros del personal y voluntarios compartieron información sobre el documento con miles de participantes durante la Feria del Día de la Tierra 2000, en el Paseo Nacional en Washington D.C. Entre el material distribuido se incluyeron copias de la Carta e información sobre las iniciativas internacional y de Estados Unidos, y sobre sus respectivos sitios en Internet.

La Campaña de la Carta de la Tierra en los Estados Unidos está planeando utilizar sus recursos en la educación y la promoción del documento, al igual que en lograr influenciar a las Naciones Unidas para su eventual apoyo a la Carta. Se están realizando esfuerzos para actualizar su página de Internet y otras herramientas de comunicación; desarrollar nuevos materiales educativos para que se utilicen al presentar la Carta en las comunidades y organizaciones; y desarrollar y celebrar talleres para diversos grupos, tales como maestros, oficiales locales y otros profesionales, al igual que para lograr un mayor alcance en otras organizaciones.

El Instituto de Ética y Aceptaciones -organización comunitaria de base-, conjuntamente con la Carta de la Tierra de los Estados Unidos, está llevando a cabo una importante iniciativa de base para contribuir a diseminar el mensaje de la Carta de la Tierra en este país. Esta organización será la anfitriona de la primera Cumbre Comunitaria sobre la Carta de la Tierra, la cual reunirá al público para referirse a los principios del documento a través de la promoción y el desarrollo de iniciativas locales, estatales y nacionales. Estas cumbres se celebrarán simultáneamente en diversas ciudades el día 29 de setiembre del 2001 y, para intensificar la participación, estarán interconectadas a

través de mecanismos audiovisuales. Se promoverá la creatividad y el entusiasmo de los participantes mediante las presentaciones que se realizarán durante el evento, con respecto a las iniciativas de base que están llevando los principios de la Carta de la Tierra a la acción. Para mayor información sobre las cumbres, visite las siguientes páginas de Internet: <http://www.transformworld.org> o <http://www.earthchartersummits.org>

Honduras

La Carta de la Tierra es parte del documento de compromiso nacional para la integridad y el desarrollo sostenible titulado "Ética, Transparencia y Desarrollo Sostenible", elaborado en noviembre de 1998, durante un evento realizado en Tegucigalpa después de la catástrofe que causó el Huracán Mitch. El gobierno y representantes de la sociedad civil formularon el documento, cuyo fin es estimular el establecimiento de una serie de valores éticos basados en la visión del desarrollo sostenible y de un profundo proceso de cambio. En esta Declaración, se incluye el compromiso del país para implementar el Programa 21 y la Carta de la Tierra. Como ejemplos de referencias sobre la Carta de la Tierra, el artículo 5.9, afirma la necesidad de: "Desarrollar e implementar un marco de trabajo para los valores de la Carta de la Tierra, como una declaración de principios éticos para el futuro sostenible". Bajo el artículo 9.3 la Declaración subraya la importancia de "Desarrollar un amplio sentido de pertenencia relacionado con el proceso de elaboración de la Carta de la Tierra, basada en los valores de diversas culturas, religiones y grupos sociales".



Durante 1999 y el 2000, el Consejo Nacional para el Desarrollo Sostenible (CONADES) organizó una serie de seminarios y talleres en diferentes partes del país, en los cuales se incorporaron, como temas principales, la visión de un marco ético compartido, la transparencia y el desarrollo sostenible. Como parte de estas actividades, se analizaron los principios de la Carta de la Tierra para promover su implementación a todo nivel. Según el Sr. Mario Rietti, Secretario Ejecutivo del CONADES, "en la búsqueda de la verdad,

la transparencia y la globalización de la solidaridad, y con el fin de hacer de las próximas décadas un período de logros y promesas cumplidas (...) hemos incorporado los principios de un marco ético para el desarrollo sostenible en el documento de trabajo 'Desarrollo Sostenible y Mucho Más', presentado durante el Foro Internacional de los CNDS y la CDS-8, celebrados en abril del 2000. En el proceso de implementación de la Estrategia Nacional para el Desarrollo Sostenible en Honduras, se espera que la Carta de la Tierra se adopte como instrumento para el cambio y se utilice como guía en la planificación estratégica del desarrollo sostenible".

En su Informe Nacional de Evaluación para Río + 10, el CONADES incluyó, como parte de sus perspectivas futuras, la necesidad de lograr los objetivos y compromisos del Programa 21, la Carta de la Tierra y la Estrategia Nacional para el Desarrollo Sostenible.

México

El CNSD de México contribuyó a la disseminación de la Carta de la Tierra a través de su red a nivel nacional, especialmente entre los miembros del Consejo. El Estado de Michoacán elaboró su Programa Ambiental, en el cual se utilizó la Carta de la Tierra para darle forma al documento. A manera de ejercicio local, la Municipalidad de Morelia está promoviendo la activa y sólida participación de la sociedad civil en la implementación del Programa de la Ciudad para el Desarrollo Sostenible. Se incorporó la Carta de la Tierra en éste, con el fin de ayudar a diversos grupos a nivel local a interiorizar los valores de la sostenibilidad.

El cambio de administración en México también causó cambios internos en los miembros del CNDS. Se espera que pronto el nuevo equipo participe de manera activa en el proceso de la Carta de la Tierra en este país.

Paraguay

Desde 1996, el Movimiento Ecológico de Paraguay ha participado en el proceso de la Carta de la Tierra y, durante el 2000, permaneció activo dentro del mismo. Diversas entrevistas radiales contribuyeron a disseminar la Carta de la Tierra entre un gran número de personas durante este año. Además, se dio a conocer entre altos funcionarios públicos, entre ellos el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, el Presidente del Consejo de Gobierno (mediante el cual se logró distribuir la

Carta en todas las 17 provincias que constituyen la nación), y el Presidente de la Comisión Nacional del Congreso para la Defensa de los Recursos Naturales.

El 18 de setiembre, 100 individuos asistieron a una reunión de la Comisión Nacional para la Defensa de los Recursos Naturales. En esta ocasión, se presentó la Carta de la Tierra y se distribuyó entre los asistentes. Además, como resultado de las discusiones realizadas entre diversos grupos universitarios, más de 300 estudiantes se reunieron el 8 de octubre para compartir sus puntos de vista sobre la Carta de la Tierra y la manera de implementarla. El principal resultado de la reunión fue un comentario conjunto escrito para subrayar la interrelación entre todos los seres humanos y nuestra responsabilidad mundial de optar por crear. Los participantes reconocieron que la juventud determinará el destino del planeta. Finalmente, el artista Carlos Meyer ha contribuido a la creación de una obra de dibujos como complemento a la Carta de la Tierra. El folleto ofrece una historia visual sobre algunas de las ideas desarrolladas en Paraguay.

República Dominicana

El Comité de la Carta de la Tierra ha continuado diseminando el documento. Se publicó una serie de artículos periodísticos sobre la Carta durante el año 2000. De forma similar, la revista 'Juntos Podemos', en su edición de octubre del 2000, publicó un artículo detallado sobre el documento y el proceso dominicano. El Centro Poveda continuó apoyando la Iniciativa a través de su labor educativa y la concientización dentro de las escuelas.

Trinidad y Tobago

El 29 de junio del 2000, se estableció un Comité Nacional de la Carta de la Tierra, durante una reunión en el Hotel Normandía en Puerto España, como iniciativa de la Fundación Tropical *Re-Leaf*. El Comité está compuesto por representantes de organizaciones como Medio Ambiente Tobago, el Instituto para Futuros Líderes Globales y la Fundación para el Turismo Sostenible Comunitario, entre otros. También incluye representantes de los sectores más importantes: pueblos indígenas, mujeres, jóvenes, granjeros, la comunidad académica y el sector de negocios. El lanzamiento oficial del Comité Nacional se celebró el 28 de octubre en el Centro de Recursos para el Aprendizaje, de la Universidad de las Indias

Occidentales (UIO). En esa ocasión, el Sr. Shridath Ramphal, miembro de la Comisión Internacional de la Carta de la Tierra, ofreció el discurso de apertura, mediante el cual aseguró que: *"Ustedes tienen un papel funcional, no cosmético, en hacer realidad los principios establecidos en la Carta y la visión del futuro de la humanidad integrada en los mismos"*. El Hermano Noble Khan, Presidente de la Organización Interrreligiosa, estuvo a cargo de una plegaria inaugural. Entre los conferencistas presentes estuvieron Mary Schorse, quien realizó una presentación del proceso de la Carta y sobre el documento mismo; Angela Cropper, quien se refirió a los elementos de la campaña nacional; Katija Khan, Presidente de la Asociación de Estudiantes de la UIO, quien declaró el apoyo a la Carta de la Tierra en nombre del cuerpo estudiantil; y, la Profesora Bridget Brereton, Directora Adjunta del Recinto de la UIO en San Agustín, quien respaldó el documento en nombre del recinto universitario. El Sr. Eden Shand, Presidente del Comité Nacional de la Carta de la Tierra, presidió los debates. Durante el evento, representantes de la Universidad de las Indias Occidentales -recinto de San Agustín-, y la Asociación Estudiantil de la UIO, avalaron la Carta de la Tierra y sus principios, y ambas organizaciones recibieron certificados de reconocimiento por parte del Comité Nacional de la Carta de la Tierra en Trinidad y Tobago por su compromiso con la campaña. Durante el llamado a la acción, como parte de las conclusiones del programa, se instó a los participantes a unirse a la campaña como voluntarios. La mayoría de los participantes expresó su interés en trabajar con la Iniciativa.

Adicionalmente, se realizaron presentaciones en el campo académico, la Universidad de las Indias Occidentales, el sector de los negocios y la Cámara de Comercio de Trinidad y Tobago, al igual que ante grupos juveniles durante la Exposición Ambiental Juvenil del Caribe. También se logró llegar a un número mayor de jóvenes mediante un puesto de información colocado durante la Semana de Orientación de la UIO, en setiembre del 2000. Estas actividades iniciaron con el lanzamiento de la campaña y concluirán con un taller nacional a celebrarse en marzo del 2002. El Comité ha incluido diversos eventos tales como talleres, un foro nacional, programas de largo alcance (educación, gobiernos locales y organizaciones religiosas) y diálogos sectoriales (negocios, clubes de servicio, asociaciones femeninas, organizaciones juveniles y partidos políticos). Se espera que, como resultado del taller nacional, se establezca un mandato para solicitar al gobierno

nacional que adopte la Carta como marco ético para el desarrollo sostenible del país, y que respalde oficialmente la Carta durante la Asamblea General de la ONU en el 2002.

El Comité Nacional también desarrolló un Programa de Alcance Escolar, dirigido a instituciones de primaria y secundaria, al igual que a los debidos canales de la educación informal. El mismo también pretende crear, donde sea posible, vínculos entre diversas entidades que trabajan con varios sectores sociales. El propósito del programa es fomentar la enseñanza, la comprensión, la adopción y la incorporación de los principios de la Carta tanto por parte de los maestros así como de los estudiantes de primaria y secundaria. Algunos de sus objetivos son: 1) Implementar la educación ambiental dentro de los planes nacionales de estudios (Programa EnACT), especialmente en primaria y secundaria, a través de talleres de capacitación para maestros, utilizando la guía de EnACT para educadores; 2) Establecer un programa de educación informal sobre la Carta de la Tierra para implementarse en los días feriados y el período de vacaciones, en forma de eco-campamentos para niños y la juventud; 3) Conducir programas que utilicen el arte creativo para enseñar los principios de la Carta; 4) Conducir cursos de capacitación para jóvenes que sean voluntarios en el Programa Educativo de Largo Alcance, con relación a los principios de la Carta de la Tierra y a la conservación ambiental en Trinidad y Tobago; y, 5) Establecer una red de organizaciones estudiantiles y de jóvenes. Además de las actividades y programas realizados dentro de la campaña nacional, se presentaron otras oportunidades:

- *La Campaña Colinas Verdes*: esta Iniciativa gubernamental que fue creada para formar sociedades públicas/privadas y contrarrestar los impactos negativos de la deforestación (especialmente las inundaciones), a través de programas comunitarios de reforestación, invitó a representantes de la Carta de la Tierra a participar. Se distribuyó material e información sobre la Carta en un puesto que se colocó en un pasillo de exhibición durante el lanzamiento del proyecto.
- *Representación en la Cumbre Mundial de la Paz del Milenio de Líderes Religiosos y Espirituales, en Nueva York*: se invitó a un miembro del Comité Nacional de la Carta de la Tierra en Trinidad y Tobago a participar en la Cumbre de la Paz del

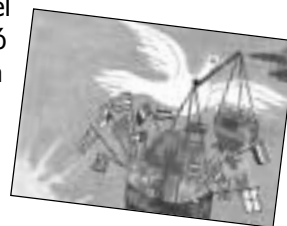
Milenio, quien representará al Comité en este importante evento.

- *(Próximamente) Semana de la Sociedad Biológica de la UIO*: Se ha invitado al Comité Nacional de la Carta de la Tierra a participar en la Semana de la Sociedad Biológica de la UIO, la cual incluirá una serie de conferencias y discusiones. El tema de este año será: "Mutualismo: Seres Humanos y Naturaleza viviendo en Armonía".

La dirección de la Página de Internet de la Carta de la Tierra en Trinidad y Tobago es: www.empal.org.

Uruguay

El Instituto de Ecología del Río Uruguay se comprometió con la Iniciativa de la Carta de la Tierra cuando, en la celebración del Día Mundial del Medio Ambiente, el 5 de junio, se presentó la Carta



en algunos eventos en los que estaba participando. De manera exitosa, el Instituto le ha sugerido a las ONGs ambientalistas que incluyan presentaciones de la Carta de la Tierra durante sus reuniones. El Instituto también produjo una excelente presentación de la Carta de la Tierra en formato powerpoint, la cual ha sido utilizada en diversas ocasiones. Actualmente, la institución está utilizando el documento en sus actividades y está contribuyendo a diseminar su mensaje.

Venezuela

El Parlamento Amazónico respaldó oficialmente la Carta de la Tierra, durante su Asamblea General celebrada en julio. El Parlamento elogió al Consejo de la Tierra por su liderazgo en la creación de la Carta de la Tierra y se comprometió a brindar su apoyo a la Iniciativa. En noviembre, el Parlamento organizó la "Semana de la Carta de la Tierra", en la Fundación Ángel María Dalo, una escuela primaria cerca de Caracas que ofrece una educación integral basada en los principios de equidad, solidaridad y el derecho de todo niño a recibir una educación. Este evento infantil consistió en una serie de talleres, al igual que en una exhibición de cuadros, poemas, dibujos y composiciones inspiradas en la Carta de la Tierra.

4. CALENDARIO DE EVENTOS INTERNACIONALES

Enero del 2000

Gira de la Carta de la Tierra por Asia,
auspiciada por SGI.

Representantes del Consejo de la Tierra y de Soka Gakkai International (SGI) condujeron una "Gira de la Carta de la Tierra por Asia", visitando siete países de la región con el fin de promover la Carta de la Tierra. Los países visitados incluyeron Filipinas, Tailandia, Singapur, Malasia, Hong Kong / China, Japón y Corea del Sur. En cada nación, la organización local de SGI coordinó con agencias claves que ya se encuentran participando en la Iniciativa de la Carta, la celebración de conferencias, seminarios y discusiones sobre el documento y su aplicación en Asia. Durante la gira de dos semanas, más de 3.000 personas participaron en estos eventos. Se abordó una serie de temas, incluyendo la Carta de la Tierra y el medio ambiente, la juventud y la Carta, la sociedad civil y la Carta de la Tierra, y las perspectivas espirituales del documento. La gira tuvo éxito al lograr los siguientes objetivos:

- La diseminación de la Carta de la Tierra y sus valores en los países asiáticos;
- La participación de los miembros y amigos de SGI en el proceso de consulta;
- El fortalecimiento de la red de la Carta de la Tierra en cada país y el establecimiento de vínculos con las redes existentes;
- La creación de un proceso continuo en el que la Carta de la Tierra y sus valores se podrán discutir y adoptar, por parte de diversos grupos en cada uno de estos países.

Marzo del 2000

Reunión de la Comisión de la Carta de la Tierra
en la UNESCO;
París, Francia.

La reunión de la Comisión se celebró en la sede de la UNESCO, del 12 al 14 de marzo, con el fin de: (a) Revisar el progreso y los resultados de la Iniciativa de la Carta de la Tierra; (b) Lograr el consenso sobre el documento de la Carta de la Tierra, y; (c) Tomar en consideración la futura estrategia de la Iniciativa.

Durante el inicio de la reunión, el Director General de la UNESCO, Sr. Koichiro Matsuura, expresó de forma elocuente el apoyo de la UNESCO a la Carta de la Tierra y aseveró que los objetivos de la Carta



Reunión de la Comisión.

van de acuerdo con los fines e ideas que encierra la constitución de la UNESCO. El Sr. Matsuura aseguró que esta institución brindará su total apoyo moral e intelectual a la Iniciativa.

La Secretaría de la Carta de la Tierra informó sobre las actividades realizadas durante el año anterior. El Comité de Redacción también realizó una revisión de su labor durante el año y recapituló el proceso de consulta. Los Comisionados de la Carta de la Tierra hicieron alusión a sus impresiones sobre el estado del documento y, después de una serie de discusiones sobre la evolución de la Carta, se alcanzó un acuerdo para su aprobación final y emisión oficial. La moción estableció de manera apropiada que: *"aprobamos en principio la Carta de la Tierra, tal y como se está presentando, con un declaración sobre nuestro sincero aprecio a los co-presidentes Maurice Strong y Mikhail Gorbachev, a la Secretaría en el Consejo de la Tierra y al Equipo de Redacción"*. Se aclaró, sin embargo, que la emisión del documento final no elimina la posibilidad de futuras discusiones y modificaciones de la Carta de la Tierra.

Después de finalizada la reunión, se realizó una muy concurrida conferencia de prensa. En esta ocasión, el Comisionado Steven Rockefeller declaró que la Carta de la Tierra *"contribuye a enmarcar el diálogo que cada nación, cultura y sociedad debe emprender para promover la transición hacia una forma de vida sostenible. La Carta de la Tierra brinda un marco ético de trabajo que, si se adopta ampliamente, aseguraría que se aborden nuestros problemas ambientales, sociales y económicos, a través de medios que promuevan soluciones integradas"*. Con la finalización del proceso de redacción, la Iniciativa de la Carta de

la Tierra empezó una nueva fase, cuyo objetivos primordiales serán la circulación del documento a nivel mundial y la implementación de los valores de la Carta de la Tierra dentro de la sociedad civil, los gobiernos, las instituciones educativas y el sector de negocios.

Reunión de la Educación Superior para la Sostenibilidad;

París, Francia- UNESCO.

Entre el 15 y el 16 de marzo del 2000, se celebró una reunión auspiciada por los Líderes Universitarios para un Futuro Sostenible (LUFS), en colaboración con la UNESCO, como encargada de la tarea que deriva del Capítulo 36 del Programa 21. Parte de la reunión se dedicó a discutir la relevancia y la relación de la Carta de la Tierra con la educación para la sostenibilidad. Se presentaron y discutieron los planes iniciales para la Educación de la Carta de la Tierra hacia la Sostenibilidad. La discusión incluyó algunos aspectos relevantes de ciertos proyectos actuales y posibles áreas de colaboración: 1) La Iniciativa de Educación de la Carta de la Tierra para la Sostenibilidad; 2) El proyecto de la UNESCO sobre materiales educativos titulado "Enseñando y Aprendiendo para un Futuro Sostenible"; 3) El proyecto de la UNESCO denominado "Reorientando la Educación de los Maestros hacia la Sostenibilidad", que incluye una red de instituciones educativas y de enseñanza; 4) El proyecto, también de la UNESCO, para una Red de Cátedras sobre el Desarrollo Sostenible; 5) Una publicación sobre estudios de caso de "Prácticas más Exitosas" en la educación superior para la sostenibilidad; y, 6) La revisión del progreso en la educación superior desde la Cumbre de la Tierra en Río de Janeiro.

Se logró el consenso sobre una serie de aspectos, especialmente los siguientes:

- a. Los participantes acordaron aunar esfuerzos para agilizar la inclusión de la Educación para la Sostenibilidad dentro de la educación superior;
- b. El grupo de participantes mostró su interés por ser proactivos dentro del proceso intergubernamental rumbo a Río + 10 y durante este evento;
- c. Los participantes consideraron más factible adoptar un enfoque basado en el desarrollo de proyectos en las actividades a implementar;
- d. Los mismos acordaron que existe la necesidad de crear un 'modelo' de institución sostenible para la educación superior;

e. Los representantes evaluaron la necesidad de establecer una "universidad para el desarrollo sostenible" o algún tipo de foro y proceso de colaboración para actualizar este 'modelo' y promover el diálogo.

El consenso general alcanzado incluyó el desarrollo de un proyecto y el establecimiento de sociedades que trabajen con éstos y otros aspectos.

Abril del 2000

El Foro Internacional de los Consejos Nacionales para el Desarrollo Sostenible (CNDS); Nueva York, Estados Unidos.

Organizado por el Consejo de la Tierra, en colaboración con el Departamento de las Naciones Unidas para Asuntos Económicos y Sociales (DESA), se celebró un Foro de los CNDS, del 17 al 19 de abril. Representantes de los CNDS de todas las regiones del mundo se reunieron con el fin de:

- Evaluar el progreso y efectividad de los CNDS como mecanismos para operacionalizar el desarrollo sostenible a nivel nacional;
- Fortalecer el papel de los CNDS en la planificación nacional del desarrollo sostenible;
- Discutir aspectos de la Carta de la Tierra como marco para los Programas Nacionales 21;
- Discutir la posible institucionalización del Foro Global de los CNDS.

Durante el último día del Foro, se dedicó una sesión a la Carta de la Tierra para subrayar el papel primordial de los CNDS en la utilización e implementación del documento, y para instar a los CNDS a aplicar la Carta como marco ético para la planificación nacional del desarrollo y de la sostenibilidad. Los participantes del Foro de los CNDS acordaron que los Consejos Nacionales deben jugar un papel fundamental para garantizar una evaluación más informada y participativa durante la revisión de Río + 10, que podría lograrse mediante la comunicación de mensajes claves del desarrollo sostenible, para una mayor concientización y mejor comprensión del mismo en todos los segmentos de la sociedad, y a través de un proceso estructurado para que los grupos nacionales multisectoriales puedan participar en la evaluación. El plan formulado incluyó la utilización de la Carta de la Tierra como parte de este proceso.

Mayo del 2000

"Nosotros los Pueblos"

-El Foro del Milenio de las ONGs;
Nueva York, USA.

El Foro del Milenio de las ONGs se llevó a cabo en la sede de las Naciones Unidas, por invitación del Secretario General. Más de 1.000 representantes de las ONGs se reunieron por varios días para elaborar recomendaciones para la Cumbre del Milenio de Jefes de Estado, a celebrarse en setiembre. Se presentó y discutió la Carta de la Tierra, convirtiéndose de esta manera en parte de la historia de este evento. "Nosotros los Pueblos, Declaración del Foro del Milenio" y el "Programa para el Fortalecimiento de la Acción de las Naciones Unidas para el Siglo XXI" estableció que: *"Nosotros, los 1.350 representantes de más de 1.000 organizaciones no gubernamentales y otras organizaciones de la sociedad civil de más de 100 países, nos hemos reunido en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York, del 22 al 26 de mayo, para crear una visión común y continuar con el trabajo iniciado en las conferencias de la sociedad civil y las conferencias mundiales de las Naciones Unidas en los 90, para atraer la atención de los gobiernos sobre la necesidad urgente de implementar los compromisos que han adquirido, y para canalizar nuestra energía colectiva a través de la transformación de la globalización por y para los pueblos"*.

En la Declaración, bajo la sección de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, el Foro exhortó a los gobiernos, entre otras cosas, a:

- Respalda la Carta de la Tierra en la Asamblea General de la ONU;
- Establecer y fortalecer los mecanismos multisectoriales, tales como los Consejos Nacionales para el Desarrollo Sostenible (CNDS) para facilitar la implementación de los acuerdos de la Cumbre de la Tierra.

De forma similar, el Foro instó a la sociedad civil a:

- Promover activamente la concientización del hecho que, una vez que se han satisfecho las necesidades básicas, el desarrollo humano se trata de ser más, no de tener más. El medio más factible para lograr los cambios fundamentales de los valores humanos es la transformación de la cultura del consumismo;
- Adoptar y diseminar la Carta de la Tierra, como herramienta para promover los valores y acciones que implementarán el desarrollo sostenible.

Después de la reunión, el Sr. Mikhail Gorbachev emitió un comunicado sobre el borrador de la Declaración del Foro del Milenio, que incluyó aspectos de la incorporación de la Carta de la Tierra en los procesos de tomas de decisión y reflexiones sobre el gran interés que despertó la Carta durante este evento:

"Como uno de los fundadores de la Iniciativa de la Carta de la Tierra, me sentí sumamente satisfecho al descubrir el énfasis brindado a tan importante documento en el borrador de la Declaración del Foro del Milenio. La Cruz Verde Internacional ha permanecido activa en el desarrollo de la Carta de la Tierra desde sus inicios, cuando 'la sociedad civil asumió el reto' abandonado por los gobiernos en 1992, y deseó reafirmar el llamado del Foro del Milenio a todos los gobiernos e individuos a leer cuidadosamente el documento y a unirse al movimiento para formar una sociedad global en nombre de la preservación de la Tierra, y de todos los que dependen de ella. La Carta de la Tierra se lanzará oficialmente en una ceremonia en La Haya en junio del 2000, en presencia de los patrocinadores originales del movimiento, Maurice Strong, Ruud Lubbers y mi persona, y confío en que este evento, al igual que el apoyo de los participantes del Foro del Milenio, contribuirá a alcanzar el objetivo primordial de la Carta de la Tierra -que se discutirá y respaldará por parte de la Asamblea General de las Naciones Unidas como una Declaración Global de los Pueblos".

Junio del 2000

Foro de la Red Internacional de Ingenieros y Científicos para la Responsabilidad Global (INES);
Estocolmo, Suecia.

El propósito de esta conferencia, realizada del 14 al 18 de junio, fue evaluar el futuro papel de la ciencia y de la ingeniería en vísperas del nuevo milenio. Durante la conferencia, el Dr. Frank Meyberg, de la Red Internacional de Ingenieros y Científicos y contacto de la Carta de la Tierra en Alemania, se refirió al "Espíritu y Racionalidad de la Sostenibilidad y de la Carta de la Tierra". La Dra. Kamla Chowdhry, Comisionada de la Carta de la Tierra, de India, también participó con una presentación sobre el "Espíritu de la Carta de la Tierra y la Ciencia".

Relacionando la Ética Ambiental, la Integridad Ecológica y la Salud en el Nuevo Milenio;
Costa Rica.

Esta conferencia, celebrada del 24 al 29 de junio, fue auspiciada por la Sociedad Internacional para la Ética Ambiental, el Proyecto de Integridad Global, el Colegio Universitario Sarah Lawrence y la Universidad de Notre Dame. El evento fue una valiosa oportunidad para que los participantes provenientes de diversos países discutieran temas relacionados con la Carta de la Tierra. Durante el primer día, se presentó el documento para establecer la temática de los siguientes días de la conferencia. Fayen D'évie, del Consejo de la Tierra, realizó una presentación sobre "la Carta de la Tierra como Marco de Valores Éticos para una Vida Sostenible". La Srita. D'évie hizo hincapié en el realismo de los temas mundiales actuales en este momento crítico en el tiempo, en el que debemos optar por *"formar una sociedad global para cuidar de la Tierra y los unos a los otros o arriesgarnos a nuestra propia destrucción y la de la diversidad de la vida"*. El Dr. Abelardo Brenes, de la Universidad para la Paz, se refirió a "la Carta de la Tierra como fuente para una Ética de Responsabilidad Universal".

El Lanzamiento Oficial de la Carta de la Tierra;
La Haya, Países Bajos.

El 29 de junio, en el Palacio de la Paz, se celebró el lanzamiento oficial de una nueva fase de la Iniciativa de la Carta de la Tierra. En mayo de 1995, se realizó el primer taller internacional sobre la Carta de la Tierra en el mismo Palacio de la Paz y, durante los siguientes cinco años, el gobierno holandés continuó brindando su apoyo a la Carta de la Tierra. Por tanto, era oportuno regresar a este sitio para el lanzamiento oficial del documento de la Carta de la Tierra y el anuncio de su nueva etapa. Cerca de 300 personas asistieron a este evento de un día de duración, muchos



Presentation a Su Majestad la Reina Beatrix

de ellos provenientes de diferentes partes del mundo para celebrar la conclusión de un amplio trabajo de consulta y el inicio de la fase de diseminación e implementación, en la cual se invita a individuos y grupos a utilizar la

Carta de la Tierra como marco de valores para el desarrollo sostenible. January Julia, representante de la juventud, se encargó de presentar el documento ante Su Majestad la Reina Beatrix de los Países Bajos, en un gesto simbólico: la petición de adoptar los para un futuro sostenible, realizada precisamente por uno de los que heredarán ese futuro.

Entre los presentes se encontraban Mikhail Gorbachev, Maurice F. Strong, Kamla Chowdhry, Steven C. Rockefeller, Wangari Maathai, Federico Mayor, Parvez Hassan, el Embajador Mohamed Sahnoun y la Ministra Erna Witoelar. El Ministro Laurens Jan Brinkhorst de los Países Bajos declaró que *"en nombre del gobierno holandés, prometo que trabajaremos durante períodos continuos hacia los cambios de producción y consumo a los que Mikhail Gorbachev hizo referencia. Sobre estos cambios de producción y consumo, en los cuales los estilos de vida de las naciones se encuentran involucrados, si el liderazgo no proviene del mundo industrializado ¿de dónde puede provenir? Se presentará este documento durante la Conferencia de Río + 10 en el 2002, y esperamos que el mundo avance un paso hacia adelante, más allá de 1992, porque hemos iniciado un nuevo milenio, con una nueva esperanza, con una nueva generación"*.

Este fue un evento simbólico e importante para la Carta de la Tierra. El mismo representó la conclusión del proceso de consulta y el inicio de la amplia diseminación e implementación de los principios de la Carta.

El programa y los discursos de este evento se encuentran disponibles en la página de Internet de la Carta de la Tierra.



Presentación de los niños durante el lanzamiento de la Carta.

Julio del 2000

Ciudades Globales 21: El Congreso Mundial 2000 del Consejo Internacional para las Iniciativas Ambientales Locales (ICLEI);
Sachsen-Anhalt, Alemania.

El objetivo general de esta conferencia, realizada del 28 de junio al 2 de julio, fue abordar el tema del desarrollo sostenible como proceso de transformación y cómo se puede fomentar este proceso a nivel

local. Se llevaron a cabo sesiones para promover el intercambio de ideas, el diálogo y la interacción informal. Se incluyó un taller sobre la relación entre la Carta de la Tierra y la planificación local de la sostenibilidad. También se efectuó un análisis sobre las estrategias para la incorporación del documento dentro de la gobernabilidad local, con la participación del experto invitado Steven Rockefeller, Comisionado de la Carta de la Tierra y co-presidente del Comité Directivo. Este taller también brindó la oportunidad a los representantes de la Municipalidad de San José de presentar su experiencia sobre la Carta de la Tierra, en el contexto del proyecto "La Municipalidad de San José en Rumbo hacia el Desarrollo Sostenible", el cual dió como resultado la creación de su propia versión de la Carta. El Alcalde de la Ciudad del Cabo, Alderman Nomaindia Mfeketo, también realizó una presentación sobre la visión de la sostenibilidad local y de la futura utilización de la Carta de la Tierra. El Presidente del Consejo de la Tierra, Sr. Maurice Strong, también participó en el evento con un discurso inaugural durante la sesión plenaria del último día del Congreso. Los miembros del ICLEI, mediante resolución formal, decidieron respaldar la Carta de la Tierra: *"Nosotros, el Consejo Internacional para las Iniciativas Locales Ambientales, respaldamos la Carta de la Tierra. Comprometemos a nuestra organización con el logro de sus objetivos. Buscaremos la forma de aplicar sus principios en nuestros programas, políticas y otras actividades"*.

Agosto del 2000

La Cumbre Mundial de la Paz del Milenio de Líderes Religiosos y Espirituales;
Nueva York, Estados Unidos.

La Cumbre de la Paz, que se llevó a cabo del 28 al 31 de agosto, reunió a unos 1.000 líderes religiosos y espirituales provenientes de diversos países y diferentes tradiciones. La Cumbre abordó los siguientes temas: la transformación de los conflictos, la eliminación de la pobreza, el perdón y la reconciliación, y la preservación y la restauración del medio ambiente. Se efectuó una mesa redonda sobre la Carta de la Tierra en el Hotel Waldorf-Astoria y los Comisionados de la Carta Wangari Maathai, Steven Rockefeller, Kamla Chowdhry, Rabbi Awraham Soetendorp y John Hoyt realizaron presentaciones sobre el documento. En la sesión plenaria, se presentó la Carta como una

declaración de valores ampliamente compartidos y, como resultado, se incorporaron muchos de estos valores en la Declaración emitida por la Cumbre.

Octubre del 2000

El Congreso Mundial de la Unión por la Naturaleza -UICN;
Amán, Jordania.

El 5 de octubre, durante el Congreso Mundial de la UICN en Jordania, se realizó un exitoso almuerzo bajo el tema de la Iniciativa de la Carta de la Tierra. El objetivo principal de este evento fue presentar el documento ante individuos y organizaciones claves de la región del Medio Oriente, al igual que ante algunos invitados especiales. La Presidenta de la UICN, Yolanda Kakabadse; el Presidente del Consejo de la Tierra, Maurice Strong, y el Embajador Mohamed Sahnoun, -todos Comisionados de la Carta de la Tierra-, al igual que la Directora General de la UICN, Sra. Maritta Koch Weser, efectuaron una serie de reflexiones sobre la Carta y la necesidad de lograr el apoyo de la UICN. El Ministro del Medio Ambiente de la República Checa, Sr. Kuzvart, también dirigió unas palabras de apoyo y compromiso. Los resultados de esta reunión incluyó el creciente apoyo a la Iniciativa de la Carta por parte de los participantes de Jordania, al igual que un mayor interés de otros asistentes, entre ellos los representantes de Egipto, Irán y Marruecos. Asimismo, la Real Sociedad para la Conservación de la Naturaleza en Jordania ofreció su apoyo al proceso de la Carta de la Tierra.

Los miembros de la UICN discutieron el respaldo a la Carta durante el Congreso Mundial. En la ceremonia de apertura del mismo, el Sr. Maurice Strong invitó a los miembros de la UICN a adoptar el documento y a darle sus bendiciones. Sin embargo, el respaldo a la Carta por parte del Congreso no fue tan sólido como se esperaba. Un cuidadoso análisis de lo sucedido permite concluir que unos pocos delegados introdujeron una recomendación inesperada: examinar y revisar la Carta, y discutir el tema durante el próximo Congreso Mundial. Esto ocurrió a pesar de la cercana colaboración que por mucho tiempo ha existido con la Comisión de la UICN sobre Derecho Ambiental, y su significativa participación durante el proceso de redacción de la Carta de la Tierra. Se espera que la cobaración entre la Iniciativa de la Carta y la UICN se fortalezca en el futuro cercano.

Noviembre del 2000

El Foro sobre Nuestros Retos Globales;

San José, Costa Rica.

La Fundación Milenio, la Universidad para la Paz y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Costa Rica organizaron este Foro, con la colaboración de otras diez organizaciones, incluyendo el Consejo de la Tierra. La Carta de la Tierra y el Manifiesto 2000 constituyeron el marco para las discusiones realizadas durante el Foro, que duró una semana y que incluyó temas tales como igualdad y equidad de género, derechos humanos, sostenibilidad en la era de la globalización, comunicación y educación, no violencia, desmilitarización y desarme. El propósito del foro fue ofrecer *"una oportunidad para reflexionar sobre la senda de la*

humanidad con relación a los retos globales". Entre los invitados se encontraban Moacir Gadotti, del Instituto Paulo Freire; Rodrigo Carazo ex Presidente de Costa Rica; y Maude Barlow, del Foro Internacional sobre Globalización, entre otros. El Ministro de Relaciones Exteriores de Costa Rica, al igual que el de Educación, se refirieron de forma positiva a la Carta de la Tierra durante sus alocuciones.

En esta ocasión, se desplegó una exhibición titulada "Un Paseo por el Tiempo" en el campus de la Universidad de Costa Rica. La Fundación para la Comunidad Global creó esta exhibición y se encuentra disponible en forma de libro. La misma explica el proceso evolutivo de la Carta y, específicamente para este evento, se añadió un lienzo de la Carta de la Tierra, como mensaje de clausura de la exhibición.

"La Carta de la Tierra asume, fomenta y permite que la democracia sea un proceso ciudadano autodirigido hacia un bien común inclusivo (bajo el entendimiento que es inclusivo para toda la comunidad de vida)".

- Profesor Larry Rasmussen, Seminario de la Unión Teológica, Nueva York.

"Estamos conscientes que es un documento humano y, como tal, tiene sus limitaciones. Sin embargo, creo firmemente que estamos frente a lo que puede dar forma al tercer pilar del convenio de la humanidad, junto con la Declaración Universal de Derechos Humanos y la Carta de las Naciones Unidas. Esta Carta, como complemento de los otros dos documentos, contribuirá a que gobernemos con más justicia, y repito, con más justicia y con el establecimiento de relaciones más profundas entre sí y con el medio ambiente".

- Embajador Mohamed Sahnoun, Comisionado de la Carta de la Tierra, Argelia.

"Nuestro mejor pensamiento y curso de acción proviene de la integración de la mente y el corazón, la ciencia y la fe, la inteligencia y la compasión. Aquí yace el gran reto espiritual del siglo XXI y el camino para la satisfacción individual, la transformación social y el bienestar ecológico. La Carta de la Tierra hace un llamado para que unamos nuestras manos y nos dediquemos a esta nueva empresa".

- Profesor Steven C. Rockefeller, Comisionado de la Carta de la Tierra, Estados Unidos de América.

5. LA ESTRATEGIA DE LA CARTA DE LA TIERRA 2001-2002



5.1. INTRODUCCIÓN



Durante la década anterior, la Iniciativa Internacional de la Carta de la Tierra condujo un proceso de diálogo intercultural a nivel mundial sobre nuestros propósitos comunes y valores compartidos. Cientos de organizaciones y miles de individuos participaron en el mismo. Guiada por esta conversación global, la Iniciativa concibió la Carta de la Tierra como una declaración de los pueblos que se basa en un consenso global emergente sobre los valores y los principios fundamentales para un mundo justo y sostenible.

La Carta de la Tierra busca promover la toma de conciencia sobre los principales retos y decisiones que enfrenta la humanidad. El documento reconoce que en medio de la gran diversidad, vivimos en un mundo cada vez más interdependiente, por lo que es esencial una alianza global involucrando a la sociedad civil, al sector privado y a los gobiernos. Asimismo, es un llamado urgente al cambio en nuestros estilos de vida, las prácticas institucionales y las políticas públicas necesarias para proteger el mundo viviente y para asegurar un mejor futuro para todos.

5.1.1. Misión

La misión de esta fase de la Iniciativa de la Carta de la Tierra es establecer una base ética propicia para la sociedad global emergente y para construir un mundo sostenible basado en el respeto a la naturaleza, los derechos humanos universales, la justicia económica y una cultura de paz.

5.1.2. Objetivos

Los objetivos de la Iniciativa de la Carta de la Tierra son:

1. Diseminar la Carta de la Tierra entre individuos y organizaciones de todos los sectores de la sociedad en el mundo.
2. Promover el uso educativo de la Carta de la Tierra en escuelas, universidades, comunidades religiosas y otra gran variedad de escenarios, al igual que desarrollar y distribuir los materiales de apoyo necesarios.

3. Fomentar y apoyar la utilización, implementación y respaldo de la Carta de la Tierra por parte de la sociedad civil, los negocios y los gobiernos a todo nivel.

4. Buscar el respaldo de la Asamblea General de las Naciones Unidas a la Carta de la Tierra en el 2002, año en que se celebra el décimo aniversario de la Cumbre de la Tierra.

5.1.3. Usos de la Carta de la Tierra

La Carta de la Tierra reconoce que los retos ambientales, económicos, sociales y espirituales de la humanidad se encuentran interrelacionados y requieren de un pensamiento holístico y de una solución integrada. El documento establece un amplio e innovador concepto sobre una forma sostenible de vida y de desarrollo. Diversas organizaciones y comunidades están descubriendo que existe una gran variedad de maneras interrelacionadas de cómo utilizar la Carta e implementar sus valores. La Carta puede usarse como:

- Una herramienta educativa para desarrollar la comprensión sobre las opciones críticas que enfrenta la humanidad y la necesidad urgente de nuestro compromiso con una forma sostenible de vida;
- Una invitación a individuos, instituciones y comunidades para reflexionar internamente sobre las actitudes fundamentales y los valores éticos que rigen nuestro comportamiento;
- Un catalizador para el diálogo multisectorial, intercultural y entre diferentes credos, sobre una ética universal y el rumbo de la globalización;
- Un llamado a la acción para guiarnos hacia una forma sostenible de vida que pueda inspirar el compromiso, la cooperación y el cambio;
- Un marco ético integrado para crear políticas y planes para el desarrollo sostenible a todo nivel;
- Un marco de valores para evaluar el progreso hacia la sostenibilidad y para diseñar códigos profesionales de conducta y mecanismos de responsabilidad;

- Un instrumento de derecho flexible que brinde una base ética para la evolución progresiva del derecho ambiental y de desarrollo sostenible.

5.2. ACTIVIDADES Y PROGRAMAS 2001/2002

5.2.1. Elaboración y Diseminación de Materiales

Durante los próximos dos años, se desarrollará una considerable cantidad de recursos para promover la Carta de la Tierra y apoyar programas en áreas tales como educación, responsabilidad profesional y de negocios, religión y espiritualidad, alcance de los medios de comunicación, cultura de paz y gobernabilidad. Se desarrollará o mejorará el siguiente material que, posteriormente, se diseminará de manera adecuada:

1. Papelería de la Carta de la Tierra, conjuntamente con folletos en inglés, francés y español, al igual que afiches relacionados con la Carta;
2. Una página de Internet de la Carta de la Tierra, con el fin de permitir que los materiales educativos se encuentren disponibles en línea y de brindar oportunidades interactivas, tales como los foros en línea. La Secretaría ha venido administrando el sitio de Internet de la Carta de la Tierra por varios años;
3. Un comentario sobre la Carta de la Tierra que explica el origen y significado de las ideas y principios establecidos en el documento, y que incluye una comparación entre la Carta y los acuerdos y las declaraciones internacionales existentes;
4. Traducciones de la Carta de la Tierra en los idiomas más utilizados y en todas las lenguas posibles, con un sistema que permita asegurar que estas traducciones son precisas y se encuentran redactadas de forma apropiada. A la fecha, se ha traducido la Carta en doce idiomas;
5. Un texto informativo sobre la historia, los objetivos, los líderes, los auspiciadores y los proyectos de la Iniciativa de la Carta, para que diversas organizaciones y los medios de comunicación tengan acceso a tal información;
6. Un vídeo que presente a las personas, los objetivos y los proyectos de la Iniciativa de la

Carta de la Tierra y explique su importancia;

7. Informes regulares sobre la Carta de la Tierra en Acción, resumiendo los logros de las actividades nacionales en diferentes partes del mundo y la utilización de la Carta dentro de las comunidades locales y otros sectores;

8. Un libro de ensayos sobre las bases legales, científicas, éticas y religiosas, entre otras, de la Carta de la Tierra. Los autores reflejarán una diversidad de perspectivas culturales y representarán a diferentes sectores claves. La obra incluirá una amplia bibliografía sobre las fuentes relevantes para el desarrollo de la Carta

9. Se procesará la información recopilada en una serie de entrevistas para publicarlas como "Propuestas Globales para el Tercer Milenio". Este esfuerzo permitirá reunir los puntos de vista de diversos líderes claves con respecto a la Iniciativa de la Carta de la Tierra y otros movimientos afines;

10. Se desarrollará un programa computarizado sobre fuentes bibliográficas de la Carta de la Tierra, con el cual los estudiantes podrán realizar investigaciones sobre la Carta y el material relacionado con el documento. Este programa estará disponible a través de la página de Internet de la Carta de la Tierra.

11. Se elaborará un glosario de términos encontrados en la Carta de la Tierra, al igual que en documentos internacionales relacionados con la misma.

5.2.2. Educación

La Carta de la Tierra es un recurso valioso y oportuno, y su programa educativo es prioridad para la Iniciativa. Se desarrollará una amplia gama de material educativo para todas las edades, distribuyéndolo para promover la comprensión de los retos y las decisiones fundamentales, al igual que de los valores y principios que encierra la Carta, y la manera en que el documento puede utilizarse para lograr los cambios necesarios para alcanzar una forma de vida más sostenible. Se brindará la oportunidad a maestros y administradores educativos de aprender la manera de usar estos materiales y la forma de capacitar a otros. Ya se ha establecido un Comité Especial Asesor en Educación.

a) Escuelas de Primaria y Secundaria

Se están desarrollando materiales para implemen-

tarlos en diversos planes de estudio, al igual que fichas de trabajo en las aulas y recursos de capacitación para maestros. Estos materiales serán difundidos ampliamente, en un esfuerzo conjunto con diferentes organizaciones educativas. Como etapa inicial, se finalizará y publicará el "Folleto de Recursos de la Carta de la Tierra para la Educación de los Niños". Asimismo, ya se han desarrollado planes de estudio para niños y jóvenes, los cuales se ha puesto a prueba en Costa Rica, Australia e Italia. Estos materiales serán utilizados como recursos para el mencionado folleto.

b) Educación Superior

Se desarrollarán y diseminarán materiales sobre la Carta de la Tierra para los planes universitarios de estudio. También, los Líderes Universitarios para un Futuro Sostenible, en colaboración con la UNESCO, están preparando cursos relacionados con la Carta de la Tierra y el desarrollo sostenible. Actualmente, diversos materiales se encuentran en proceso de desarrollo, en un esfuerzo conjunto con diversas instituciones educativas, entre ellas la Universidad Nacional de Costa Rica, la Universidad Nacional Australiana y el Colegio Universitario Hendrix en Arkansas, Estados Unidos.

c) Educación Informal y Aprendizaje Continuo

Se finalizará y distribuirá un Paquete Informativo para Facilitadores de la Carta de la Tierra, diseñado para asistir a las personas encargadas de conducir talleres sobre la Carta de la Tierra en ONGs, comunidades religiosas y otras instituciones.

5.2.3. El Sector de los Negocios y la Sociedad Civil

Un creciente número de personas y organizaciones están adoptando la Carta de la Tierra, como directriz y marco de trabajo responsable. Se pretende lograr el respaldo y el desarrollo de planes apropiados de implementación por sector en una gran variedad de áreas, incluyendo las siguientes:

a) Responsabilidad Profesional y en los Negocios

Este programa promoverá el uso de la Carta de la Tierra en el sector de los negocios y diversas profesiones. Uno de sus objetivos es instar a los grupos profesionales a revisar sus códigos de conducta para que reflejen de mejor forma los valores y principios de la Carta, tal y como lo ha hecho la Federación Mundial de la Ingeniería. Otro de sus

propósitos es promover la Carta de la Tierra como un marco valioso para desarrollar un sentido sólido de responsabilidad ética, social y ecológica dentro de la comunidad de los negocios. En este contexto, los principios de la Carta de la Tierra son relevantes en los debates realizados sobre el capitalismo global y el impacto del comercio en las comunidades locales y el medio ambiente. Se está considerando actualmente la creación de un Comité Consultivo sobre los Negocios. Finalmente, tanto en los Estados Unidos como en Australia, se están explorando varios mecanismos para utilizar los principios de la Carta de la Tierra en la promoción de las certificaciones de sostenibilidad, el etiquetado y la conducción de programas para la inversión ecológica y socialmente responsable.

b) Religión y Espiritualidad

La Carta de la Tierra reconoce la poderosa influencia que los valores espirituales y las religiones organizadas pueden ejercer en los principios éticos y en las formas de vida de los individuos y las comunidades. Las religiones se encuentran en posición de jugar un papel relevante en el giro hacia un futuro sostenible, y un número significativo de líderes religiosos de todos los credos ya han comenzado a pronunciarse y a brindar su apoyo. Reconociendo la importancia del liderazgo religioso, la Iniciativa de la Carta de la Tierra se ha esforzado por incluir a los grupos espirituales y religiosos en el proceso de diálogo sobre ética global a nivel mundial que contribuyó a la redacción de la Carta. Por ejemplo, se presentó la Carta de la Tierra durante una serie de Conferencias sobre Religión y Ecología en la Universidad de Harvard, las cuales reunieron a humanistas y líderes religiosos de diferentes culturas y países. Asimismo, el documento se presentó ante el Parlamento de las Religiones Mundiales, en Suráfrica en 1999, donde recibió un considerable apoyo. Como resultado, el Parlamento está utilizando la Carta en sus nuevos programas. En este orden de ideas, se introdujo la Carta de la Tierra como una declaración de valores ampliamente compartidos durante la Cumbre Mundial de la Paz de Líderes Religiosos y Espirituales, celebrada en las Naciones Unidas en el 2000. Por ello, muchos de los valores de la Carta fueron incorporados en la Declaración emitida durante la Cumbre. Actualmente, diversos grupos están diseminando el documento, entre ellos el Instituto Boston de Investigaciones para el Siglo XXI, la Fundación para Ética y Apepciones, los Asociados para la Educación Global, el Instituto del Milenio, Sarvodaya Shramadana Sangamaya, Soka Gakkai Internacional, el Consejo

Mundial de Iglesias, y otros grupos religiosos y espirituales que se esfuerzan por contribuir al desarrollo de una ética global, permaneciendo, al mismo tiempo, fieles a sus propias tradiciones.

El Programa sobre Religión y Espiritualidad continuará promoviendo el uso de la Carta de la Tierra en el proceso de diálogos interreligiosos sobre valores compartidos, y fomentará la incorporación de los valores de la Carta en los grupos espirituales y religiosos dedicados a la enseñanza. Se puede utilizar el documento para promover la participación de las religiones en la sociedad global establecida para alcanzar un futuro más justo, sostenible y pacífico. Ya se ha creado un Comité Especial Consultivo sobre Religión y Espiritualidad.

c) La Juventud

La juventud es parte integral del proceso de la Carta de la Tierra y el Programa 21 y el Principio 12c de la Carta de la Tierra hacen un llamado para que se le brinde atención especial a la juventud. Además de que mucho del material educativo de la Iniciativa está dirigido a la juventud, se facilitará la participación de este importante grupo a través de: a) asociaciones con las redes juveniles más importantes para promover la utilización de la Carta en su labor como agentes activos de cambio; y, b) la celebración de foros y talleres juveniles sobre el documento. El primero de estos eventos se organizará en colaboración con la Carta de la Tierra en Asia Central, en Uzbekistán. Adicionalmente, la Cruz Verde Internacional celebrará un Concurso Internacional Juvenil de Arte sobre la Carta de la Tierra, y los Servicios para el Empleo Juvenil utilizará la Carta en sus actividades.

d) Los Pueblos Indígenas

Durante las últimas dos décadas, los pueblos indígenas han alcanzado una presencia cada vez más influyente en las discusiones internacionales sobre la protección ambiental y el desarrollo sostenible. La Iniciativa de la Carta de la Tierra ha trabajado estrechamente con diversos grupos, incluyendo el Programa de Pueblos Indígenas del Consejo de la Tierra, el Consejo Espiritual Consultivo, la Conferencia Circumpolar Inuit y la Asociación Rusa de Pueblos Indígenas del Norte (RAIPON). El principio 12 de la Carta de la Tierra brinda especial atención a los derechos indígenas, con relación a temas sobre justicia ambiental. Por lo tanto, la Iniciativa continúa colaborando con los grupos que representan a los pueblos indígenas, en su esfuerzo por construir una

sociedad global en apoyo a un mundo justo y sostenible.

5.2.4. Los Medios de Comunicación

El Programa de la Carta de la Tierra para los Medios de Comunicación está diseñado para generar el interés de los mismos en el documento y actividades afines, al igual que para incrementar la cobertura de los eventos de la Carta a través de la prensa escrita, la radio y la televisión. La Iniciativa también trabajará con especialistas en medios de comunicación y relaciones públicas en América Latina, Australia, Rusia y otros países, en un esfuerzo por llevar a cabo diversos eventos con los medios de comunicación durante el próximo año y medio, en ruta a la realización de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible en el 2002. Estos eventos incluirán la participación de líderes mundiales y artistas, y procurarán ampliar significativamente la participación de la gente en la Iniciativa de la Carta de la Tierra. Cada uno de estos eventos tendrá un componente educativo y se perseguirá el respaldo a través de estos medios.

5.2.5. Los Gobiernos

El enfoque de este programa es la promoción de la Carta de la Tierra, como marco de valores e instrumento de derecho flexible que tenga la capacidad de guiar la planificación y la evaluación de la sostenibilidad a nivel gubernamental local, nacional e internacional.

a) Local

En colaboración con el Consejo Internacional sobre las Iniciativas Locales Ambientales (ICLEI), la Secretaría de la Carta de la Tierra, conjuntamente con 53 Comités Nacionales y coordinadores de la Carta de la Tierra, asesorará a los gobiernos locales en la incorporación de la Carta en sus sistemas educativos y procesos de planificación. El décimo Congreso Mundial de Gobiernos Locales, organizado por el ICLEI, se reunió en Alemania en julio del 2000 y avaló la Carta, comprometiéndolo a los miembros de ICLEI a aplicar los principios del documento en sus políticas y programas. En este contexto, la Municipalidad de San José, Costa Rica, ha jugado un papel de liderazgo en la implementación de un programa de capacitación basado en la Carta y dirigido a los trabajadores municipales.

b) Nacional

En colaboración con los Consejos Nacionales para el Desarrollo Sostenible (CNDS), la Iniciativa promoverá la integración de los valores de la Carta en políticas, planes, legislación y evaluación del progreso hacia la sostenibilidad. Los CNDS son mecanismos multisectoriales para la promoción e implementación de los planes de la sostenibilidad, tal y como se recomendó en el capítulo 38 del Programa 21. Durante la evaluación para Río + 10, que está siendo elaborada por los CNDS en coordinación con el Consejo de la Tierra, en preparación para la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible en el 2002, se utilizará la Carta de la Tierra para revisar el progreso de la implementación de patrones sostenibles de desarrollo. La Carta de la Tierra será especialmente útil para evaluar: 1) hasta qué punto las estrategias nacionales y locales de desarrollo reflejan una visión integral de la sostenibilidad; y, 2) hasta qué punto los sistemas educativos actuales están abordando los principales retos del desarrollo sostenible.

Algunas naciones se han colocado a la cabeza con respecto a la participación de los grupos multisectoriales en la utilización de la Carta de la Tierra como un amplio marco para el desarrollo. La República de Tatarstán de la Federación Rusa ha emprendido una amplia revisión sobre hasta dónde sus políticas y prácticas nacionales van de acuerdo con la Carta de la Tierra y cómo mejorar su cumplimiento. Costa Rica ha estado en un primer plano con respecto a la promoción de la paz, la democracia y el desarrollo, y estos esfuerzos utilizan cada vez más la Carta de la Tierra como marco ético integrado. Filipinas, los Países Bajos, Australia y Brasil también se encuentran comprometidos con la utilización de la Carta tanto a nivel gubernamental como intersectorial. Estos importantes esfuerzos nacionales son ejemplos de tareas realizadas para explorar cómo utilizar la Carta de la Tierra como marco de valores para la construcción de sociedades justas, sostenibles y pacíficas. Este programa pretende estudiar, documentar y apoyar la implementación total de la Carta de la Tierra en estos y otros lugares.

Los miembros de la Comisión y otros representantes de la Carta de la Tierra continuarán presentando el documento ante jefes de Estado, con el fin de lograr su apoyo. Las presentaciones se realizarán en el marco de talleres, seminarios y/o reuniones públicas, al igual que en eventos con los medios de comunicación.

c) Internacional

Conjuntamente con la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), la Iniciativa de la Carta de la Tierra promoverá la adopción del Convenio Internacional sobre Medio Ambiente y Desarrollo, como tratado de derecho diseñado para lograr la implementación de muchos de los valores de la Carta de la Tierra. Asimismo, se llevarán a cabo sesiones informativas sobre el documento con misiones diplomáticas en las Naciones Unidas, tanto en Nueva York como en Ginebra.

En un esfuerzo conjunto con los Comités Nacionales de la Carta de la Tierra y los CNDS, la Iniciativa organizará una Asamblea Global de la Carta de la Tierra previo a la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible en el 2002, con el fin de generar un apoyo masivo para obtener el respaldo al documento por parte de la Asamblea General de la ONU.

5.2.6. Colaboración Multisectorial para una Cultura de Paz

El objetivo de este programa es utilizar la Carta de la Tierra para contribuir a prevenir la violencia y los conflictos armados, al igual que construir sociedades que practiquen la tolerancia, la solidaridad y la cooperación. La Iniciativa de la Carta de la Tierra ha venido colaborando con diversas iniciativas de la ONU relacionadas con una cultura de paz. Los próximos diez años constituyen la década oficial para una cultura de paz dentro del sistema de las Naciones Unidas. Uno de los principios primordiales de la Carta - el número 16 que, a la vez, es el principio culminante- establece la necesidad de: *"Promover una cultura de tolerancia, no violencia y paz"*. En su sentido más profundo, una cultura de paz es el resultado de la implementación de todos los principios de la Carta de la Tierra. Este programa persigue fortalecer y estudiar una amplia gama de programas educativos y de desarrollo, en los cuales los principios de la Carta estén guiando de manera significativa la consecución de la paz, la democracia y el desarrollo sostenible.

Tal y como se mencionó anteriormente, tanto la República de Tatarstán, en la Federación Rusa, como Costa Rica se han colocado a la cabeza en la consecución de una cultura de paz guiada por los principios de la Carta de la Tierra. Esta área programática aspira promover la continuación de una

serie de iniciativas para el desarrollo de planes y proyectos nacionales educativos. Como parte de este programa, se celebrará una conferencia de paz, la cual reunirá a representantes de Tatarstán con el propósito de declarar esta región "una zona de cultura de paz". Guiada por la Carta de la Tierra, se emprenderá esta labor en colaboración con la Cruz Verde Internacional, el Programa para una Cultura de Paz de la UNESCO, la Apelación de la Haya por la Paz, y la Cumbre Mundial de la Paz de Líderes Religiosos y Espirituales. Adicionalmente, la Iniciativa de la Carta trabajará conjuntamente con la Universidad para la Paz, con el fin de desarrollar programas y proyectos educativos que utilicen la Carta de la Tierra y el Manifiesto de una Cultura de Paz, para mostrar la forma en que estas declaraciones pueden utilizarse y promover la educación para la sostenibilidad así como las estrategias nacionales para el desarrollo sostenible.

5.2.7. Respaldo a la Carta de la Tierra

La Iniciativa de la Carta de la Tierra se encuentra promoviendo el respaldo al documento, al igual que su uso e implementación. El respaldo a la Carta por parte de individuos u organizaciones, representa un compromiso con el espíritu y objetivos del documento. Este aval es un indicativo de que se pretende utilizar la Carta de forma apropiada, de acuerdo a cada situación específica. Por ejemplo, una organización podría utilizar el documento para revisar sus labores y modificar sus actividades para que las mismas reflejen de forma más precisa los principios de la Carta de la Tierra. También, podría integrar la Carta en sus programas educativos. El respaldo también significa encontrarse preparado para cooperar con otros en un esfuerzo por implementar los valores del documento. Existen otras formas para que quienes respalden la Carta puedan promover los objetivos de esta Iniciativa.

Diversos grupos y organizaciones ya han respaldado la Carta y se encuentran utilizándola. Este aval fortalece el apoyo brindado al movimiento de la Carta de la Tierra y al cambio social. Las crecientes muestras de apoyo incrementan la posibilidad de que la Asamblea General de la ONU también la respalde en el 2002.

5.3. ESTRUCTURA ORGANIZATIVA

A principios de 1997, se estableció una Comisión de la Carta de la Tierra para que supervisara los procesos de consulta y redacción, y aprobara una versión final de la Carta, la cual se emitió en marzo del 2000, posterior a la reunión de la Comisión en la sede de la UNESCO en París. En el futuro, la Comisión se reunirá ocasionalmente, cuando existan razones para decidir sobre algún cambio necesario en los objetivos y/o el rumbo de la Iniciativa de la Carta de la Tierra. Por su parte, el Comité Directivo se encarga de la supervisión de las labores y programas de la Iniciativa, y está presidido por algunos miembros de la Comisión.

La Secretaría Internacional de la Carta de la Tierra se encuentra ubicada en el Consejo de la Tierra, en el recinto de la Universidad para la Paz, en San José, Costa Rica. La Secretaría -que incluye una directora, dos miembros de personal y varios voluntarios-, brinda su apoyo a la Comisión y al Comité Directivo, coordina los principales programas y tareas a nivel mundial, y trabaja con una red global de 53 Comités y Coordinadores Nacionales de la Carta de la Tierra, al igual que con instituciones socias, incluyendo los Consejos Nacionales para el Desarrollo Sostenible. Varios miembros del Comité Internacional de Redacción continúan asesorando a la Secretaría sobre la planificación y elaboración tanto de material de la Carta de la Tierra, como de las respectivas traducciones.

Los Comités de la Carta de la Tierra están compuestos por representantes comunitarios, gubernamentales, y de los sectores de educación y de negocios. En algunos países, los CNDS son a la vez los Comités Nacionales de la Carta de la Tierra. En otros casos, solamente existe una persona u organización que hace las veces de coordinador de la Carta en ese país. La Secretaría recibe el apoyo del personal del Consejo de la Tierra que trabaja con los CNDS, con el objeto de desarrollar actividades con los Comités Nacionales.

Las siguientes organizaciones han establecido un compromiso de largo plazo para trabajar con la Iniciativa de la Carta de la Tierra: el Consejo de la

Tierra, la Cruz Verde Internacional, la Fundación para la Supervivencia y el Desarrollo de la Humanidad, el Centro para el Respeto de la Vida y el Medio Ambiente, el Centro para la Dignidad y los Derechos / Cedar Internacional, el Consejo Internacional para las Iniciativas Locales Ambientales, el Instituto Paulo Freire, la Asociación de Líderes Universitarios para un Futuro Sostenible, los Asociados para la Educación Global y la Conferencia Circumpolar Inuit.

La Secretaría, los Comités Nacionales y los coordinadores, al igual que los CNDS y las organizaciones comprometidas con la Carta trabajan conjuntamente para diseminar el documento a nivel nacional. Asimismo, a nivel local, diversos grupos organizan de manera independiente un gran número de actividades sobre la Carta.

Los fondos y donaciones en apoyo a la Carta de la Tierra son enviados a la Filantropía Colaboracionista (TPC) / Fondo de la Carta de la Tierra en la ciudad de Nueva York. La TPC es una innovadora organización de caridad pública -501(c)(3)- creada por la familia Rockefeller y utilizada por grupos diversos. La misma funciona como una fundación comunitaria e incluye diversos fondos de los donantes, quienes aconsejan a la institución sobre su utilización, y una variedad de proyectos especiales. La TPC / Fondo de la Carta de la Tierra brinda financiamiento a la Secretaría Internacional, a los Comités y Coordinadores Nacionales, y a las organizaciones encargadas de administrar proyectos de la Carta de la Tierra. La TPC funciona bajo la supervisión del Comité Directivo de la Carta de la Tierra.

"El proceso de cambio en Indonesia es tortuoso pero desafiante. La Carta de la Tierra continuará siendo nuestra fuente de esperanza, inspiración y fortaleza para avanzar en este proceso".

– Erna Witoelar, Ministra de Asentamientos y Desarrollo Regional, República de Indonesia.

"El proceso mediante el cual se ha desarrollado la Carta de la Tierra es uno de diálogo. La verdad surgió a través de la discusión y el diálogo, que también son verdades vivas y cálidas. Nada provoca una transformación más profunda y permanente en el corazón humano que este tipo de interacción, reuniendo a hombres y mujeres de todos los orígenes y estilos de vida".

– Daisaku Ikeda, Presidente, Soka Gakkai Internacional, Japón

"El factor común fundamental de los conflictos de hoy es el tema de la inseguridad, impulsado por la perspectiva de exclusión y una amenaza de inanición percibida, tanto para los pueblos como para las comunidades. Las circunstancias de este sentimiento de inseguridad son causadas frecuentemente por la degradación del medio ambiente. Una Carta de la Tierra permitirá que cada uno de nosotros adquiera conciencia de ello y contribuirá a desarrollar una cultura de paz, cuidado y solidaridad".

Embajador Mohamed Sahnoun, Comité Directivo de la Carta de la Tierra, Argelia.

"El dolor de la Tierra se está convirtiendo en el dolor de la humanidad. Existen muchas e insistentes voces que están emergiendo para hacer un llamado y detener el tipo de desarrollo y crecimiento económico al que nos hemos entregado. También existe un emergente y creciente anhelo por una sanación individual y de la Tierra. La Carta de la Tierra es una respuesta a este anhelo general - la sanación espiritual de los seres humanos, al igual que la sanación de la Tierra".

– Dra. Kamla Chowdhry, Comisionada de la Carta de la Tierra, India.

6. COMO PUEDE PARTICIPAR

 La Iniciativa de la Carta de la Tierra busca desarrollar un amplio apoyo público hacia el documento. La Iniciativa se encuentra promoviendo la utilización, implementación y respaldo de la Carta por parte de individuos y organizaciones en todos los sectores de la sociedad. Las siguientes son algunas ideas sobre cómo puede usted participar en esta Iniciativa. Por favor indique cómo desearía apoyar e involucrarse en la Iniciativa de la Carta. Usted y su organización pueden:

- ✦ **Respaldar la Carta de la Tierra.** Si desea información y asistencia sobre el respaldo de su organización, envíenos un mensaje por correo electrónico.
- ✦ **Exhortar al gobierno nacional a respaldar la Carta de la Tierra** a través de la Asamblea General de la ONU en Río + 10, la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible, a celebrarse en el año 2002.
- ✦ **Instar a su gobierno local a brindar su respaldo y a utilizar la Carta,** como un marco de valores para la gobernabilidad.
- ✦ **Promover y diseminar la Carta de la Tierra e información afín a la misma.**
- ✦ **Utilizar el documento en programas educativos.** La Carta de la Tierra puede ser una herramienta educativa para promover una forma sostenible de vida. Si usted es educador(a), le instamos a compartirla con sus estudiantes, colegas o grupo. Se debe integrar la Carta en los planes y actividades de estudio, y utilizarla como marco de discusión y aprendizaje sobre el desarrollo sostenible.
- ✦ **Utilizar la Carta de la Tierra para fomentar el diálogo en las comunidades de fe.** El documento puede ser utilizado para sermones, grupos de estudio y el diálogo sobre acciones o valores compartidos.
- ✦ **Incorporar la Carta de la Tierra en su negocio o declaración de la misión profesional de su organización, al igual que en los códigos de conducta, programas, actividades y literatura sobre su organización.**
- ✦ **Utilizar la Carta de la Tierra como marco para guiar la planificación local, nacional o regional.** Al momento de diseñar políticas y la planificación a todo nivel, la Carta de la Tierra puede servir de instrumento que ofrece una visión ética integrada, guiando nuestros planes hacia un futuro más justo y sostenible.
- ✦ **Usar la Carta para evaluar el progreso hacia la sostenibilidad.**
- ✦ **Incorporar la Carta de la Tierra como tema de talleres, conferencias, foros y reuniones**
- ✦ **Unirse a una campaña, comité o grupo existente de la Carta de la Tierra, o contribuir a formar uno en su región.**
- ✦ **Realizar contribuciones financieras** en apoyo a la Iniciativa de la Carta de la Tierra. Usted puede enviar sus contribuciones al Fondo de la Carta de la Tierra / TPC, atención: Claire Wilson, Apartado Postal 648, Middlebury, VT 05753, Estados Unidos.

7. BREVE HISTORIA SOBRE LA CARTA DE LA TIERRA



La Comisión de la Carta de la Tierra emitió una versión final del documento en marzo del 2000. Un vistazo general al contexto histórico y orígenes de la Carta contribuye a explicar el propósito y significado del documento. Las siguientes líneas brindan una reseña de importantes logros y ciertos ejemplos de actividades y eventos que contribuyeron a la formación del proceso de la Carta de la Tierra.

7.1. ANTECEDENTES HISTÓRICOS, 1945 - 1994

Cuando se estableció la Organización de las Naciones Unidas, en 1945, su programa para la seguridad mundial hizo hincapié en los derechos humanos, la paz, y el desarrollo socioeconómico equitativo. No se hizo mención alguna sobre el medio ambiente como preocupación común. Asimismo, durante sus primeros veinticinco años, las Naciones Unidas brindó poca atención al bienestar ecológico. Sin embargo, este panorama cambió a partir de 1972, como resultado de la Conferencia de Estocolmo sobre el Medio Ambiente Humano, realizada ese año. Desde principios de los años setenta, entonces, surgió la seguridad ecológica como la cuarta preocupación primordial de las Naciones Unidas.

Iniciando con la Declaración de Estocolmo, las naciones del mundo han adoptado más de setenta declaraciones, cartas y tratados que persiguen construir una sociedad global para la protección del medio ambiente y la integración de la conservación y el desarrollo. Adicionalmente, diversas organizaciones no gubernamentales han redactado y distribuido al menos doscientas de sus propias declaraciones y tratados de los pueblos, con el fin de abordar temas relacionados con el medio ambiente, el desarrollo y la justicia social. De forma particular, durante la década anterior, algunos de estos documentos e informes

internacionales afines reflejan la creciente toma de conciencia sobre la interrelación existente entre los retos ambientales, económicos y sociales de la humanidad y que, por lo tanto, requieren de soluciones integrales. La Carta de la Tierra se basa en este aspecto.

La Carta Mundial para la Naturaleza, que adoptó la Asamblea General de la ONU en 1982, es un documento clave en el desarrollo de una ética global ambiental. Esta es la primera declaración intergubernamental que afirma que el respeto a la naturaleza es un principio fundamental para la protección ambiental, e incluye una visión progresiva sobre las estrategias y políticas necesarias para lograr el bienestar ecológico. Sin embargo, este documento no articula totalmente los vínculos entre la declaración ambiental y una serie de temas como la pobreza y el desarrollo humano equitativo, y fue redactado antes de que la Comisión Mundial de la ONU sobre Medio Ambiente y Desarrollo (CMMAD) formulara el concepto de Desarrollo Sostenible en su informe titulado Nuestro Futuro Común (1987)¹.

Fue precisamente la Comisión Mundial, presidida por Gro Harlem Brundtland, que desarrolló una propuesta que encabezó los primeros esfuerzos para crear una Carta de la Tierra. En Nuestro Futuro Común, La CMMAD hace un llamado para crear "una declaración universal" en la forma de una "nueva carta" que "consolidaría y ampliaría relevantes principios jurídicos", creando "nuevas normas... necesarias para mantener el sustento y la vida de nuestro planeta compartido" y "guiar el comportamiento estatal en la transición hacia el desarrollo sostenible". La Comisión Mundial también recomendó que la nueva carta "posteriormente se amplíe a una Convención, estableciendo los derechos soberanos y las responsabilidades recíprocas de todos los Estados sobre la protección ambiental y el desarrollo sostenible".

La Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (CNUMAD), conocida como la

¹ Nuestro Futuro Común, Informe de la Comisión Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo (CMMAD) (Nueva York: Oxford University Press, 1987), pp. 332-33.

Cumbre de la Tierra, celebrada en Río de Janeiro en 1992, asumió el reto de redactar la Carta de la Tierra. Diversos gobiernos presentaron recomendaciones y muchas organizaciones no gubernamentales, incluyendo grupos que representaron a las principales religiones, participaron activamente. Sin embargo, el tiempo no fue el propicio. Se redactó una Carta de la Tierra de las ONGs durante la Cumbre, pero se abandonaron los esfuerzos para crear una Carta de la Tierra de la ONU. Se logró un acuerdo con respecto a la Declaración de Río, que es un documento valioso, pero que no contiene la visión ética requerida para la creación de una Carta de la Tierra. A pesar de que la Declaración establece una comprensión más integral sobre la relación entre temas ambientales, sociales y económicos que la que se incluyó en la Carta Mundial para la Naturaleza, fracasa en reafirmar la sólida ética ambiental de la Carta Mundial.

7.2. LA INICIATIVA DE LA CARTA DE LA TIERRA, 1994 - 2000

En 1994, se lanzó una nueva Iniciativa de la Carta de la Tierra, bajo el liderazgo de Maurice Strong, ex Secretario General tanto de la Conferencia de Estocolmo como de la CNUMAD, y presidente del entonces recién creado Consejo de la Tierra; y Mikhail Gorbachev, en calidad de presidente de Cruz Verde Internacional. Se creó el Consejo de la Tierra con el fin de lograr la consecución de lo que no se pudo lograr durante la CNUMAD y para promover la implementación del Programa 21, que es el plan de acción de la Cumbre de la Tierra. El Sr. Jim MacNeill, ex Secretario General de la CMMAD, y Ruud Lubbers, Primer Ministro de los Países Bajos, jugaron un papel relevante en la facilitación del nuevo proyecto de la Carta de la Tierra. El Embajador Mohamed Sahnoun de Argelia, se desempeñó como Director Ejecutivo del proyecto durante su fase inicial.

Durante los años 1995 y 1996, se condujeron amplias investigaciones en los campos del derecho internacional, la ciencia, la religión, la ética, la conservación ambiental y el desarrollo sostenible, a manera de preparación para redactar la Carta de la Tierra. El Consejo de la Tierra y diversas organizaciones socias llevaron a cabo consultas sobre la Carta en todo el

mundo, en un esfuerzo por promover el diálogo global sobre nuestros valores comunes y aclarar asuntos relacionados con el emergente consenso a nivel mundial sobre los principios de la protección ambiental y de una vida sostenible. El proceso de consulta inició con una conferencia internacional en el Palacio de la Paz en La Haya, en mayo de 1995. Representantes provenientes de treinta países y de más de setenta organizaciones participaron en esta reunión de La Haya. Se elaboró y diseminó un estudio sobre más de cincuenta instrumentos de derecho internacional, titulado Principios de Conservación Ambiental y de Desarrollo Sostenible: Resumen y Encuesta (1996), a manera de recurso para aquellos que contribuirían a este proceso de consulta.

A medida que el proceso avanzaba, se alcanzó un acuerdo general sobre una serie de criterios a aplicar en la Carta de la Tierra propuesta. Se estableció que la Carta debería ser: una declaración de principios éticos fundamentales para la conservación ambiental y el desarrollo sostenible, compuesta por principios de significado duradero que fuesen ampliamente compartidos por pueblos de todas las razas, culturas, religiones y tradiciones ideológicas; relativamente corta y concisa; un documento con una perspectiva holística y con una visión ética y espiritual, redactado en un lenguaje inspirador, claro y singularmente válido y significativo en todos los idiomas; una declaración que añadiera nuevas y significativas dimensiones para valorar lo que ya se ha articulado en otros documentos de gran importancia.

A principios de 1997, el Consejo de la Tierra y la Cruz Verde Internacional formaron una Comisión de la Carta de la Tierra para que supervisara el proceso. Los cinco co-presidentes (al igual que los miembros de la Comisión) fueron seleccionados de forma tal que representaran todas las regiones del mundo: Kamla Chowdhry, Asia y el Pacífico; Mikhail Gorbachev, Europa; Mercedes Sosa, América Latina y El Caribe; Maurice F. Strong, América del Norte; y Amadou Toumani Touré, África y el Medio Oriente. Se estableció una Secretaría para la Comisión en el Consejo de la Tierra en Costa Rica, bajo el liderazgo del director ejecutivo del Consejo, Máximo Kalaw, de Filipinas. Se invitó a Steven Rockefeller, Profesor de religión y ética de la Universidad de Middlebury en los Estados Unidos, a encabezar el proceso de redacción, quien elaboró el Resumen y Encuesta de 1996. Fue de esta forma que se creó el Comité de Redacción.

En marzo de 1997, la Comisión emitió un Borrador de Referencia durante la conclusión del Foro de Río + 5,

celebrado en Río de Janeiro. El Foro, organizado por el Consejo de la Tierra como parte de un proceso mundial de revisión sobre el progreso alcanzado en el desarrollo sostenible desde la Cumbre de la Tierra en Río, reunió a más de 500 representantes de organizaciones no gubernamentales (ONGs) y de los Consejos Nacionales para el Desarrollo Sostenible. Durante los seis días del Foro, se llevaron a cabo intensas consultas sobre el texto de la Carta. El Borrador de Referencia, que incluyó un corto preámbulo, dieciocho principios y una conclusión, brindó un nuevo enfoque al continuo diálogo internacional sobre la Carta de la Tierra.

Durante los años 1997 y 1998, se celebraron en todas las regiones del mundo numerosas conferencias y reuniones, tanto sobre los valores comunes como sobre el texto del Borrador de Referencia. También, el Consejo de la Tierra creó una página de Internet (www.earthcharter.org). En marzo de 1998, Mikhail Gorbachev auspició una reunión de tres días sobre la Carta de la Tierra para representantes de Rusia, Europa y el Comité de Redacción. En abril, el Sr. Gorbachev participó en un Foro de la Carta de la Tierra para países del Pacífico en Kioto, Japón. Durante ese mismo mes, se realizó una conferencia especial sobre la Carta de la Tierra y derechos humanos en el Centro Boston de Investigaciones para el Siglo XXI, en los Estados Unidos. A la misma le siguió, meses después, una conferencia sobre las bases científicas de la Carta de la Tierra, auspiciada por el Centro Hastings, una organización de Estados Unidos que se especializa en ética biomédica y ambiental. Se presentó y debatió la Carta de la Tierra en una serie de conferencias sobre religión y ecología en el Centro para el Estudio de las Religiones del Mundo, en la Universidad de Harvard. Se crearon Comités Nacionales de la Carta de la Tierra en treinta y cinco diferentes países.

En diciembre de 1998, representantes de veinticuatro de estos Comités Nacionales de la Carta de la Tierra se reunieron por seis días en el Congreso Continental de las Américas sobre la Carta de la Tierra, en Cuiabá, Mato Grosso, Brasil. Algunos grupos redactaron sus propias Cartas regionales y nacionales de la Tierra, como parte de sus contribuciones al proceso de consulta y al movimiento de la Carta de la Tierra. Se enviaron comentarios y recomendaciones al Comité de Redacción sobre la forma de mejorar el texto de la Carta, el cual hizo circular versiones revisadas del documento para comentarios posteriores durante el año de 1998. Paulatinamente, el Borrador de Referencia II iba tomando forma.

A principios de 1999, se celebró una reunión especial internacional de redacción en el Centro de Conferencias Pocantico, del Fondo de los Hermanos Rockefeller, en las afueras de la ciudad de Nueva York, para realizar la labor necesaria y finalizar el Borrador de Referencia II. Esta reunión incluyó a representantes de Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Canadá, Costa Rica, Estados Unidos, Filipinas, Paquistán y Rusia, al igual que a miembros contribuyentes de India, Kenia y los Países Bajos. En abril, la Comisión de la Carta de la Tierra lanzó formalmente el Borrador de Referencia II. El número de principios fundamentales se había reducido a dieciséis, pero se habían añadido cincuenta y cinco principios de apoyo y el documento había crecido hasta más de cinco páginas de extensión. La Comisión hizo un llamado para que continuara el proceso internacional de consulta a lo largo del año 1999.

Durante los siguientes once meses, se completaron numerosas traducciones del texto de la Carta de la Tierra, y se condujeron procesos de diálogo sobre el documento en diversos países, los cuales involucraron tanto a expertos en diferentes campos como a representantes de comunidades de base. Durante 1999, el Consejo de la Tierra organizó dos conferencias en línea sobre el nuevo texto de la Carta, tanto en inglés (abril) como en español (noviembre). La conferencia en línea de abril se celebró durante un período de dos semanas y atrajo la atención y participación de personas provenientes de 78 países y 300 universidades. En varios países, se efectuaron foros nacionales multisectoriales para examinar el texto del documento. Por ejemplo, en febrero se llevó a cabo un foro nacional con 100 delegados en Canberra, Australia. Se realizaron tres conferencias regionales sobre la Carta de la Tierra durante el período 1998-1999, para brindar una síntesis de las consultas a nivel nacional: (1) América Latina – Mato Grosso, Brasil, diciembre de 1998; (2) Asia Central – Kirgizistán, junio de 1999; y, (3) África y Medio Oriente – Ciudad del Cabo, diciembre de 1999. Se efectuaron presentaciones y talleres sobre la Carta de la Tierra en el Parlamento de las Religiones del Mundo, que también se estaba reuniendo durante este tiempo en la Ciudad del Cabo.

Un equipo de abogados internacionales de la Comisión de la UICN sobre Derecho Ambiental revisó cuidadosamente el documento y efectuó las recomendaciones respectivas. El número de Comités Nacionales de la Carta de la Tierra aumentó a cuarenta y cinco. En octubre de 1999, representantes de estos Comités

Nacionales participaron conjuntamente con el Comité de Redacción en una conferencia en línea de diez días que giró en torno al texto del documento.

En enero del 2000, se efectuó otra reunión internacional especial de redacción, en un esfuerzo por finalizar el documento. Las labores en el texto continuaron durante febrero. Se preservó la estructura básica del Borrador de Referencia II. Sin embargo, se efectuaron amplias revisiones en la redacción y el orden de los principios, en un esfuerzo por hacer el documento tan conciso y coherente como fuese posible. Durante su reunión en la sede de la UNESCO en París a mediados de marzo, la Comisión de la Carta de la Tierra revisó cuidadosamente y refinó el texto, a la luz de esta discusión internacional. Se publicó la versión final de la Carta de la Tierra el 24 de marzo. La Comisión, sin embargo, se ha reservado el derecho de realizar ajustes en el texto, si después de cuatro o cinco años existiesen razones de peso para hacerlo.

7.3. INFLUENCIAS QUE HAN DADO FORMA A LA CARTA

Además de los instrumentos de derecho internacional y de las declaraciones de las ONGs, las ideas y principios de la Carta de la Tierra se han derivado de una serie de fuentes. La Carta de la Tierra se encuentra influenciada por la nueva visión mundial científica, incluyendo los descubrimientos de la cosmología contemporánea, la física, la biología evolutiva y la ecología. El documento se inspira en la sabiduría de las religiones del mundo y las tradiciones filosóficas. Asimismo, refleja los movimientos sociales vinculados con los derechos humanos, la democracia, la igualdad de género, la sociedad civil, el desarme y la paz. La Carta también se basa en siete conferencias cumbres de las Naciones Unidas sobre los niños y las niñas, medio ambiente, derechos humanos, población, mujeres, desarrollo social y seguridad alimentaria, celebradas durante los años 90. La Carta recurre a los trabajos que se han realizado y que han virado el curso en el campo de la ética ambiental y el desarrollo sostenible en los últimos cincuenta años. Además, la Carta de la Tierra se ha desarrollado a la luz de la experiencia práctica y las ideas de aquellos grupos que han logrado de manera exitosa alcanzar formas

sostenibles de vida y de trabajo.

La Iniciativa de la Carta de la Tierra es parte de un movimiento de ética global a nivel mundial, el cual busca la forma de identificar objetivos comunes y valores compartidos que trasciendan las fronteras culturales, religiosas y nacionales. Su desarrollo se ha visto influenciado por la creciente literatura que existe sobre ética global. Durante las últimas tres décadas del siglo veinte, la práctica del diálogo intercultural e interreligioso se ha difundido ampliamente, y existe una conciencia creciente sobre el hecho que los pueblos con diversas tradiciones comparten una creencia común en muchos de los valores fundamentales. La "Declaración hacia una Ética Global", que publicó el Parlamento de las Religiones del Mundo en 1993, es un buen ejemplo de ello. Adicionalmente, la conciencia cada vez mayor sobre una interdependencia global y la identificación de problemas comunes han intensificado la búsqueda de una articulación de principios éticos compartidos. La consulta de la Carta de la Tierra ha promovido el diálogo mundial sobre ética global y la visión ética de la Carta misma es una contribución importante a la búsqueda de ese concepto.

Tal y como la amplia gama de fuentes en las que se basa la Carta de la Tierra lo sugiere, la misma no es solamente un documento sobre las relaciones de la humanidad con el medio ambiente. La Carta se ha desarrollado bajo el entendimiento que los retos ambientales, económicos, sociales, políticos, culturales y espirituales de la humanidad se encuentran interrelacionados y solamente pueden abordarse de forma efectiva a través de soluciones globales integradas. Todos los principios de la Carta de la Tierra están relacionados con temas ambientales, pero no tratan exclusivamente de los mismos.

La Comisión de la Carta de la Tierra tomó la decisión de redactar la misma, ante todo, como un tratado de los pueblos en lugar de como instrumento intergubernamental, especialmente por dos razones. En primera instancia, durante los años 90, la mayoría de los gobiernos estatales se encontraban absortos en la promoción del crecimiento económico y fracasaron en vencer el reto de adoptar patrones de desarrollo sostenible, tal y como lo había definido el Programa 21 durante la Cumbre de la Tierra en Río. Consecuentemente, no se encontraban preparados para adoptar nuevos y más fuertes compromisos éticos. Era claro que un proceso intergubernamental de redacción no produciría un documento fuerte. En segundo lugar, el colapso del comunismo ruso y el fin

de la Guerra Fría han conllevado a una renovación de la sociedad civil en diversas naciones. El resultado ha sido la emergencia de una sociedad civil global con cada vez mayor influencia, lo que incluye una red mundial de ONGs vinculadas entre sí mediante las nuevas tecnologías de la comunicación. Esta sociedad civil global está jugando un papel cada vez más importante en la conducción de la humanidad hacia formas sostenibles de vida. Sin embargo, para ser efectivos en persuadir a gobiernos y líderes corporativos para que cooperen, los ciudadanos a nivel individual y la sociedad civil en general, necesitan de una visión inspiradora y compartida sobre los valores fundamentales que guíen la planificación, el desarrollo de políticas y las acciones. Con estas consideraciones en mente, la Comisión de la Carta de la Tierra decidió mantener el proceso de redacción como una iniciativa de la sociedad civil.

Esta decisión no ha alterado la esperanza de que la Carta de la Tierra obtendrá eventualmente el respaldo de la Asamblea General de las Naciones Unidas. En el 2002, año en el que se cumple el décimo aniversario de la Cumbre de la Tierra en Río, ha sido establecido como el año para lograr el respaldo de las Naciones Unidas. El Foro del Milenio de las ONGs, que reunió a mil cuatrocientas de estas organizaciones provenientes de todo el mundo en la sede de las Naciones Unidas en mayo del 2000, apoyó este objetivo e hizo un llamado formal a los gobiernos para que "respalden la Carta de la Tierra en la Asamblea General de la ONU"². La Carta de la Tierra puede servir como un efectivo tratado de los pueblos y como instrumento para motivar y guiar a la sociedad civil, aún sin este apoyo formal por parte de la ONU. Sin embargo, si la Carta de la Tierra recibe el respaldo de la Asamblea General de las Naciones Unidas, ello fortalecerá su estatuto como documento de derecho flexible e incrementará su influencia en los gobiernos, los negocios y el derecho internacional.³

Con respecto a la relación existente entre la Carta de la Tierra y el derecho internacional, se ha redactado el documento en coordinación con un tratado de derecho estricto, el cual está diseñado para brindar un marco jurídico integrado de trabajo tanto para el derecho como para las políticas ambientales y de desarrollo sostenible. Este Convenio Internacional sobre Medio Ambiente y Desarrollo, el cual, al igual que la Carta de la Tierra, fue propuesto originalmente en Nuestro Futuro Común, está siendo elaborado por la Comisión sobre Derecho Ambiental de la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN). Después de cinco años de trabajo, se presentó una versión borrador del Convenio ante las Naciones Unidas en 1995, el cual se está revisando actualmente a la luz de los comentarios recibidos por parte de los gobiernos. Durante tres años, los miembros de la Comisión sobre Derecho Ambiental de la UICN, incluyendo el anterior y el actual presidentes de la misma, Parvez Hassan de Paquistán y Nicholas Robinson de los Estados Unidos, han estado activamente involucrados en la redacción de la Carta de la Tierra, la cual brinda una base ética al Convenio. Se presentará nuevamente el Convenio revisado ante las Naciones Unidas en un futuro cercano, con la esperanza de que genere el interés y apoyo gubernamental requeridos para iniciar las negociaciones internacionales formales sobre este documento.

Muchas personas se han estado a favor de un texto muy corto, con un breve preámbulo y con no más de veinte principios concisos. Otros han sostenido firmemente que se debe poseer un documento más sustancial, tal como la Declaración de la ONU, la cual incluye lineamientos para su implementación. Una Carta muy sucinta podría ser más accesible para la gente y podría memorizarse más fácilmente. El problema con un documento corto es lo que se está dejando por fuera. Los principales retos que la humanidad enfrenta son complejos y están

² "Nosotros los Pueblos. Declaración del Foro del Milenio y Programa para la Acción, Fortalecimiento de las Naciones Unidas para el Siglo XXI". El Foro del Milenio de las ONGs, mayo del 2000, Sección E. Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Gobierno # 5. La Declaración del Foro del Milenio también exhortó a la sociedad civil a "adoptar y a diseminar la Carta de la Tierra como herramienta para la promoción de valores y acciones que construyan el desarrollo sostenible" (Sección E, Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Sociedad Civil # 5).

³ A diferencia de un tratado de derecho estricto, se estima que un documento de derecho "blando" o flexible, tal como la Declaración Universal de Derechos Humanos, es más que todo una declaración de intenciones y aspiraciones, y no se considera jurídicamente vinculante. Sin embargo, este tipo de documento flexible, como lo es la Declaración Universal, evoluciona frecuentemente con el tiempo hasta convertirse en derecho vinculante. Adicionalmente, cualquier declaración de principios éticos fundamentales que logre una amplia aceptación puede funcionar como un documento de derecho flexible, pero influye en el desarrollo del derecho internacional, aún cuando no ha sido formalmente avalado por parte de las Naciones Unidas.

interrelacionados, y los lineamientos éticos necesarios no pueden reducirse, en la mayoría de los casos, a frases de pocas palabras, tal como "piensa globalmente, actúa localmente". Además, muchos grupos que se sienten marginados y excluidos de los procesos de toma de decisiones están particularmente incómodos con la idea de una Carta de la Tierra sucinta con un número limitado de principios muy generales. Estos grupos consideran que aquellos que detentan el poder interpretarán el significado de este documento tal y como lo deseen, y habrá muy poca o ninguna oportunidad para su discusión. Estos grupos desean que se incluya un lenguaje y principios adicionales para su delimitación y aclaración. Existe otra consideración de importancia: A pesar de que el borrador del Convenio de la UICN explica en detalle las implicaciones prácticas de muchos aspectos de la Carta de la Tierra, podrán requerirse varios años de negociación antes que los gobiernos logren un acuerdo sobre este convenio. Por lo tanto, la Carta de la Tierra debe ser un documento que pueda prevalecer por sí mismo.

Con todas estas inquietudes y consideraciones en mente, el Comité de Redacción tomó la decisión de elaborar la Carta de la Tierra como un documento nivelado, con un preámbulo que describe en términos generales el reto esencial, dieciséis principios fundamentales con sus respectivos principios de apoyo, y una conclusión que incluye un llamado al compromiso y a la acción. Este enfoque hace posible contar con una versión abreviada que incluye solamente el preámbulo y los dieciséis principios fundamentales. A medida que el texto se hizo más extenso, se dividieron los principios fundamentales en cuatro secciones, con el objeto de permitir que la

organización y los temas primordiales de estos principios fueran de fácil comprensión. La Parte I contiene cuatro principios fundamentales muy amplios que pueden servir como un breve resumen de la visión de la Carta de la Tierra. Los sesenta y un principios de apoyo que le siguen a los dieciséis principales tratan de temas críticos y aclaran el significado de los principios fundamentales.

El Comité de Redacción ha permanecido atento con respecto a mantener la Carta de la Tierra tan corta y concisa como sea posible. Por lo tanto, éste ha limitado el documento a principios éticos fundamentales y a principios que enuncien las principales estrategias para alcanzar un mundo justo, sostenible y pacífico. La Carta de la Tierra no pretende identificar los mecanismos e instrumentos requeridos para implementar su visión ética y estratégica.

Debido a que el proceso de redacción ha finalizado, la Iniciativa de la Carta de la Tierra ha ingresado a una nueva fase. El objetivo ahora es hacer circular ampliamente el documento y promoverlo como herramienta educativa y como guía hacia la acción responsable entre la sociedad civil, el sector de los negocios y los gobiernos. Para ello, se deben forjar sociedades con diversas organizaciones. La Comisión de la Carta de la Tierra ha formado un Comité Internacional de Dirección, al cual se le ha designado la planificación y supervisión de las principales actividades. El 29 de junio del 2000, la Comisión de la Carta de la Tierra, con el apoyo de la Reina Beatriz de los Países Bajos, lanzó formalmente esta nueva fase de la Iniciativa de la Carta de la Tierra en el Palacio de la Paz en La Haya.

"La Carta de la Tierra es una poderosa invitación para hacer realidad 'una visión compartida de valores fundamentales que brindarán la base ética para la comunidad mundial emergente' (Preámbulo). Esto significa arraigarnos, vivir con tradiciones y con nuestra historia, y dirigir nuestra vida hacia un futuro significativo y satisfactorio. La espiritualidad se trata del respeto mutuo entre las religiones, las convicciones y los pueblos en todo el planeta; significa cuidar de la diversidad. Debido a la interdependencia de la humanidad y al estado actual de la ciencia, la tecnología y la economía, la Carta de la Tierra, en calidad de tratado de los pueblos, cubrirá la necesidad vital de abrigar los valores espirituales".

—Dr. Ruud Lubbers, Presidente de Globus y miembro de la Comisión de la Carta de la Tierra, Países Bajos.

8. LISTA DE CONTACTOS

CONTACTOS POR PAÍS

ÁFRICA y el MEDIO ORIENTE

Benín

Mr. Jacques Zanou
Benin 21
Fax: (229) 30 29 62
Correo electrónico: digital@intnet.bj

Burkina Faso

Mr. Ousséni Diallo
Cruz Verde Burkina Faso
Fax: (226) 342718 / 430174
Correo electrónico: greenecross.burkinafaso@fasonet.bf

Mr. Dakar Djiri
Consejo Nacional para la Gestión
del Ambiente (SP/CONAGESE)
Fax: (226) 31 64 91
Correo electrónico: djiri@fasonet.bf

Mr. Florent Ouedraogo
Asociación de Voluntarios para el
Desarrollo (AVD)
Fax: (226) 37 08 95
Correo electrónico: riod-ao@riod-ao.bf or
avd@riod-ao-bf

Camerún

Mr. Benjamin Ndjama
África Nueva
Fax: (237) 43 69 97
Correo electrónico: ndjama@yahoo.com

Egipto

Mr. Emad Adly
Red Árabe de ONGs para el Ambiente
y el Desarrollo (RAED)
Fax: (20 2) 304 1635
Correo electrónico: aoye@ritsec1.com.eg

Ghana

Mr. E.P.D. Barnes
Ministerio de Ciencia y Tecnología del Ambiente
Fax: (233) 21 666 828
Correo electrónico: barnes@africaonline.com.gh

Jordania

La Sociedad Jordana para el Ambiente
Fax: (962 6) 695 857
Correo electrónico: jes@ago.com.jo

Ms. Shadia Nusseir
El Fondo Jordano Hashemita para el Desarrollo
Humano
Fax: (962 6) 582 7350
Correo electrónico:
johud@amra.nic.gov.jo or npc@nic.net.jo

Kenia

Ms. Wangari Maathai
El Movimiento Cinturón Verde
Fax: (254 2) 504264
Correo electrónico: gbm@iconnect.co.ke

Mali

Mr. Ahmed Sékou Diallo
Asociación de Formación y Apoyo al
Desarrollo (AFAD)
Fax: (223) 22.99.98/23.68.00
E-mail: afad@spider.toolnet.org

Mauricio

Mr. Rajen Awotar
Consejo para el Estudio Ambiental y la
Conservación (MAUDESCO)
Fax: (230) 424 8500
Correo electrónico: maudesco@intnet.mu

Níger

Mr. Hassane Saley
Consejo Nacional del Ambiente para un
Desarrollo Sostenible (CNEDD)
Fax: (227) 72 29 81 / 73 58 59
Correo electrónico: biocnedd@intnet.ne or
hassanesaley@hotmail.com

Nigeria

Mr. Odigha Odigha
Coalición de ONGs para el Ambiente
Fax: (234) 87 230681
Correo electrónico: ngocenvironment@yahoo.com

Senegal

Mrs. Macina Gogo Ndiaye
Consejo Superior de los Recursos Naturales y
el Ambiente (CONSERE)
Fax: (221) 825 81 68
Correo electrónico: banel@caramail.com

Uganda

Mr. Samuel Bagabo
Iniciativas para el Desarrollo Rural Integrado (IRDI)
Fax: (256) 41 533 574
Correo electrónico: irdi@afsat.com

Zimbabwe

Ms. Kate Mhlanga
Red África 2000
Fax: (263 4) 728 695 / 700 946
Correo electrónico: khethiwe@af2n.icon.co.zw or
afri2000@africaonline.co.zw

ASIA Y EL PACÍFICO**Australia**

Dr. Brendan Mackey
Iniciativa de la Carta de la Tierra para la Educación
y Comité Nacional Australiano
Fax: (616) 249 3770
Correo electrónico: brendanmackey@anu.edu.au

Bangladesh

Mr. Mahfuz Ullah
Centro para el Desarrollo Sostenible
Fax: 880 2 9130083
Correo electrónico: mahfuz@bdcom.com or
home@bol-online.com

China

Prof. Kangsheng Zhang
INFOTERRA - UNEP
Fax: 8610 62923563
Correo electrónico: nfpksz@mail.rcees.ac.cn

Corea del Sur

Mr. Sungnok Andy Choi
carta de la Tierra Corea
Fax: (82) 2- 499 3736
Correo electrónico: z9@z9.or.kr
Página de internet: <http://www.z9.or.kr/>

Filipinas

Ms. Ella Antonio
Instituto Filipino de Futuros Alternativos
Fax: (632) 922 0023
Correo electrónico: eantonio@skynet.net

Hong Kong/China

Sra. Terri Mottershead
Presidenta, Foro de Kong Kong
para el Desarrollo Sostenible
Fax: (852) 28 19 7049
Correo electrónico: tlmottershead@aol.com

India

Dres. Ashok Khosla y S.K. Sharma
Alternativas de Desarrollo
Fax: (9111) 686 6031
Correo electrónico: tara@sdalt.ernet.in

Dr. George Cheriyan

CESDI
Fax: (1 801) 905 3531
Correo electrónico: cesdi@satyam.net.in

Japón

Sr. Yoichi Shibata
Cruz Verde, Japón
Fax: (8148) 855 9832
Correo electrónico: yoichi@eo.gcj.or.jp

Sra. Wakako Hironaka

Casa de los Consejales y
Coordinadora de la Carta de la Tierra en Japón
Fax: (81 33) 502 8817
Correo electrónico: hironaka@st.rim.or.jp

Nepal

Sr. Ramesh Man Tuladhar
Centro para el Desarrollo Comunitario
y el Medio Ambiente
Fax: (9771) 247 890
Correo electrónico: aaupl@unlimit.com

Nueva Zelanda / Aotearoa

Profesor Klaus Bosselmann
Centro Neozelandés para el Derecho Ambiental
Universidad de Auckland
Fax: (64 9) 373 7471
Correo electrónico: k.bosselmann@auckland.ac.nz
Página de Internet:
<http://www.earthcharter.auckland.ac.nz/>

Singapur

Sr. Peter Paap
Consejo Ambiental de Singapur
Fax: (65) 337 6035
Correo electrónico: secnet@singnet.com.sg

Tailandia

Dr. Chamniern P. Vorratnchaiphan
Programa de Acción de Base
Fax: (662) 332 4873
Correo electrónico: tuk@tei.or.th

EUROPA Y ASIA CENTRAL

Alemania

Sr. Hermann Garritzmann
Iniciativa Ecuménica Un Mundo
Fax: (49 56) 94 15 32
Correo electrónico: oeiew@t-online.de
erdcharta@oeiew.de

Sr. Frank Meyberg
Red Internacional de Ingenieros y Científicos
Fax: (49 4) 65 29 475
Correo electrónico: frank.Meyberg@freenet.de

Armenia

Sra. Karine Danielyan
Asociación para el Desarrollo Humano Sostenible
Fax: (3742) 151 795
Correo electrónico: ashd@freenet.am

Austria

Sra. Jacqueline Wagner
Instituto Internacional para la Ética Global
Fax: (43) 2236 24048
Correo electrónico:
jacqueline.wagner@monte-carlo.mc

Bielorrusia

Evgeny Shirokov
Academia Internacional de Ecología,
División Bielorrusa,
Tel/Fax: +375 (017) 2349783
Correo electrónico: iae@user.unibel.by

España / Cataluña

Joseph Xercavins i Valls
Profesor
Escola Universitària (TEU)
de la Universitat Politècnica de Catalunya (UPC)
Profesor Coordinador de la Cátedra UNESCO
en la UPC, en Tecnología, Desarrollo Sostenible,
Desequilibrios y Cambio Global
Fax: (34) 937398032
Correo electrónico: xerca@catunesco.upc.es
o Josep.Xercavins@upcnet.es
Página de Internet:
<http://www.unescocat.org/cartaterra/>

Francia

Sra. Josiane Trolliet
Acciones en pro de la Carta de la Tierra
Fax: (33) 05 62 4710 96
Correo electrónico: anne-troll@infonie.fr

Italia

Sr. Corrado Maria Daclon
Pro Natura
Fax: (39 011) 534 120
Correo electrónico: press@cartadelaterra.it
Página de Internet: www.cartadellaterra.it

Sr. Elio Pacilio
Cruz Verde, Italia
Fax: (39 06) 36 08 18 27
Correo electrónico: greenr@tin.it o
e.pacilio@greencrossitalia.it

Sra. Maria Luisa Cohen
Consejo de Asís para la Naturaleza
Fax: (021) 323 0736
Correo electrónico: edet@assisinc.ch

Kazakstán

Dr. Sergey Shafarenko
Sindicato Cultural Ecológico "Belovodye"
Fax: (3232) 21 7275
Correo electrónico: belov@sigma-east.com

Kirgyzstán

Dr. Emile Shukurov
Movimiento Ecológico "Alejne" de Kirgyzstán
Fax: (996) 312 213 465
Correo electrónico: root@emil.cango.net.kg

Noruega

Sr. Leif-Runar Forsth
Carta de la Tierra Noruega
Fax: (47 22) 16 4837
Correo electrónico: info@earthcharter-norge.com
Página de Internet de la Carta de la Tierra:
<http://www.earthcharter-norge.com/>

Países Bajos

Sra. Patricia Colette
Organización Nacional de la Cooperación
para el Desarrollo (NCDO)
Fax: (3120) 20550 3590
Correo electrónico: p.collette@NCDO.NL

Dra. Patricia Morales
Universidad de Tilburgo, GLOBUS
Fax: (31 13) 466 80 18
Correo electrónico: morales@skynet.be

Rusia

Sr. Roustem Khairov
Fundación Internacional para la Supervivencia
y el Desarrollo de la Humanidad
Fax: (7095) 230 2608
Correo electrónico: gcinfo@space.ru

Suecia

Sra. Tonia Moya
Cruz Verde, Suecia
Fax: (46) 31 146 111
Correo electrónico: greenecross@swipnet.se
Sr. Torsten Dalin
Correo electrónico:
torsten.dalin@stckholm.mail.telia.com

Sr. Rolph Dackheden
Correo electrónico: rolf.dackheden@telia.com

Tajikistán

Dr. Muazama Burkhanova
Fundación para el Apoyo de Iniciativas Civiles
Fax: (3772) 021 58 57
Correo electrónico: root@fsci.td.silk.org

Uzbekistán

Dr. Alexander P. Mironenkov
Ministerio de Macroeconomía
y Estadísticas de la República de Uzbekistán
Fax: (371) 132 6319
Correo electrónico: Alexmir@online.ru

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**Bolivia**

Sra. María Nella Curi y Sra. Verónica López
LIDEMA
Fax: (59 12) 412322
Correo electrónico: vlopez@mail.megalink.com
lidema@mail.megalink.com

Brasil

Sr. Carlos Alberto Maldonado
Secretaría de Educación
Fax: 5565 624 1081
Correo electrónico: cmaldonado@zaz.com.br
Página de Internet: www.cartadaterra.org.br

Sra. Emilia Queiroga Barros
Núcleo de Integración de las Ciencias
Fax: (55 31) 285 3463
Correo electrónico: emilaqb@amana-key.com.br
Michèle Sato
Universidade Federal de Mato Grosso
Mato Grosso
Fax: (5565) 615-8440
Correo electrónico:
michele@cpd.ufmt.br / sato@cgi.ufmt.br

Colombia

Sr. Benjamin Herrera
Universidad de Bogotá
Fax: (571) 288 0830
Correo electrónico:
bherrera@javercol.javeriana.edu.co

Costa Rica

Sra. Cristina Briceño
Museo del Niño
Comité de la Carta de la Tierra
Fax: (506) 223 7154
Correo electrónico: cbricenolobo@costarricense.com

Cuba

Sr. Raúl Bantroin
Brigadas Técnicas Juveniles
Fax: (537) 335 282
Correo electrónico: ri@ujc.org.cu

El Salvador

Sra. María Eugenia Aguilar
Instituto para el Rescate Ancestral Indígena (RAIS)
Fax: (503) 223 3166
Correo electrónico: rais@es.com.sv

Sr. Alvaro Magaña Granados
Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible
(CONADES)
Fax: (503) 263 4569
Correo electrónico: cnds@ejje.com

Haití

Sr. Aldrin Calixte
Agrupación Haitiana para la Protección del
Ambiente (COHPEDA)
Fax: (509) 245-7043
Correo electrónico: cohpeda@haitiworld.com

Honduras

Sr. Mario Rietti
Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible
Fax: (504) 232 8949
Correo electrónico: conades@sdnhon.org.hn

Sr. Roy Guevara Arzu
Centro para el Desarrollo Comunal
Fax: (504) 225 55 33
Correo electrónico: rguevara@hondudata.com

México

Sr. Mateo Castillo
Red de Desarrollo Sustentable
Fax: (52 43) 201 039
Correo electrónico: mateo@mail.giga.com

Nicaragua

Sr. Eduardo Urcuyo
Consejo Nacional de Desarrollo Sostenible
(CONADES)
Fax: (505) 270 4612
Correo electrónico: conades@tmx.com.ni

Panamá

Sr. Maximiliano Ferrer
Congreso General de la Cultura Kuna
Fax: (507) 263 3765
Correo electrónico: koshun@sinfo.net

Paraguay

Sra. Stella Maris Romero
Movimiento Ecológico del Paraguay
Fax: (595 21) 446 043
Correo electrónico: ceura@highway.com.py

República Dominicana

Sra. Arlette Pichardo y Sra. Josefina Espallait
PRONATURA y Centro Poveda
Fax: 1 (809) 687 5766
Correo electrónico: arlettepichardo@hotmail.com
y ctro.poveda@codetel.net.do

Trinidad y Tobago

Sr. Eden Shand
Fundación Tropical Re-Leaf
Fax: 1 (868) 6255878
Correo electrónico: eachand@trinidad.net o
mls@trinidad.net
Página de Internet: www.empal.org

Venezuela

Sr. Alejandro Martínez Ubieda
Parlamento Amazónico
Fax: (582) 481 9003
Correo electrónico: parlamaz@true.net

AMÉRICA DEL NORTE**Canadá**

Sra. Joelle Currat
Fundación Convergencia
Fax: (514) 276 4121
Correo electrónico: fconver@cam.org

Sra. Elizabeth May
Club Sierra de Canadá
Fax: (613) 241 2292
Correo electrónico: sierra@Web.apc.org

Sra. Paulette Vigeant
Quebec
Correo electrónico: vigalp@sympatico.ca

Estados Unidos de América

Sr. Rick Clugston
Carta de la Tierra EEUU
Fax: (202) 778 6138
Correo electrónico: crle@aol.com
Página de Internet: www.earthcharterusa.org

CONTACTOS DE ORGANIZACIONES AFILIADAS

Asociación Global para la Educación

Sra. Carol Zinn
Nueva York, USA
Fax: (212) 870 2729
Correo electrónico: globaleduc@earthlink.net

**Centro Boston de Investigaciones
para el Siglo XXI**

Sra. Virginia Straus
Massachusetts, USA
Fax: (617) 491 1169
Correo electrónico: brc21c@aol.com

Comunidad Internacional Baha'í

Sr. Peter Adriance
Washington, D.C.
Fax: (202) 833 8988
Correo electrónico: padriance@usbnc.org

**Confederación de ACJ de América Latina
y El Caribe**

Buenos Aires, Argentina
Fax: (5411) 4637 4727
Correo electrónico: clacj@wamani.apc.org

Cruz Verde Internacional

Sr. Alexander Likhotal
Ginebra, Suiza
Fax: (4122) 789 1695
Correo electrónico: Alexander.likhotal@gci.ch

Federación Mundial de Organizaciones de Ingeniería

Sr. Jim Poirot
Estados Unidos de América
Fax: (202) 296 1151
Correo electrónico: jalspach@aaes.org

Consejo Internacional de Iniciativas Ambientales Locales - ICLEI

Toronto, Canadá
Fax: (416) 392-1478
Correo electrónico: iclei@iclei.com

Instituto Global para la Seguridad

Sr. Jonathan Granoff
Estados Unidos de América
Correo electrónico: JGG786@aol.com

Instituto Paulo Freire

Dr. Moacir Goadotti
São Paulo, Brasil
Fax: (55 11) 302 1 5589
Correo electrónico: ipf@paulofreire.org

Programa Pueblos Indígenas

Sra. Beatriz Schulthess
Programa Pueblos Indígenas y Tribales
del Consejo de la Tierra
Fax: (506) 249 3500
Correo electrónico: beatriz@ecouncil.ac.cr

Red del Milenio de la Asamblea de los Pueblos- Asociación Global de los Pueblos

Sra. Susan Zipp
Estados Unidos
Fax: (707) 937 5365
Correo electrónico: suezip@worldcitizen.org

Soka Gakkai Internacional

Sra. Joan M. Anderson
Tokio, Japón
Fax: (813) 5360 9885
Correo electrónico: janderson@sgi.gr.jp

9. MIEMBROS DE LA COMISIÓN Y DEL COMITÉ DIRECTIVO DE LA CARTA DE LA TIERRA

1. Comisión de la Carta de la Tierra

Co-presidentes

Kamla Chowdhry, India

Mikhail Gorbachev, Rusia

Mercedes Sosa, Argentina

Maurice Strong, Canadá

Amadou Toumani Touré, Mali

A.T. Ariyaratne, Sri Lanka

Princesa Basma Bint Talal, Jordania

Leonardo Boff, Brasil

Pierre Calame, Francia

Severn Cullis-Suzuki, Canadá

Wakako Hironaka, Japón

John Hoyt, Estados Unidos de América

Yolanda Kakabadse, Ecuador

Ruud Lubbers, Países Bajos

Wangari Maathai, Kenia

Elizabeth May, Canadá

Federico Mayor, España

Shridath Ramphal, Guyana

Henriette Rasmussen, Groenlandia

Steven Rockefeller, Estados Unidos de América

Mohamed Sahnoun, Argelia

Awraham Soetendorp, Países Bajos

Pauline Tangiora, Nueva Zelanda/Aotearoa

Erna Witoelar, Indonesia

2. Comité Directivo

Co-presidentes

Kamla Chowdhry, India

Yolanda Kakabadse, Ecuador

Ruud Lubbers, Países Bajos

Steven Rockefeller, Estados Unidos de América

Severn Cullis-Suzuki, Canadá

Wakako Hironaka, Japón

Maximo Kalaw, Filipinas

Alexander Likhotal, Rusia

Wangari Maathai, Kenia

Mohamed Sahnoun, Argelia

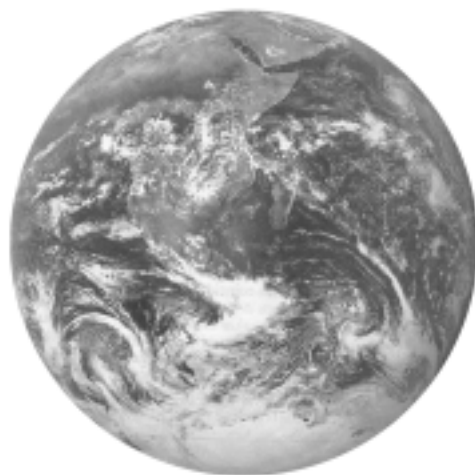
Rick Clugston, Estados Unidos de América
Presidente, Comité Fundador

3. Secretaría:

Mirian Vilela, Directora Ejecutiva

Rustem Khairov, Coordinador
Cruz Verde Internacional

Brendan Mackey, Director de Educación



"La Carta de la Tierra materializa nuestro destino compartido. Al adoptar los principios de la Carta, nosotros, la comunidad terrestre en toda su diversidad, reforzamos nuestro compromiso de proteger nuestro hogar común".

-Princesa Basma Bint Talal de Jordania.

"Se debe interpretar la Carta de la Tierra especialmente como un movimiento ético global que permitirá la creación de un código planetario de ética, apoyando la esencia de principios y valores que luchan contra la injusticia y la inequidad social que actualmente prevalecen en el mundo. Existen cinco pilares que apoyan este núcleo, a saber: a) derechos humanos; b) democracia y participación; c) igualdad; d) protección de las minorías; y, e) resolución pacífica de conflictos. Estos pilares son el producto de una visión de un mundo solidario que respeta la diversidad (conciencia planetaria)".

- Profesor Moacir Gadotti, Instituto Paulo Freire, Brasil.

"Ciertos documentos inspiradores han cambiado el curso de los eventos y han logrado producir un gran impacto en las sociedades humanas: la Carta Magna, la Declaración Americana de Independencia, la Declaración Francesa de los Derechos del Hombre y del Ciudadano, y la Declaración Universal de Derechos Humanos. Todos estos documentos despertaron la imaginación humana y cambiaron la calidad de vida de los pueblos en todo el planeta. Ha sido mi infalible esperanza que, de manera similar, la Carta de la Tierra establecerá una visión apropiada para la conservación de la naturaleza, la protección ambiental y el desarrollo sostenible para el nuevo milenio".

- Dr. Parvez Hassan, expresidente de la Comisión sobre Derecho Ambiental de la UICN, Paquistán.

"Existen grandes pensamientos incitados por las palabras de este documento y, en vez de simplemente leerlo, lo que deberíamos hacer es reflexionar sobre lo que significan esas palabras para que nos lleven a la acción".

- Profesora Wangari Maathai, Comisionada de la Carta de la Tierra / Presidenta del Movimiento Cinturón Verde, Kenia.

"La visión de la Carta de la Tierra refleja la convicción de que cuidar de la gente y de la Tierra son dos dimensiones interdependientes de una sola tarea. No podemos cuidar de las personas en un mundo con ecosistemas que colapsan, y no podemos cuidar de la Tierra en un mundo con una amplia pobreza, injusticia, inequidad económica y conflictos violentos".

-Profesor Steven Rockefeller, Presidente, Comité Directivo / Comisionado de la Carta de la Tierra, Estados Unidos de América.

ACEPTACIÓN Y APOYO A LA CARTA DE LA TIERRA



La Iniciativa de la Carta de la Tierra está buscando el respaldo al documento a nivel mundial. Con este fin, la Iniciativa está promoviendo el uso, la implementación y el apoyo a la Carta de la Tierra por parte de individuos y organizaciones en todos los sectores de la sociedad. La adhesión al documento por parte de individuos y grupos sociales, el sector de negocios y los gobiernos, incrementa el apoyo a la protección del medio ambiente y al desarrollo para un mundo justo, sostenible y pacífico. También contribuye a promover el posible apoyo de la Asamblea General de las Naciones Unidas en la Cumbre Mundial para el Desarrollo Sostenible (Río + 10) en el año 2002.

La adhesión a la Carta de la Tierra, por parte de

individuos y organizaciones, significa un compromiso con el espíritu y objetivos del documento. El respaldo es un indicativo de que tienen la intención de utilizar la Carta de la Tierra de forma adecuada, de acuerdo a cada situación. Por ejemplo, una organización podría utilizar la Carta de la Tierra para revisar sus operaciones y modificar sus actividades para que reflejen los principios de la Carta de la Tierra, así como para integrar la Carta dentro de sus programas educativos. La adhesión también significa un compromiso de trabajo para la implementación de la Carta de la Tierra y que se está preparando(a) para colaborar con otros en esta tarea. Existen muchas otras formas para que aquellos apoyan la Carta puedan contribuir a promover los objetivos de la Iniciativa.

La Carta de la Tierra
La Charte de la Terre
The Earth Charter
Die-Erd Charta
Folkens Förbund med Jorden
La Carta de la Terra
A Cartada Terra
Charta Zeme

DECLARACIÓN DE RESPALDO A LA CARTA DE LA TIERRA



Nosotros, los abajo firmantes, apoyamos la Carta de la Tierra y acogemos la visión y los objetivos del documento. Nos comprometemos a unirnos a la sociedad global para un mundo justo, sostenible y pacífico y a trabajar en la implementación de los valores y principios de la Carta de la Tierra.

Instamos a todos los gobiernos para que apoyen la Carta de la Tierra a través de la Asamblea General de las Naciones Unidas en la Cumbre Mundial para el Desarrollo Sostenible en el año 2002.

Nombre: _____ Firma: _____

Organización: _____

Dirección: _____

País: _____ Teléfono: _____

Correo electrónico: _____ Fax: _____

Estoy firmando como:

() INDIVIDUO

() ORGANIZACIÓN

Nombre/Organización	Firma	Correo electrónico	País



Secretaría Internacional de la Carta de La Tierra
c/o Consejo de La Tierra
Apartado postal 319-6100 San José, Costa Rica
Teléfono: (506) 205-1600
Fax: (506) 249-3500
Correo electrónico: info@earthcharter.org
Página de internet: <http://www.earthcharter.org>